



TDS METER / TDS-MESSGERÄT / APPAREIL DE MESURE TDS PTDSM 2 A1

GB IE

TDS METER

Operating instructions

FR BE

APPAREIL DE MESURE TDS

Mode d'emploi

DE AT CH

TDS-MESSGERÄT

Bedienungsanleitung

NL BE

TDS-METER

Gebruiksaanwijzing

IAN 434249_2304

DE

FR

BE

NL

CZ

SK

CZ

TDS METR

Návod k obsluze

SK

TDS MERAČ KVALITY VODY

Návod na obsluhu

DK

TDS MÅLEAPPARAT

Betjeningsvejledning

HU

TDS-MÉRŐ KÉSZÜLÉK

Használati utasítás

PL

URZADZENIE POMIAROWE TDS

Instrukcja obsługi

ES

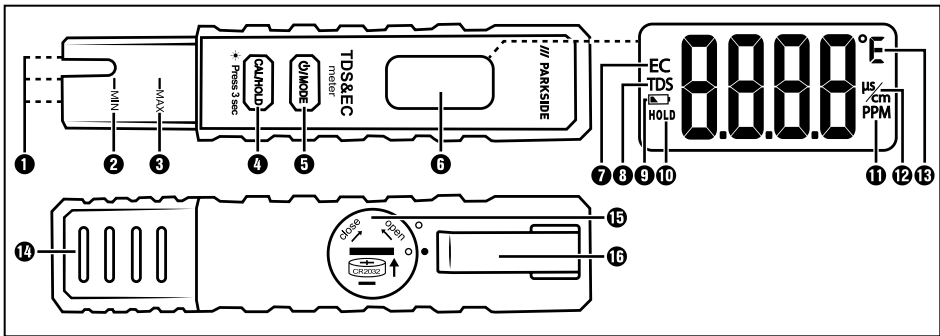
MEDIDOR DE TDS

Instrucciones de uso

IT

MISURATORE DI TDS

Istruzioni per l'uso



GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	37
FR / BE	Mode d'emploi	Page	73
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	117
CZ	Návod k obsluze	Strana	153
PL	Instrukcja obsługi	Strona	187
SK	Návod na obsluhu	Strana	223
ES	Instrucciones de uso	Página	257
DK	Betjeningsvejledning	Side	293
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	327
HU	Használati utasítás	Oldal	363

Contents

Introduction 5

Information about these instructions for use 5

Proper use 5

Warnings and symbols used 6

Safety 7

Basic safety instructions 7

Safety instructions for handling batteries 10

Operating elements / parts 12

Getting started 13

Check package contents 13

Inserting/replacing the battery 13

Switching the appliance on/off 14

Cleaning the electrode probe 15

Conductivity calibration 15

General steps for calibration 16

Calibration 16

Clearing calibrated data 18

Operation	19
Measuring the conductivity value of liquids	19
Measuring the TDS value of liquids	21
Measuring the temperature of liquids	22
Battery indicator and display lighting	23
Changing the temperature unit	24
Troubleshooting	24
Cleaning	25
Storage	26

Disposal	26
Disposal of the appliance	27
Disposal of the packaging	28
Disposal of batteries	29
Appendix	30
Technical specifications	30
Kompernass Handels GmbH warranty	32
Service	35
Importer	36

Introduction

Information about these instructions for use



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality appliance. The operating instructions are part of this appliance. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the appliance, please familiarise yourself with all operating and safety instructions.

Use this appliance only as described and for the areas of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the appliance. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this appliance or give it away.

Proper use

The appliance is intended exclusively for measuring the conductivity value (EC value), the TDS value and the temperature of drinking water, aquariums, swimming pool water, milk, beer and similar liquids in indoor spaces. After measurement, the liquids are no longer suitable for drinking.

Commercial or industrial use is not permitted. No liability will be assumed in cases of improper use. No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance:



WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.



ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.

	Note: A note provides additional information that will assist you in using the appliance.
	Use the appliance only in dry indoor areas.
	DC current/voltage
	Keep batteries out of the reach of children.

Safety

This section contains important safety instructions for handling the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

-  **WARNING!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

-  **WARNING!** Do not use the appliance in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- Check the appliance before every use to make sure it is in perfect condition. Do not use the appliance if it is damaged in any way.
- Do not leave the packages of conductivity calibration solution unattended. Follow the safety instructions of the manufacturer of the conductivity calibration solution.
- Be careful when handling warm/hot, acidic and alkaline liquids.

- Wear appropriate personal protective equipment (gloves, safety goggles, apron). Only perform the measurements in a well ventilated environment.
- Protect the appliance from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the appliance to any extremes of temperature or temperature fluctuations. For example, do not leave it lying in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the appliance to acclimatise before using it again. The precision of the appliance can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.
- Avoid hefty knocks or dropping the appliance.
-  **WARNING!** Switch the appliance off immediately and remove the batteries from the appliance if you notice unusual noises, a burning smell or smoke. Have the appliance checked by a qualified specialist before using it again.

Safety instructions for handling batteries

 **WARNING!** Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

- Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries.

- Remove rechargeable batteries from the appliance before recharging them.
- Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
- Never open or deform batteries.
- Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.

- Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

Operating elements / parts

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Electrode probe
- ❷ **MIN** mark (lower limit)
- ❸ **MAX** mark (upper limit)
- ❹ **CAL/HOLD** button (calibration, hold current value, backlighting)
- ❺ **⏻/MODE** button (on/off, select mode)
- ❻ Display
- ❼ **EC** value indicator (conductivity)
- ❽ **TDS** value indicator
- ❾ Low battery indicator 
- ❿ **HOLD** indicator (hold current value)
- ⓫ **PPM** value indicator
- ⓬ **μS/cm** value indicator (conductivity)
- ⓭ Temperature unit indicator **°C/°F**
- ⓮ Protective cap
- ⓯ Battery compartment cover
- ⓰ Belt clip

Getting started

Check package contents

- 1 × TDS meter
- 1 × 3 V  CR2032 button cell
- These operating instructions
- ◆ Remove all components from the packaging. Remove all packaging materials and the protective film from the display **6**.

i Note: Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see the section **Service**).

Inserting/replacing the battery

The appliance is delivered and operated with one 3 V  CR2032 button cell. If the low battery indicator  **9** appears on the display, the battery must be replaced. A weak battery can lead to incorrect or inaccurate measurement results.

- ◆ Use a coin to turn the battery compartment cover 15 clockwise up to the ○ mark.
- ◆ Remove the battery compartment cover 15.
- ◆ Remove the depleted battery (if present) using a small screwdriver or similar tool.
- ◆ Insert a new battery of type CR2032 into the battery compartment below the contacts on the edge. Ensure the correct polarity, as indicated on the battery compartment cover 15.
- ◆ Place the battery compartment cover 15 back on the battery compartment with the ○ marks aligned.

- ◆ Use a coin to turn the battery compartment cover 15 anti-clockwise up to the ● mark, securing it in place.

Switching the appliance on/off

- ◆ Press the /MODE button 5 to switch on the appliance. The EC value indicator 7 appears on the display 6.
 - ◆ Hold the /MODE button 5 pressed until the display 6 switches off. The appliance is switched off.
- i Note:** If no button is pressed for five minutes, the appliance automatically switches off.

Cleaning the electrode probe

i Note: It is necessary to clean the electrode probe ❶ for all calibrations and measurements as described in the subsequent sections of these operating instructions.

- ◆ Remove the protective cap ❶.
- ◆ Hold the appliance such that the electrode probe ❶ points downwards.
- ◆ Rinse the electrode probe ❶ with distilled water for at least 15 seconds.
- ◆ Carefully dry the electrode probe ❶ with a soft, dry cloth.

Conductivity calibration

The appliance is calibrated at the factory and therefore does not need to be calibrated before the first use. After multiple uses, the accuracy may decline and the appliance may need to be calibrated again.

i Note: 1,413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ conductivity calibration solutions are available from specialist shops (not included).

General steps for calibration

- ◆ Remove the protective cap ⑭.
- ◆ Clean the electrode probe ①.
- ◆ The appliance must be switched off. Hold the **CAL/HOLD** button ④ pressed and briefly press the **⏻/MODE** button ⑤. Release the **CAL/HOLD** button ④ again. **CAL** flashes on the display ⑥.
- ◆ Press the **CAL/HOLD** button ④ to enter calibration mode.

Calibration

- ① **Note:** (1) The appliance must not be removed from the solution during the calibration. Otherwise, **Err** will appear on the display ⑥.
- (2) If the adjusted display value does not match the conductivity value of the calibration solution, the calibration is not completed and **Err** appears on the display ⑥.
- (3) In the event of an error, when **Err** appears on the display ⑥, the appliance must be switched off and the calibration process repeated.

- ◆ Insert the electrode probe ❶ into the 1,413 µS/cm conductivity calibration solution between the **MIN** mark ❷ and the **MAX** mark ❸. The value on the display ❹ continues to flash.
- ◆ Press the **CAL/HOLD** button ❺ to start the calibration.
- ◆ Change the displayed value with the **CAL/HOLD** button ❺ or the **⏻/MODE** button ❻ to the value 1,413 µS/cm.
- ◆ The value shown on the display ❹ flashes until it has stabilised. 30 seconds after the value has stabilised, **End** appears on the display ❹.
- ◆ The display ❹ changes to the conductivity measurement mode. The **EC** value indicator ❼ is shown on the display ❹.
- ◆ Take the appliance out of the conductivity calibration solution.
- ◆ Clean the electrode probe ❶.

Clearing calibrated data

i Note: You can clear previously calibrated data to reset the appliance to the factory calibration.

- ◆ Clean the electrode probe ❶.
- ◆ The appliance must be switched off. Hold the **CAL/HOLD** button ❷ pressed and briefly press the **⏻/MODE** button ❸. Release the **CAL/HOLD** button ❷ again. **CAL** flashes on the display ❹.
- ◆ Press the **⏻/MODE** button ❸ to enter calibration clearing mode. **CLr** appears on the display ❺.
- ◆ Press the **CAL/HOLD** button ❷ or the **⏻/MODE** button ❸ to clear the calibrated data.
- ◆ The appliance clears the calibrated data from its memory. The display ❹ changes to the conductivity measurement mode.

Operation

- ⚠ **ATTENTION!** Damage to the appliance! (1) The appliance is equipped with an automatic temperature compensation function for warmer liquids. Be careful when handling particularly warm liquids. Measurements in hot liquids can cause the electrode probe ❶ to wear out significantly more quickly. (2) Never allow the electrode probe ❶ to dry without being cleaned first.

- ⓘ **Note:** (1) The appliance is equipped with a built-in belt clip ❶ for easier carrying. (2) Clean the electrode probe ❶ after every measurement.

Measuring the conductivity value of liquids

- ◆ Pour the liquid to be measured into a glass container.
- ◆ Remove the protective cap ❶.
- ◆ Clean the electrode probe ❶.

- ◆ Press the **⏻/MODE** button ⑤ to switch on the appliance. The **EC** value indicator ⑦ and the **μS/cm** value indicator ⑫ appear on the display ⑥.
- ◆ Insert the electrode probe ① into the liquid between the **MIN** mark ② and the **MAX** mark ③.
- ◆ Wait until the measured conductivity value on the display ⑥ stabilises.
- ◆ Briefly press the **CAL/HOLD** button ④ to hold the measured conductivity value on the display ⑥. The **HOLD** indicator ⑩ is shown on the display ⑥.
- ◆ Take the appliance out of the liquid. Make a note of the measured conductivity value.
- ◆ Press the **CAL/HOLD** button ④ again to release the held value on the display ⑥. The **HOLD** indicator ⑩ disappears from the display ⑥.
- ① **Note:** Repeat all previous steps of this section to perform additional conductivity measurements.
- ◆ Hold the **⏻/MODE** button ⑤ pressed until the display ⑥ switches off. The appliance is switched off.
- ◆ Clean the electrode probe ①.
- ◆ Place the protective cap ⑭ on the appliance.

Measuring the TDS value of liquids

- ◆ Pour the liquid to be measured into a glass container.
- ◆ Remove the protective cap ⑭.
- ◆ Clean the electrode probe ①.
- ◆ Press the **⏻/MODE** button ⑤ to switch on the appliance. The **EC** value indicator ⑦ appears on the display ⑥.
- ◆ Press the **⏻/MODE** button ⑤ again. The **TDS** value indicator ⑧ and the **PPM** value indicator ⑪ appear on the display ⑥.
- ◆ Insert the electrode probe ① into the liquid between the **MIN** mark ② and the **MAX** mark ③.
- ◆ Wait until the measured TDS value on the display ⑥ stabilises.
- ◆ Briefly press the **CAL/HOLD** button ④ to hold the measured TDS value on the display ⑥. The **HOLD** indicator ⑩ is shown on the display ⑥.
- ◆ Take the appliance out of the liquid. Make a note of the measured TDS value.

- ◆ Press the **CAL/HOLD** button ④ again to release the held value on the display ⑥. The **HOLD** indicator ⑩ disappears from the display ⑥.
- ❗ **Note:** Repeat all previous steps of this section to perform additional TDS measurements.
- ◆ Hold the **⏻/MODE** button ⑤ pressed until the display ⑥ switches off. The appliance is switched off.
- ◆ Clean the electrode probe ①.
- ◆ Place the protective cap ⑭ on the appliance.

Measuring the temperature of liquids

- ◆ Pour the liquid to be measured into a glass container.
- ◆ Remove the protective cap ⑭.
- ◆ Clean the electrode probe ①.
- ◆ Press the **⏻/MODE** button ⑤ to switch on the appliance. The **EC** value indicator ⑦ appears on the display ⑥.
- ◆ Press the **⏻/MODE** button ⑤ twice to enter temperature measurement mode. The temperature unit indicator ⑬ °C or °F appears on the display ⑥.

- ◆ Insert the electrode probe ❶ into the liquid between the **MIN** mark ❷ and the **MAX** mark ❸.
- ◆ Wait until the measured temperature value on the display ❹ stabilises. This may take some time.
- ◆ Take the appliance out of the liquid. Make a note of the measured temperature value.
- ❗ **Note:** Repeat all previous steps of this section to perform additional temperature measurements.
- ◆ Hold the **ON/MODE** button ❺ pressed until the display ❹ switches off. The appliance is switched off.
- ◆ Clean the electrode probe ❶.

- ◆ Place the protective cap ❶❹ on the appliance.

Battery indicator and display lighting

- ❗ **Note:** (1) The display backlight cannot be switched off in temperature measurement mode. (2) If the low battery indicator  ❹ appears on the display, the battery must be replaced. A weak battery can lead to incorrect or inaccurate measurement results.
- ◆ Replace a weak battery as soon as possible.
- ◆ Hold the **CAL/HOLD** button ❷ pressed for about three seconds to switch the lighting on or off.

Changing the temperature unit

- ◆ In temperature measurement mode, you can hold the **CAL/HOLD** button ④ pressed for about three seconds to switch between °C and °F for the temperature unit indicator ⑬.

Troubleshooting

Fault	Remedy
The value shown on the display ⑥ does not respond.	Is the display ⑥ showing the HOLD indicator ⑩? - If yes, press the CAL/HOLD button ④. - If not, remove the battery and re-insert it to reset the appliance.

Fault	Remedy
It is hard to read the value on the display ⑥.	The battery is weak. Replace the battery.

Electrostatic discharges can cause malfunctions. In the event of such faults, remove the battery and then re-insert it.

Cleaning

ⓘ **ATTENTION!** Damage to the appliance! The appliance is not waterproof. To avoid irreparable damage to the appliance, do not immerse the appliance in water and make sure that no moisture can get into it during cleaning. Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning agents. They can damage the surfaces of the appliance.

- ◆ Clean the surfaces of the appliance with a soft, dry cloth.

- ◆ Clean the electrode probe ❶ (see the section **Cleaning the electrode probe**).
- ◆ Inspect the appliance for visible external damage before every use, especially the electrode parts.

Storage

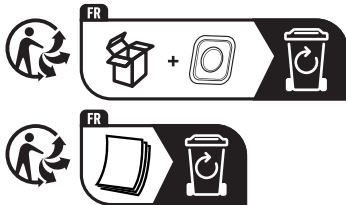
- ◆ If you do not intend to use the appliance for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry location away from direct sunlight.
- ◆ Always place the protective cap ❶ on the appliance when it is not in use.

Disposal

Applies only to France:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but should be handed in at specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**This disposal is free of charge for the user.
Protect the environment and dispose of this
appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

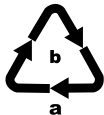


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (retailers, specialist retailers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries or rechargeable batteries when they are fully discharged.

Appendix

Technical specifications

Operating voltage	3 V  CR2032 button cell
Conductivity measurement range	0 to 9999 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Conductivity resolution	1 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Conductivity accuracy	>50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 5\%$) $\leq 50 \mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm}$)
TDS measurement range	0 to 4999 ppm
TDS resolution	1 ppm
Automatic temperature compensation	0°C to +80°C
Temperature measurement range	0°C to +80°C (32°F to 176°F)
Temperature resolution	0.1°C

Temperature accuracy	$\pm 1^\circ\text{C}$
Automatic switch-off function	approx. 5 minutes
IP protection type	IP67 (only the electrode probe ❶) IP20 (remainder of the appliance)

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 434249_2304 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can

open your operating instructions by entering the item number (IAN) 434249_2304.

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 434249_2304

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 39

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 39

Bestimmungsgemäße Verwendung 39

Verwendete Warnhinweise und Symbole 40

Sicherheit 42

Grundlegende Sicherheitshinweise 42

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien 45

Bedienelemente/Teilebeschreibung 47

Inbetriebnahme 48

Lieferumfang prüfen 48

Batterie einlegen/wechseln 48

Gerät ein-/ausschalten 49

Elektrodensonde reinigen 50

Leitfähigkeits-Kalibrierung 50

Allgemeine Schritte zur Kalibrierung 51

Kalibrierung 51

Kalibrierte Daten löschen 53

Bedienung	54
Leitfähigkeitswert von Flüssigkeiten messen	54
TDS-Wert von Flüssigkeiten messen	56
Temperatur von Flüssigkeiten messen	57
Batterie-Anzeige und Displaybeleuchtung	58
Temperatureinheit ändern	59
Fehlerbehebung	59
Reinigung	60
Aufbewahrung	61

Entsorgung	62
Gerät entsorgen	63
Verpackung entsorgen	64
Batterien entsorgen	65
Anhang	66
Technische Daten	66
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	68
Service	72
Importeur	72

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Geräts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Geräts an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient ausschließlich der Messung des Leitfähigkeitswerts (EC-Wert), des TDS-Werts und der Temperatur von Trinkwasser, Aquarien, Hallenbadwasser, Milch, Bier und ähnlichen Flüssigkeiten in Innenräumen. Die Flüssigkeiten sind nach der Messung nicht mehr zum Trinken geeignet.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“, kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“, kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

	Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
	Gleichstrom/-spannung
	Batterien von Kindern fernhalten.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

-  **WARNUNG!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  **WARNUNG!** Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.

- Lassen Sie die Leitfähigkeits-Kalibrierungs-Lösung nicht unbeaufsichtigt. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Herstellers der Leitfähigkeits-Kalibrierungs-Lösung.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit wärmeren/heißen, sauren und alkalischen Flüssigkeiten.
- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Schürze). Führen Sie die Messungen ausschließlich in gut belüfteten Umgebungen durch.
- Schützen Sie das Gerät vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Gerät bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Geräts beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Geräts.
-  **WARNUNG!** Schalten Sie sofort das Gerät aus und entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠️ WARNUNG! Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.

- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Bedienelemente/Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Elektrodensonde
- ❷ **MIN**-Markierung (Untergrenze)
- ❸ **MAX**-Markierung (Obergrenze)
- ❹ **CAL/HOLD**-Taste (Kalibrierung, Wert festhalten, Hintergrundbeleuchtung)
- ❺ **⏻/MODE**-Taste (ein/aus, Modus auswählen)
- ❻ Display
- ❼ **EC**-Wert-Anzeige (Leitfähigkeit)
- ❽ **TDS**-Wert-Anzeige
- ❾ Anzeige niedriger Batteriezustand 
- ❿ **HOLD**-Anzeige (Wert festgehalten)
- ⓫ **PPM**-Wert-Anzeige
- ⓬ **μS/cm**-Wert-Anzeige (Leitfähigkeit)
- ⓭ Temperatureinheits-Anzeige °C/°F
- ⓮ Schutzkappe
- ⓯ Batteriefachdeckel
- ⓰ Gürtelclip

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

- 1 × TDS-Messgerät
- 1 × 3 V  Knopfzelle CR2032
- Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und die Schutzfolie vom Display .

 **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Batterie einlegen/wechseln

Das Gerät wird mit einer 3 V  Knopfzelle CR2032 ausgeliefert und betrieben. Erscheint die Anzeige niedriger Batteriezustand   **9**, müssen Sie die Batterie austauschen. Eine schwache Batterie führt zu falschen oder ungenauen Messergebnissen.

- ◆ Drehen Sie den Batteriefachdeckel 15, mit Hilfe einer Münze gegen den Uhrzeigersinn, bis zur ○-Markierung.
- ◆ Entfernen Sie den Batteriefachdeckel 15.
- ◆ Entfernen Sie die ggf. verbrauchte Batterie z. B. mit einem kleinen Schraubendreher.
- ◆ Legen Sie eine neue Batterie vom Typ CR2032 unter den Kontakten an der Kante in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität, wie auf dem Batteriefachdeckel 15 angegeben.
- ◆ Setzen Sie den Batteriefachdeckel 15, mit den ○-Markierungen zueinander wieder auf das Batteriefach.

- ◆ Drehen Sie den Batteriefachdeckel 15, mit Hilfe einer Münze im Uhrzeigersinn, bis zur ●-Markierung fest.

Gerät ein-/ausschalten

- ◆ Drücken Sie die /MODE-Taste 5, um das Gerät einzuschalten. Die EC-Wert-Anzeige 7 erscheint im Display 6.
 - ◆ Halten Sie die /MODE-Taste 5 gedrückt, bis sich das Display 6 abschaltet. Das Gerät ist ausgeschaltet.
- i Hinweis:** Wenn fünf Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Elektrodensonde reinigen

- i Hinweis:** Die Reinigung der Elektrodensonde ❶ ist bei sämtlichen Kalibrierungen und Messungen, wie in den folgenden Kapiteln dieser Bedienungsanleitung beschrieben, erforderlich.
- ◆ Ziehen Sie die Schutzkappe ❶ ab.
 - ◆ Halten Sie das Gerät so, dass die Elektrodensonde ❶ nach unten gerichtet ist.
 - ◆ Spülen Sie die Elektrodensonde ❶ mindestens 15 Sekunden lang mit destilliertem Wasser ab.

- ◆ Trocknen Sie die Elektrodensonde ❶ vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Leitfähigkeits-Kalibrierung

Das Gerät ist werkseitig kalibriert und muss daher nicht vor der ersten Verwendung kalibriert werden. Nach mehrmaliger Verwendung kann es vorkommen, dass die Genauigkeit nachlässt und das Gerät kalibriert werden muss.

- i Hinweis:** 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ Leitfähigkeits-Kalibrierungs-Lösungen sind im Fachhandel erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

Allgemeine Schritte zur Kalibrierung

- ◆ Ziehen Sie die Schutzkappe ⑭ ab.
- ◆ Reinigen Sie die Elektrodensonde ①.
- ◆ Das Gerät muss ausgeschaltet sein. Halten Sie die **CAL/HOLD**-Taste ④ gedrückt und drücken Sie kurz die **⏻/MODE**-Taste ⑤. Lassen Sie die **CAL/HOLD**-Taste ④ wieder los. **CAL** blinkt im Display ⑥.
- ◆ Drücken Sie die **CAL/HOLD**-Taste ④, um in den Kalibrierungs-Modus zu gelangen.

Kalibrierung

- ① **Hinweis:** (1) Das Gerät darf während der Kalibrierung nicht aus der Lösung entfernt werden. Ansonsten erscheint **Err** im Display ⑥. (2) Wenn der angepasste Anzeigenwert nicht mit dem Leitfähigkeitswert der Kalibrierungslösung übereinstimmt, wird die Kalibrierung nicht abgeschlossen und **Err** erscheint im Display ⑥. (3) Im Fehlerfall, wenn **Err** im Display ⑥ erscheint, muss das Gerät ausgeschaltet werden und der Kalibrierungsvorgang wiederholt werden.

- ◆ Tauchen Sie die Elektrodensohle ❶ in die 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ Leitfähigkeits-Kalibrierungs-Lösung zwischen der **MIN**-Markierung ❷ und der **MAX**-Markierung ❸ ein. Der Wert im Display ❹ blinkt weiterhin.
- ◆ Drücken Sie die **CAL/HOLD**-Taste ❺, um mit der Kalibrierung zu beginnen.
- ◆ Ändern Sie den angezeigten Wert mit der **CAL/HOLD**-Taste ❺ oder der **ON/MODE**-Taste ❻ auf den Wert 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$.
- ◆ Der im Display ❹ angezeigte Wert blinkt bis er sich stabilisiert hat. 30 Sekunden nachdem sich der Wert stabilisiert hat, erscheint **End** im Display ❹.
- ◆ Das Display ❹ wechselt in den Leitfähigkeits-Messmodus. Die **EC**-Wert-Anzeige ❼ wird im Display ❹ angezeigt.
- ◆ Nehmen Sie das Gerät aus der Leitfähigkeits-Kalibrierungs-Lösung.
- ◆ Reinigen Sie die Elektrodensohle ❶.

Kalibrierte Daten löschen

i Hinweis: Sie können zuvor kalibrierte Daten löschen, um das Gerät auf die Werkskalibrierung zurückzusetzen.

- ◆ Reinigen Sie die Elektrodensonde ❶.
- ◆ Das Gerät muss ausgeschaltet sein. Halten Sie die **CAL/HOLD**-Taste ❷ gedrückt und drücken Sie kurz die **⏻/MODE**-Taste ❸. Lassen Sie die **CAL/HOLD**-Taste ❷ wieder los. **CAL** blinkt im Display ❹.

- ◆ Drücken Sie die **⏻/MODE**-Taste ❸, um in den Kalibrierung-Löschen-Modus zu gelangen. **CLr** erscheint im Display ❹.
- ◆ Drücken Sie die **CAL/HOLD**-Taste ❷ oder die **⏻/MODE**-Taste ❸, um die kalibrierten Daten zu löschen.
- ◆ Das Gerät löscht die kalibrierten Daten aus seinem Speicher. Das Display ❹ wechselt in den Leitfähigkeits-Messmodus.

Bedienung

- ⚠ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! (1) Das Gerät ist mit einer automatischen Temperatur-Kompensationsfunktion für wärmere Flüssigkeiten ausgestattet. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit wärmeren Flüssigkeiten. Messungen in heißen Flüssigkeiten können dazu führen, dass sich die Elektrodensonde ❶ wesentlich schneller abnutzt. (2) Lassen Sie die Elektrodensonde ❶ niemals ohne Reinigung trocknen.

- ⓘ **Hinweis:** (1) Zum einfachen Tragen des Geräts ist es mit einem eingebauten Gürtelclip ❶ ausgestattet. (2) Reinigen Sie die Elektrodensonde ❶ nach jeder Messung.

Leitfähigkeitswert von Flüssigkeiten messen

- ◆ Gießen Sie die zu messende Flüssigkeit in einen Glasbehälter.
- ◆ Ziehen Sie die Schutzkappe ❶ ab.
- ◆ Reinigen Sie die Elektrodensonde ❶.

- ◆ Drücken Sie die **⏻/MODE**-Taste **5**, um das Gerät einzuschalten. Die **EC**-Wert-Anzeige **7** und die **μS/cm**-Wert-Anzeige **12** erscheinen im Display **6**.
- ◆ Tauchen Sie die Elektrodensonde **1** in die Flüssigkeit zwischen der **MIN**-Markierung **2** und der **MAX**-Markierung **3** ein.
- ◆ Warten Sie, bis sich der gemessene Leitfähigkeitswert auf dem Display **6** stabilisiert.
- ◆ Drücken Sie kurz die **CAL/HOLD**-Taste **4**, um den gemessenen Leitfähigkeitswert im Display **6** festzuhalten. Die **HOLD**-Anzeige **10** wird im Display **6** angezeigt.
- ◆ Nehmen Sie das Gerät aus der Flüssigkeit. Notieren Sie sich den gemessenen Leitfähigkeitswert.
- ◆ Drücken Sie erneut die **CAL/HOLD**-Taste **4**, um den festgehaltenen Wert auf dem Display **6** wieder freizugeben. Die **HOLD**-Anzeige **10** erlischt im Display **6**.
- ⓘ **Hinweis:** Wiederholen Sie alle vorigen Schritte dieses Kapitels, um weitere Leitfähigkeits-Messungen durchzuführen.
- ◆ Halten Sie die **⏻/MODE**-Taste **5** gedrückt, bis sich das Display **6** abschaltet. Das Gerät ist ausgeschaltet.
- ◆ Reinigen Sie die Elektrodensonde **1**.

- ◆ Setzen Sie die Schutzkappe 14 auf das Gerät.

TDS-Wert von Flüssigkeiten messen

- ◆ Gießen Sie die zu messende Flüssigkeit in einen Glasbehälter.
- ◆ Ziehen Sie die Schutzkappe 14 ab.
- ◆ Reinigen Sie die Elektrodensonde 1.
- ◆ Drücken Sie die **⏻/MODE**-Taste 5, um das Gerät einzuschalten. Die **EC**-Wert-Anzeige 7 erscheint im Display 6.
- ◆ Drücken Sie erneut die **⏻/MODE**-Taste 5. Die **TDS**-Wert-Anzeige 8 und die **PPM**-Wert-Anzeige 11 erscheinen im Display 6.
- ◆ Tauchen Sie die Elektrodensonde 1 in die Flüssigkeit zwischen der **MIN**-Markierung 2 und der **MAX**-Markierung 3 ein.
- ◆ Warten Sie, bis sich der gemessene TDS-Wert auf dem Display 6 stabilisiert.
- ◆ Drücken Sie kurz die **CAL/HOLD**-Taste 4, um den gemessenen TDS-Wert im Display 6 festzuhalten. Die **HOLD**-Anzeige 10 wird im Display 6 angezeigt.

- ◆ Nehmen Sie das Gerät aus der Flüssigkeit. Notieren Sie sich den gemessenen TDS-Wert.
- ◆ Drücken Sie erneut die **CAL/HOLD**-Taste ④, um den festgehaltenen Wert auf dem Display ⑥ wieder freizugeben. Die **HOLD**-Anzeige ⑩ erlischt im Display ⑥.
- ❗ **Hinweis:** Wiederholen Sie alle vorigen Schritte dieses Kapitels, um weitere TDS-Messungen durchzuführen.
- ◆ Halten Sie die **⏻/MODE**-Taste ⑤ gedrückt, bis sich das Display ⑥ abschaltet. Das Gerät ist ausgeschaltet.
- ◆ Reinigen Sie die Elektrodensonde ①.
- ◆ Setzen Sie die Schutzkappe ⑭ auf das Gerät.

Temperatur von Flüssigkeiten messen

- ◆ Gießen Sie die zu messende Flüssigkeit in einen Glasbehälter.
- ◆ Ziehen Sie die Schutzkappe ⑭ ab.
- ◆ Reinigen Sie die Elektrodensonde ①.
- ◆ Drücken Sie die **⏻/MODE**-Taste ⑤, um das Gerät einzuschalten. Die **EC**-Wert-Anzeige ⑦ erscheint im Display ⑥.
- ◆ Drücken Sie zweimal die **⏻/MODE**-Taste ⑤, um in den Temperaturmess-Modus zu gelangen. Die Temperatureinheits-Anzeige ⑬ °C oder °F erscheint im Display ⑥.

- ◆ Tauchen Sie die Elektrodensonde ❶ in die Flüssigkeit zwischen der **MIN**-Markierung ❷ und der **MAX**-Markierung ❸ ein.
- ◆ Warten Sie, bis sich der gemessene Temperaturwert auf dem Display ❹ stabilisiert. Dies kann eine Weile dauern.
- ◆ Nehmen Sie das Gerät aus der Flüssigkeit. Notieren Sie sich den gemessenen Temperaturwert.
- ❶ **Hinweis:** Wiederholen Sie alle vorigen Schritte dieses Kapitels, um weitere Temperatur-Messungen durchzuführen.

- ◆ Halten Sie die **⏻/MODE**-Taste ❺ gedrückt, bis sich das Display ❹ abschaltet. Das Gerät ist ausgeschaltet.
- ◆ Reinigen Sie die Elektrodensonde ❶.
- ◆ Setzen Sie die Schutzkappe ❶❹ auf das Gerät.

Batterie-Anzeige und Displaybeleuchtung

- ❶ **Hinweis:** (1) Die Display-Hintergrundbeleuchtung kann im Temperaturmess-Modus nicht eingeschaltet werden.
(2) Erscheint die Anzeige niedriger Batteriezustand  ❹, müssen Sie die Batterie austauschen. Eine schwache Batterie führt zu falschen oder ungenauen Messergebnissen.

- ◆ Ersetzen Sie eine schwache Batterie so schnell wie möglich.
- ◆ Halten Sie die **CAL/HOLD**-Taste ④ ca. drei Sekunden lang gedrückt, um die Beleuchtung ein-/auszuschalten.

Temperatureinheit ändern

- ◆ Im Temperaturmess-Modus können Sie die **CAL/HOLD**-Taste ④ ca. drei Sekunden lang gedrückt halten, um zwischen °C und °F in der Temperatureinheits-Anzeige ⑬ zu wechseln.

Fehlerbehebung

Fehler	Behebung
Der im Display ⑥ angezeigte Wert reagiert nicht.	Wird im Display ⑥ die HOLD-Anzeige ⑩ angezeigt? - Falls ja, drücken Sie die CAL/HOLD-Taste ④. - Falls nicht, entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie sie erneut ein, um das Gerät zurückzusetzen.

Fehler	Behebung
Sie können den Wert im Display 6 kaum lesen.	Die Batterie ist schwach. Ersetzen Sie die Batterie.

Elektrostatistische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Nehmen Sie im Falle solcher Störungen die Batterie heraus und setzen Sie sie wieder ein.

Reinigung

! ACHTUNG! Beschädigung des Geräts! Das Gerät ist nicht wasserfest. Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser und stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Geräts mit einem weichen, trockenen Tuch.

- ◆ Reinigen Sie die Elektrodensohle ❶ (siehe Kapitel **Elektrodensohle reinigen**).
- ◆ Überprüfen Sie vor jeder Verwendung das Gerät, insbesondere die Elektrodenanteile, auf sichtbare äußere Schäden.

Aufbewahrung

- ◆ Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterie und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Setzen Sie die Schutzkappe ❶ immer auf das Gerät, wenn Sie es nicht verwenden.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



+



FR



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende

seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

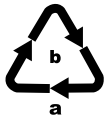


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und

Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen)

umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung	3 V  Knopfzelle CR2032
Leitfähigkeits-Messbereich	0 bis 9 999 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Leitfähigkeits-Auflösung	1 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Leitfähigkeits-Genauigkeit	>50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 5 \%$) $\leq 50 \mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm}$)

TDS-Messbereich	0 bis 4 999 ppm
TDS-Auflösung	1 ppm
Automatische Temperaturkompensation	0 bis 80 °C
Temperatur-Messbereich	0 bis 80 °C (32 bis 176 °F)
Temperatur-Auflösung	0,1 °C
Temperatur-Genauigkeit	±1 °C

Automatische Ausschaltfunktion	ca. 5 Minuten
IP-Schutzart	IP67 (nur Elektroden-sonde ❶) IP20 (Rest des Geräts)

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 434249_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch

die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 434249_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 434249_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 75

Informations relatives à ce mode d'emploi 75

Utilisation conforme 75

Avertissements et symboles utilisés 76

Sécurité 78

Consignes de sécurité fondamentales 78

Consignes de sécurité relatives à
l'utilisation des piles/batteries. 81

Éléments de commande/ description des pièces. 83

Mise en service 84

Vérification du matériel livré 84

Mettre en place/remplacer la pile 85

Mise en marche/arrêt de l'appareil 86

Nettoyer la sonde à électrode 86

Étalonnage de la conductivité 87

Étapes générales pour l'étalonnage 87

Étalonnage 88

Supprimer les données étalonnées 89

Utilisation..... 90

Mesurer la conductivité de liquides	91
Mesurer la valeur TDS de liquides	92
Mesurer la température de liquides	94
Indicateur de pile et éclairage de l'écran.....	96
Modifier l'unité de température	96

Dépannage 97

Nettoyage 98

Rangement 99

Recyclage..... 99

Recyclage de l'appareil	100
Recyclage de l'emballage	101
Recyclage des piles/batteries.....	102

Annexe..... 103

Caractéristiques techniques	103
Garantie pour Kompernass	
Handels GmbH pour la France	105
Garantie pour Kompernass	
Handels GmbH pour la Belgique.....	112
Service après-vente.....	116
Importateur	116

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un appareil de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines

d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité de l'appareil. Lors de la transmission ou de la vente de l'appareil, remettez tous les documents y compris ce mode d'emploi.

Utilisation conforme

L'appareil sert exclusivement à mesurer la valeur de conductivité (valeur EC), la valeur TDS et la température de l'eau potable, d'aquariums, de l'eau des piscines couvertes, du lait, de la bière et de liquides similaires en intérieur. Après la mesure, les liquides ne sont plus adaptés à la consommation.

Toute utilisation commerciale ou industrielle est interdite. Toute responsabilité est exclue en cas d'utilisation non conforme. Toute responsabilité est également exclue en cas de dommages résultant d'un traitement abusif ou non conforme, du recours à la force ou d'une modification non autorisée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :



AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

	N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs.
	Courant/tension continu(e)
	Conserver les piles/batteries hors de portée des enfants.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

-  **AVERTISSEMENT !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

-  **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas l'appareil à des endroits exposés à un risque d'incendie ou d'explosion, p. ex. à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour vérifier son état impeccable. Si vous constatez des détériorations, l'appareil ne doit plus être utilisé.

- Ne laissez pas la solution d'étalonnage de la conductivité sans surveillance. Respectez les consignes de sécurité du fabricant de la solution d'étalonnage de la conductivité.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des liquides plus chauds/brûlants, acides et alcalins.
- Portez un équipement de protection individuelle approprié (gants de protection, lunettes de protection, tablier). Effectuez les mesures uniquement dans des environnements bien ventilés.

- Protégez l'appareil de l'humidité et du rayonnement direct du soleil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures ou à des oscillations de températures extrêmes. Ne le laissez pas trop longtemps p. ex. dans la voiture. En cas de fortes oscillations de température, laissez d'abord l'appareil s'adapter à la température avant de le mettre en service. Des températures ou oscillations de température extrêmes peuvent détériorer la précision de l'appareil.
- Évitez tout choc brutal ou chute de l'appareil.
-  **AVERTISSEMENT !** Si vous percevez des bruits inhabituels, une odeur de brûlé ou un dégagement de fumée, débranchez immédiatement l'appareil et retirez les piles/batteries. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le réutiliser.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries

⚠ AVERTISSEMENT ! Une manipulation incorrecte des piles/batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

- Ne permettez jamais aux enfants de manipuler des piles.
- Veillez à ce que personne n'avale de pile.
- Si vous ou une autre personne avez avalé une pile/batterie, consultez immédiatement un médecin.

- Utilisez exclusivement le type de pile indiqué.
- Ne jamais recharger les piles non rechargeables.
- Avant de recharger des piles rechargeables, retirez-les de l'appareil.
- Ne jetez jamais les piles au feu.
- N'exposez jamais les piles à des températures élevées et ne les laissez jamais directement au soleil.
- N'ouvrez ou ne déformez jamais des piles.
- Ne court-circuitiez pas les bornes de raccordement.

- Retirez les piles vides de l'appareil et veillez à une élimination sûre.
- N'utilisez pas de types de piles différents ou de piles neuves et usagées ensemble.
- Placez toujours les piles avec la bonne polarité dans l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.
- Vérifiez régulièrement les piles/batteries. Les piles/batteries qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- Enfilez des gants avant de manipuler des piles/batteries qui ont fui ! Nettoyez les contacts des piles/batteries et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles/batteries avec un chiffon sec. Évitez tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

Éléments de commande/ description des pièces

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Sonde à électrode
- ❷ Repère **MIN** (seuil inférieur)
- ❸ Repère **MAX** (seuil supérieur)
- ❹ Touche **CAL/HOLD** (étalonnage, blocage de la valeur, rétroéclairage)
- ❺ Touche **⏻/MODE** (marche/arrêt, sélection du mode)
- ❻ Écran
- ❼ Affichage de la valeur **EC** (conductivité)
- ❽ Affichage de la valeur **TDS**
- ❾ Indicateur de niveau de pile faible 
- ❿ Affichage **HOLD** (valeur bloquée)
- ⓫ Affichage de la valeur **PPM**
- ⓬ Affichage de la valeur **μS/cm** (conductivité)
- ⓭ Affichage de l'unité de température **°C/°F**
- ⓮ Capuchon de protection
- ⓯ Couvercle du compartiment à pile
- ⓰ Clip de ceinture

Mise en service

Vérification du matériel livré

- 1 × appareil de mesure TDS
- 1 ×  pile bouton 3 V CR2032
- Ce mode d'emploi
- ◆ Retirez toutes les pièces de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et le film protecteur de l'écran **6**.

i Remarque : vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Mettre en place/remplacer la pile

L'appareil est livré et fonctionne avec une pile bouton CR2032  de 3 V. Si l'indicateur de niveau de pile faible  9 apparaît, vous devez remplacer la pile. Une pile faible entraîne des résultats de mesure erronés ou imprécis.

- ◆ Tournez le couvercle du compartiment à pile 15 dans le sens antihoraire à l'aide d'une pièce de monnaie, jusqu'au repère ○.
- ◆ Retirez le couvercle du compartiment à pile 15.
- ◆ Retirez la pile éventuellement usée, par exemple à l'aide d'un petit tournevis.

- ◆ Insérez une pile neuve de type CR2032 sous les contacts situés sur le bord dans le compartiment à pile. Veillez à respecter la bonne polarité, comme indiqué sur le couvercle du compartiment à pile 15.
- ◆ Remettez le couvercle du compartiment à pile 15, avec les repères ○ pointant l'un vers l'autre sur le compartiment à pile.
- ◆ Tournez le couvercle du compartiment à pile 15 dans le sens horaire à l'aide d'une pièce de monnaie, jusqu'au repère ●.

Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ◆ Appuyez sur la touche **⏻/MODE 5** pour mettre l'appareil en marche. L'affichage de la valeur **EC 7** apparaît à l'écran **6**.
- ◆ Appuyez sur la touche **⏻/MODE 5** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran **6** s'éteigne. L'appareil est éteint.
- ❗ **Remarque :** lorsqu'aucune touche n'est actionnée pendant cinq minutes, l'appareil s'éteint automatiquement.

Nettoyer la sonde à électrode

- ❗ **Remarque :** le nettoyage de la sonde à électrode **1** est nécessaire pour tous les étalonnages et mesures, comme décrit dans les chapitres suivants de ce mode d'emploi.
- ◆ Retirez le capuchon de protection **14**.
- ◆ Tenez l'appareil de manière à ce que la sonde à électrode **1** pointe vers le bas.
- ◆ Rincez la sonde à électrode **1** à l'eau distillée pendant au moins 15 secondes.
- ◆ Séchez délicatement la sonde à électrode **1** avec un chiffon doux et sec.

Étalonnage de la conductivité

L'appareil est étalonné en usine et n'a donc pas besoin d'être étalonné avant la première utilisation. Après plusieurs utilisations, il peut arriver que la précision diminue et que l'appareil doive être étalonné.

i Remarque : des solutions d'étalonnage de conductivité 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ sont disponibles dans le commerce spécialisé (non fournies).

Étapes générales pour l'étalonnage

- ◆ Retirez le capuchon de protection ⑭.
- ◆ Nettoyez la sonde à électrode ①.
- ◆ L'appareil doit être éteint. Maintenez la touche **CAL/HOLD** ④ enfoncée et appuyez brièvement sur la touche **⏻/MODE** ⑤. Relâchez la touche **CAL/HOLD** ④. **CAL** clignote à l'écran ⑥.
- ◆ Appuyez sur la touche **CAL/HOLD** ④ pour accéder au mode étalonnage.

Étalonnage

- i Remarque :** (1) ne pas retirer l'appareil de la solution pendant l'étalonnage. Sinon, **Err** s'affiche à l'écran ❸.
- (2) Si la valeur d'affichage ajustée ne correspond pas à la valeur de conductivité de la solution d'étalonnage, l'étalonnage n'est pas terminé et **Err** s'affiche à l'écran ❸.
- (3) En cas d'erreur, si **Err** apparaît à l'écran ❸, l'appareil doit être éteint et la procédure d'étalonnage doit être répétée.

- ◆ Plongez la sonde à électrode ❶ dans la solution d'étalonnage de conductivité 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ entre le repère **MIN** ❷ et le repère **MAX** ❸. La valeur affichée à l'écran ❸ continue de clignoter.
- ◆ Appuyez sur la touche **CAL/HOLD** ❹ pour commencer l'étalonnage.
- ◆ Modifiez la valeur affichée à l'aide de la touche **CAL/HOLD** ❹ ou de la touche **⏻/MODE** ❺ sur la valeur 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$.

- ◆ La valeur affichée à l'écran ⑥ clignote jusqu'à ce qu'elle se stabilise. 30 secondes après que la valeur se soit stabilisée, **End** apparaît à l'écran ⑥.
- ◆ L'écran ⑥ passe en mode de mesure de la conductivité. L'affichage de la valeur **EC** ⑦ apparaît à l'écran ⑥.
- ◆ Retirez l'appareil de la solution d'étalonnage de la conductivité.
- ◆ Nettoyez la sonde à électrode ①.

Supprimer les données étalonnées

- ① **Remarque :** vous pouvez supprimer les données précédemment étalonnées, pour réinitialiser l'appareil à l'étalonnage d'usine.
- ◆ Nettoyez la sonde à électrode ①.
- ◆ L'appareil doit être éteint. Maintenez la touche **CAL/HOLD** ④ enfoncée et appuyez brièvement sur la touche **⏻/MODE** ⑤. Relâchez la touche **CAL/HOLD** ④. **CAL** clignote à l'écran ⑥.

- ◆ Appuyez sur la touche **⏻/MODE 5** pour accéder au mode suppression-étalonnage. **CLr** apparaît à l'écran **6**.
- ◆ Appuyez sur la touche **CAL/HOLD 4** ou sur la touche **⏻/MODE 5** pour supprimer les données étalonnées.
- ◆ L'appareil efface les données étalonnées de sa mémoire. L'écran **6** passe en mode de mesure de la conductivité.

Utilisation

- ⚠ **ATTENTION !** Endommagement de l'appareil !
- (1) L'appareil est équipé d'une fonction de compensation automatique de la température pour les liquides plus chauds. Soyez prudent lorsque vous manipulez des liquides plus chauds.
- Les mesures dans des liquides brûlants peuvent entraîner une usure beaucoup plus rapide de la sonde à électrode **1**. (2) Ne jamais laisser sécher la sonde à électrode **1** sans la nettoyer.

- i Remarque :** (1) pour faciliter le port de l'appareil, il est équipé d'un clip de ceinture intégré 15. (2) Nettoyez la sonde à électrode 1 après chaque mesure.

Mesurer la conductivité de liquides

- ◆ Versez le liquide à mesurer dans un récipient en verre.
- ◆ Retirez le capuchon de protection 14.
- ◆ Nettoyez la sonde à électrode 1.
- ◆ Appuyez sur la touche **⏻/MODE 5** pour mettre l'appareil en marche. L'affichage de la valeur **EC 7** et l'affichage de la valeur **μS/cm 12** apparaissent à l'écran 6.
- ◆ Plongez la sonde à électrode 1 dans le liquide entre le repère **MIN 2** et le repère **MAX 3**.
- ◆ Attendez que la valeur de conductivité mesurée se stabilise à l'écran 6.

- ◆ Appuyez brièvement sur la touche **CAL/HOLD** ④ pour bloquer la valeur de conductivité mesurée à l'écran ⑥. **HOLD** ⑩ s'affiche à l'écran ⑥.
- ◆ Retirez l'appareil du liquide. Notez la valeur de conductivité mesurée.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **CAL/HOLD** ④ pour libérer la valeur bloquée à l'écran ⑥. **HOLD** ⑩ s'éteint à l'écran ⑥.

i Remarque : répétez toutes les étapes précédentes de ce chapitre pour effectuer d'autres mesures de conductivité.

- ◆ Appuyez sur la touche **⏻/MODE** ⑤ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran ⑥ s'éteigne. L'appareil est éteint.
- ◆ Nettoyez la sonde à électrode ①.
- ◆ Placez le capuchon de protection ⑭ sur l'appareil.

Mesurer la valeur TDS de liquides

- ◆ Versez le liquide à mesurer dans un récipient en verre.
- ◆ Retirez le capuchon de protection ⑭.
- ◆ Nettoyez la sonde à électrode ①.

- ◆ Appuyez sur la touche **⏻/MODE 5** pour mettre l'appareil en marche. L'affichage de la valeur **EC 7** apparaît à l'écran **6**.
 - ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **⏻/MODE 5**. L'affichage de la valeur **TDS 8** et l'affichage de la valeur **PPM 11** apparaissent à l'écran **6**.
 - ◆ Plongez la sonde à électrode **1** dans le liquide entre le repère **MIN 2** et le repère **MAX 3**.
 - ◆ Attendez que la valeur TDS mesurée se stabilise à l'écran **6**.
 - ◆ Appuyez brièvement sur la touche **CAL/HOLD 4** pour bloquer la valeur TDS mesurée à l'écran **6**. **HOLD 10** s'affiche à l'écran **6**.
 - ◆ Retirez l'appareil du liquide. Notez la valeur TDS mesurée.
 - ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **CAL/HOLD 4** pour libérer la valeur bloquée à l'écran **6**. **HOLD 10** s'éteint à l'écran **6**.
- i Remarque :** répétez toutes les étapes précédentes de ce chapitre pour effectuer d'autres mesures de TDS.

- ◆ Appuyez sur la touche **⏻/MODE 5** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran **6** s'éteigne. L'appareil est éteint.
- ◆ Nettoyez la sonde à électrode **1**.
- ◆ Placez le capuchon de protection **14** sur l'appareil.

Mesurer la température de liquides

- ◆ Versez le liquide à mesurer dans un récipient en verre.
- ◆ Retirez le capuchon de protection **14**.
- ◆ Nettoyez la sonde à électrode **1**.
- ◆ Appuyez sur la touche **⏻/MODE 5** pour mettre l'appareil en marche. L'affichage de la valeur **EC 7** apparaît à l'écran **6**.

- ◆ Appuyez deux fois sur la touche **⏻/MODE 5** pour accéder au mode de mesure de température. L'affichage de l'unité de température **13** °C ou °F apparaît à l'écran **6**.
- ◆ Plongez la sonde à électrode **1** dans le liquide entre le repère **MIN 2** et le repère **MAX 3**.
- ◆ Attendez que la valeur de température mesurée se stabilise à l'écran **6**. Cela peut durer un certain temps.
- ◆ Retirez l'appareil du liquide. Notez la valeur de température mesurée.

- ❗ **Remarque :** répétez toutes les étapes précédentes de ce chapitre pour effectuer d'autres mesures de température.
- ◆ Appuyez sur la touche **⏻/MODE 5** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran **6** s'éteigne. L'appareil est éteint.
- ◆ Nettoyez la sonde à électrode **1**.
- ◆ Placez le capuchon de protection **14** sur l'appareil.

Indicateur de pile et éclairage de l'écran

- i Remarque :** (1) le rétroéclairage de l'écran ne peut pas être activé en mode de mesure de la température. (2) Si l'indicateur de niveau de pile faible  9 apparaît, vous devez remplacer la pile. Une pile faible entraîne des résultats de mesure erronés ou imprécis.
- ◆ Remplacez une pile faible dès que possible.
 - ◆ Appuyez sur la touche **CAL/HOLD** 4 pendant env. trois secondes pour allumer/ éteindre l'éclairage.

Modifier l'unité de température

- ◆ En mode de mesure de la température, vous pouvez appuyer sur la touche **CAL/HOLD** 4 pendant environ trois secondes pour passer entre °C et °F dans l'affichage de l'unité de température 13.

Dépannage

Erreur	Solution
La valeur affichée à l'écran ❸ ne réagit pas.	L'écran ❸ indique-t-il HOLD ❶ ? - Si oui, appuyez sur la touche CAL/HOLD ❷. - Si ce n'est pas le cas, retirez la pile et remettez-la en place pour réinitialiser l'appareil.

Erreur	Solution
Vous pouvez à peine lire la valeur à l'écran ❸.	La pile est faible. Remplacez la pile.

Les décharges électrostatiques peuvent entraîner des dysfonctionnements. Dans le cas de tels dysfonctionnements, retirez la pile et remettez-la en place.

Nettoyage

❗ **ATTENTION !** Endommagement de l'appareil !
L'appareil ne résiste pas à l'eau. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et, lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce que de l'humidité ne pénètre pas dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables. N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.

- ◆ Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- ◆ Nettoyez la sonde à électrode ❶ (voir chapitre **Nettoyer la sonde à électrode**).
- ◆ Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil, en particulier les pièces de l'électrode, ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

Rangement

- ◆ Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pour une longue période, retirez la pile et rangez l'appareil dans un endroit propre, à l'abri de l'humidité, non exposé à l'ensoleillement.
- ◆ Placez toujours le capuchon de protection 14 sur l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

Recyclage



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



ou

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



+





Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



L'icône ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte spécialement équipés, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

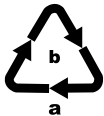


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître d'autres possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des

numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton,

80-98 : matériaux composites.

Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs

spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension de service	3 V  Pile bouton CR2032
Plage de mesure de la conductivité	0 à 9 999 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Résolution de la conductivité	1 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Précision de la conductivité	>50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 5 \%$) $\leq 50 \mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm}$)
Plage de mesure TDS	0 à 4 999 ppm
Résolution TDS	1 ppm
Compensation automatique de la température	0 à 80 °C
Plage de mesure de la température	0 à 80 °C (32 à 176 °F)
Résolution de température	0,1 °C

Précision de la température	$\pm 1 \text{ }^{\circ}\text{C}$
Fonction d'arrêt automatique	env. 5 minutes
Indice de protection	IP67 (uniquement la sonde à électrode ❶) IP20 (reste de l'appareil)

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage.

Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1 ° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 434249_2304 en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est

survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous

pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 434249_2304.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat.
Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de
droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux
ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien
conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce
produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à appa-
raître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos
soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de
trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du
justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description
brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le
produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune
nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation
ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage.

Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 434249_2304 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous

pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 434249_2304.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 434249_2304

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 119

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 119

Gebruik in overeenstemming met de bestemming . . . 119

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen 120

Veiligheid 122

Basisveiligheidsvoorschriften 122

Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen . . 124

Bedieningselementen/ beschrijving van de onderdelen 126

Ingebruikname 127

Inhoud van het pakket controleren 127

Batterij plaatsen/vervangen 128

Apparaat in-/uitschakelen 129

Elektrodesonde reinigen 129

Geleidbaarheidskalibratie 130

Algemene stappen voor kalibratie 131

Kalibratie 131

Kalibratiegegevens wissen 133

Bediening	134
Geleidbaarheidswaarde van vloeistoffen meten	134
TDS-waarde van vloeistoffen meten	136
Temperatuur van vloeistoffen meten	138
Batterij-indicatie en displayverlichting	139
Temperatuureenheid wijzigen	139
Problemen oplossen	140
Reiniging	141
Opbergen	142

Afvoeren	142
Apparaat afvoeren	143
Verpakking afvoeren	144
Batterijen/accu's afvoeren	145
Bijlage	146
Technische gegevens	146
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	148
Service	152
Importeur	152

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig apparaat. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en de verwijdering van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het apparaat in gebruik neemt. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden.

Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd als naslagwerk in de buurt van het apparaat. Geef alle documenten inclusief deze gebruiksaanwijzing mee als u het apparaat doorgeeft of verkoopt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor de meting van de geleidbaarheidswaarde (EC-waarde), de TDS-waarde en de temperatuur van drinkwater, aquaria, zwembadwater, melk, bier en vergelijkbare vloeistoffen binnenshuis. De vloeistoffen zijn na de meting niet meer geschikt om te drinken.

Commercieel of industrieel gebruik is niet toegestaan. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor oneigenlijk gebruik. Voor schade ten gevolge van oneigenlijke en verkeerde behandeling, gebruik van geweld en ongeoorloofde modificatie, is de fabrikant evenmin aansprakelijk. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt:



WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

	Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes binnenshuis.
	Gelijkstroom/-spanning
	Houd batterijen uit de buurt van kinderen.

Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

-  **WAARSCHUWING!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

-  **WAARSCHUWING!** Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar brandgevaar of explosiegevaar bestaat, bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Controleer voor elk gebruik of het apparaat zich in onberispelijke toestand bevindt. Merkt u schade op, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Laat de geleidbaarheidskalibratieoplossing niet onbeheerd achter. Neem de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van de geleidbaarheidskalibratieoplossing in acht.
- Ga voorzichtig om met warme/hete, zure en alkalische vloeistoffen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril, schort). Voer alleen metingen uit in goed geventileerde omgevingen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en rechtstreeks zonlicht.

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen. Laat het bijvoorbeeld niet langere tijd in de auto liggen. Laat het apparaat bij grotere temperatuurschommelingen eerst acclimatiseren voordat u het gaat gebruiken. Extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kunnen de nauwkeurigheid van het apparaat beïnvloeden.
- Voorkom heftig schokken van het apparaat en laat het niet vallen.

-  **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat direct uit en haal de batterijen eruit als u ongewone geluiden, een brandlucht of rookontwikkeling constateert. Laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.

Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen

-  **WAARSCHUWING!** Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

- Laat de batterijen nooit in kinderhanden terechtkomen.
- Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft ingeslikt.
- Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- Haal oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt.
- Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.
- Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.
- Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
- Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit in het apparaat.

- Haal de batterijen uit het apparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik veiligheidshandschoenen bij lekkende batterijen! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Voorkom contact van huid en slijmvliezen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Bij contact spoelt u de chemicaliën er met veel water af en zoekt u onmiddellijk medische hulp.

Bedieningselementen/beschrijving van de onderdelen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Elektrodesonde
- ❷ **MIN**-markering (ondergrens)
- ❸ **MAX**-markering (bovengrens)
- ❹ **CAL/HOLD**-toets (kalibratie, waarde vasthouden, achtergrondverlichting)
- ❺ **⏻/MODE**-toets (aan/uit, modus selecteren)
- ❻ Display

- 7 EC-waarde-indicatie (geleidbaarheid)
- 8 TDS-waarde-indicatie
- 9 Indicatie laag batterijniveau 
- 10 HOLD-indicatie (waarde vastgehouden)
- 11 PPM-waarde-indicatie
- 12 $\mu\text{S}/\text{cm}$ -waarde-indicatie (geleidbaarheid)
- 13 Indicatie temperatuureenheid $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$
- 14 Beschermkapje
- 15 Batterijvakdeksel
- 16 Riemclip

Ingebruikname

Inhoud van het pakket controleren

- 1 × TDS-meter
- 1 × 3 V  knoopcelbatterij CR2032
- Deze gebruiksaanwijzing
- ◆ Haal alle onderdelen uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en verwijder de beschermfolie van het display 6.

- i Opmerking:** controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade. Neem contact op met de servicehotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Batterij plaatsen/vervangen

Het apparaat werkt op een (meegeleverde) 3 V  knoopcelbatterij CR2032. Als de aanduiding van een laag batterijniveau  9 verschijnt, moet u de batterij vervangen. Een zwakke batterij leidt tot onjuiste of onnauwkeurige meetresultaten.

- ◆ Draai het deksel van het batterijvak 15 met behulp van een muntje tegen de wijzers van de klok in, tot aan de O-markering.
- ◆ Verwijder het deksel van het batterijvak 15.
- ◆ Verwijder de eventuele lege batterij, bijv. met een kleine schroevendraaier.
- ◆ Plaats een nieuwe batterij van het type CR2032 onder de randcontacten in het batterijvak. Let daarbij op de juiste stand van de polen, zoals aangegeven op het batterijvak 15.

- ◆ Plaats het batterijvakdeksel 15 met de O-markeringen tegenover elkaar terug op het batterijvak.
- ◆ Draai het deksel van het batterijvak 15 met behulp van een muntje met de wijzers van de klok mee vast, tot aan de ●-markering.

Apparaat in-/uitschakelen

- ◆ Druk op de toets **⏻/MODE 5** om het apparaat in te schakelen. De **EC**-waarde-indicatie 7 verschijnt op het display 6.

- ◆ Houd de toets **⏻/MODE 5** ingedrukt tot het display 6 uitgaat. Het apparaat is uitgeschakeld.

i Opmerking: als er vijf minuten lang niet op een toets wordt gedrukt, gaat het apparaat automatisch uit.

Elektrodesonde reinigen

i Opmerking: de reiniging van de elektrodesonde 1 is vereist bij alle kalibraties en metingen, zoals beschreven in de volgende hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing.

- ◆ Trek het beschermkapje ⑭ eraf.
- ◆ Houd het apparaat zo, dat de elektrodesonde ❶ omlaag is gericht.
- ◆ Spoel de elektrodesonde ❶ minstens 15 seconden lang af met gedestilleerd water.
- ◆ Droog de elektrodesonde ❶ voorzichtig af met een zachte, droge doek.

Geleidbaarheidskalibratie

Het apparaat is in de fabriek gekalibreerd en hoeft daarom niet voor het eerste gebruik te worden gekalibreerd. Na herhaald gebruik kan de nauwkeurigheid afnemen en moet het apparaat mogelijk worden gekalibreerd.

❶ **Opmerking:** 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ geleidbaarheidskalibratieoplossingen zijn verkrijgbaar in de vakhandel (niet meegeleverd).

Algemene stappen voor kalibratie

- ◆ Trek het beschermkapje 14 eraf.
- ◆ Reinig de elektrodesonde 1.
- ◆ Het apparaat moet uitgeschakeld zijn. Houd de toets **CAL/HOLD** 4 ingedrukt en druk kort op de toets **⏻/MODE** 5. Laat de toets **CAL/HOLD** 4 weer los. **CAL** knippert op het display 6.
- ◆ Druk op de toets **CAL/HOLD** 4 om naar de kalibratiemodus te gaan.

Kalibratie

- i Opmerking:** (1) het apparaat mag tijdens de kalibratie niet uit de oplossing worden gehaald. Anders verschijnt **Err** op het display 6.
- (2) Wanneer de aangepaste indicatiewaarde niet overeenkomt met de geleidbaarheidswaarde van de kalibratieoplossing, wordt de kalibratie niet afgesloten en verschijnt **Err** op het display 6.
- (3) Wanneer in geval van een fout **Err** op het display 6 verschijnt, moet het apparaat worden uitgeschakeld en moet de kalibratieprocedure worden herhaald.

- ◆ Dompel de elektrodesonde ❶ onder in de 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ geleidbaarheidskalibratieoplossing tussen de **MIN**-markering ❷ en de **MAX**-markering ❸. De waarde op het display ❹ blijft knipperen.
- ◆ Druk op de toets **CAL/HOLD** ❺ om de kalibratie te starten.
- ◆ Wijzig de aangegeven waarde met de toets **CAL/HOLD** ❺ of de toets **⏻/MODE** ❻ in de waarde 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$.
- ◆ De op het display ❹ aangegeven waarde knippert tot hij zich heeft gestabiliseerd. 30 seconden nadat de waarde zich heeft gestabiliseerd, verschijnt **End** op het display ❹.
- ◆ Het display ❹ gaat over op de geleidbaarheidsmeetmodus. De **EC**-waarde-indicatie ❼ wordt op het display ❹ aangegeven.
- ◆ Haal het apparaat uit de geleidbaarheidskalibratieoplossing.
- ◆ Reinig de elektrodesonde ❶.

Kalibratiegegevens wissen

- i Opmerking:** u kunt vooraf de kalibratiegegevens wissen om het apparaat terug te zetten op de fabriekskalibratie.
- ◆ Reinig de elektrodesonde ❶.
 - ◆ Het apparaat moet uitgeschakeld zijn. Houd de toets **CAL/HOLD** ❷ ingedrukt en druk kort op de toets **⏻/MODE** ❸. Laat de toets **CAL/HOLD** ❷ weer los. **CAL** knippert op het display ❹.
 - ◆ Druk op de toets **⏻/MODE** ❸ om naar de modus voor wissen van de kalibratie te gaan. **CLr** verschijnt op het display ❺.
 - ◆ Druk op de toets **CAL/HOLD** ❷ of de toets **⏻/MODE** ❸ om de kalibratiegegevens te wissen.
 - ◆ Het apparaat verwijdert de kalibratiegegevens uit het geheugen. Het display ❹ gaat over op de geleidbaarheidsmeetmodus.

Bediening

- ❗ **LET OP!** Beschadiging van het apparaat! (1) Het apparaat is uitgerust met een automatische temperatuurcompensatiefunctie voor warmere vloeistoffen. Ga voorzichtig om met warmere vloeistoffen. Metingen in hete vloeistoffen kunnen de elektrodesonde ❶ veel sneller doen verslijten. (2) Laat de elektrodesonde ❶ nooit opdrogen zonder hem eerst te reinigen.

- ❗ **Opmerking:** (1) om het apparaat makkelijk te kunnen dragen, is het voorzien van een ingebouwde riemclip ❶. (2) Reinig de elektrodesonde ❶ na elke meting.

Geleidbaarheidswaarde van vloeistoffen meten

- ◆ Giet de te meten vloeistof in een glasreservoir.
- ◆ Trek het beschermkapje ❶ eraf.
- ◆ Reinig de elektrodesonde ❶.

- ◆ Druk op de toets **⏻/MODE** ⑤ om het apparaat in te schakelen. De **EC**-waarde-indicatie ⑦ en de **μS/cm**-waarde-indicatie ⑫ verschijnen op het display ⑥.
- ◆ Dompel de elektrodesonde ① onder in de vloeistof tussen de **MIN**-markering ② en de **MAX**-markering ③.
- ◆ Wacht tot de gemeten geleidbaarheidswaarde op het display ⑥ zich stabiliseert.
- ◆ Druk kort op de toets **CAL/HOLD** ④ om de gemeten geleidbaarheidswaarde op het display ⑥ vast te houden. De **HOLD**-indicatie ⑩ wordt op het display ⑥ aangegeven.
- ◆ Haal het apparaat uit de vloeistof. Noteer de gemeten geleidbaarheidswaarde.
- ◆ Druk nogmaals op de toets **CAL/HOLD** ④ om de vastgehouden waarde op het display ⑥ weer vrij te geven. De **HOLD**-indicatie ⑩ verdwijnt van het display ⑥.

- i Opmerking:** herhaal alle vorige stappen van dit hoofdstuk om verdere geleidbaarheidsmetingen uit te voeren.
- ◆ Houd de toets **⏻/MODE 5** ingedrukt tot het display **6** uitgaat. Het apparaat is uitgeschakeld.
 - ◆ Reinig de elektrodesonde **1**.
 - ◆ Plaats het beschermkapje **14** op het apparaat.

TDS-waarde van vloeistoffen meten

- ◆ Giet de te meten vloeistof in een glasreservoir.
- ◆ Trek het beschermkapje **14** eraf.
- ◆ Reinig de elektrodesonde **1**.
- ◆ Druk op de toets **⏻/MODE 5** om het apparaat in te schakelen. De **EC**-waarde-indicatie **7** verschijnt op het display **6**.
- ◆ Druk nogmaals op de toets **⏻/MODE 5**. De **TDS**-waarde-indicatie **8** en de **PPM**-waarde-indicatie **11** verschijnen op het display **6**.

- ◆ Dompel de elektrodesonde ❶ onder in de vloeistof tussen de **MIN**-markering ❷ en de **MAX**-markering ❸.
- ◆ Wacht tot de gemeten TDS-waarde op het display ❹ zich stabiliseert.
- ◆ Druk kort op de toets **CAL/HOLD** ❺ om de gemeten TDS-waarde op het display ❹ vast te houden. De **HOLD**-indicatie ❿ wordt op het display ❹ aangegeven.
- ◆ Haal het apparaat uit de vloeistof. Noteer de gemeten TDS-waarde.
- ◆ Druk nogmaals op de toets **CAL/HOLD** ❺ om de vastgehouden waarde op het display ❹ weer vrij te geven. De **HOLD**-indicatie ❿ verdwijnt van het display ❹.
- ❶ **Opmerking:** herhaal alle vorige stappen van dit hoofdstuk om verdere TDS-metingen uit te voeren.
- ◆ Houd de toets **⏻/MODE** ❻ ingedrukt tot het display ❹ uitgaat. Het apparaat is uitgeschakeld.
- ◆ Reinig de elektrodesonde ❶.
- ◆ Plaats het beschermkapje ❿ op het apparaat.

Temperatuur van vloeistoffen meten

- ◆ Giet de te meten vloeistof in een glasreservoir.
- ◆ Trek het beschermkapje ⑭ eraf.
- ◆ Reinig de elektrodesonde ①.
- ◆ Druk op de toets **⏻/MODE ⑤** om het apparaat in te schakelen. De **EC**-waarde-indicatie ⑦ verschijnt op het display ⑥.
- ◆ Druk twee keer op de toets **⏻/MODE ⑤** om naar de temperatuurmeetmodus te gaan. De indicatie van de temperatuureenheid ⑬ °C of °F verschijnt op het display ⑥.
- ◆ Dompel de elektrodesonde ① onder in de vloeistof tussen de **MIN**-markering ② en de **MAX**-markering ③.
- ◆ Wacht tot de gemeten temperatuurwaarde op het display ⑥ zich stabiliseert. Dit kan enige tijd duren.
- ◆ Haal het apparaat uit de vloeistof. Noteer de gemeten temperatuurwaarde.
- ❗ **Opmerking:** herhaal alle vorige stappen van dit hoofdstuk om verdere temperatuurmetingen uit te voeren.
- ◆ Houd de toets **⏻/MODE ⑤** ingedrukt tot het display ⑥ uitgaat. Het apparaat is uitgeschakeld.

- ◆ Reinig de elektrodesonde ❶.
- ◆ Plaats het beschermkapje ❶⁴ op het apparaat.

Batterij-indicatie en displayverlichting

i Opmerking: (1) de achtergrondverlichting van het display kan in de temperatuurmeetmodus niet worden ingeschakeld. (2) Als de aanduiding van een laag batterijniveau  ❹ verschijnt, moet u de batterij vervangen. Een zwakke batterij leidt tot onjuiste of onnauwkeurige meetresultaten.

- ◆ Vervang de zwakke batterij zo snel mogelijk.
- ◆ Houd de toets **CAL/HOLD** ❷ ca. drie seconden ingedrukt om de verlichting in/uit te schakelen.

Temperatuureenheid wijzigen

- ◆ In de temperatuurmeetmodus kunt u de toets **CAL/HOLD** ❷ ca. drie seconden ingedrukt houden om te switchen tussen °C en °F in de indicatie van de temperatuureenheid ❶³.

Problemen oplossen

Fout	Oplossing
De op het display 6 aangegeven waarde reageert niet.	Wordt op het display 6 de HOLD-indicatie 10 aangegeven? - Zo ja: druk op de toets CAL/HOLD 4. - Zo nee: haal de batterij uit het apparaat en plaats hem terug om het apparaat te resetten.

Fout	Oplossing
De waarde op het display 6 is nauwelijks leesbaar.	De batterij is zwak. Vervang de batterij.

Elektrostatische ontladingen kunnen de werking verstoren. Verwijder bij dergelijke storingen de batterij en plaats deze terug.

Reiniging

❗ **LET OP!** Beschadiging van het apparaat! Het apparaat is niet waterdicht. Dompel het apparaat niet onder water en zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen. Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de buitenkant van het apparaat aantasten.

- ◆ Reinig de oppervlakken van het apparaat met een zachte, droge doek.
- ◆ Reinig de elektrodesonde ❶ (zie het hoofdstuk **Elektrodesonde reinigen**).
- ◆ Controleer vóór elk gebruik het apparaat, met name de elektrodeonderdelen, op zichtbare uitwendige schade.

Opbergen

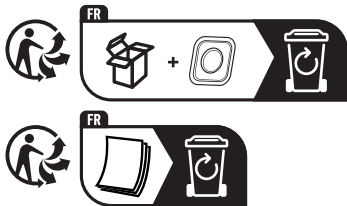
- ◆ Verwijder de batterij en berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder direct zonlicht op als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- ◆ Bevestig altijd het beschermkapje 14 op het apparaat wanneer u het niet gebruikt.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur

niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

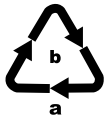


Verdere informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's in ontladen toestand in.

Bijlage

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	3 V  Knoopcelbatterij CR2032
Meetbereik geleidbaarheid	0 tot 9 999 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Resolutie geleidbaarheid	1 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Nauwkeurigheid geleidbaarheid	>50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 5\%$) $\leq 50 \mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm}$)
TDS-meetbereik	0 tot 4 999 ppm
TDS-resolutie	1 ppm
Automatische temperatuurcompensatie	0 tot 80 °C
Meetbereik temperatuur	0 tot 80 °C (32 tot 176 °F)
Resolutie temperatuur	0,1 °C

Nauwkeurigheid temperatuur	$\pm 1 \text{ }^{\circ}\text{C}$
Functie voor automatische uitschakeling	ca. 5 minuten
IP-beschermingsgraad	IP67 (alleen elektrodesonde ❶) IP20 (rest van het apparaat)

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd.

Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 434249_2304 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 434249_2304 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 434249_2304

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod..... 155

Informace k tomuto návodu k obsluze155

Použití v souladu s určením155

Použitá výstražná upozornění a symboly156

Bezpečnost..... 157

Základní bezpečnostní pokyny157

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi159

Ovládací prvky / popis dílů..... 161

Uvedení do provozu 162

Kontrola rozsahu dodávky162

Vložení/výměna baterií163

Vypnutí/zapnutí přístroje164

Čištění elektrodové sondy 164

Kalibrace vodivosti 165

Obecné kroky ke kalibraci165

Kalibrace.....166

Vymazání kalibrovaných dat167

Obsluha 168

Měření hodnoty vodivosti kapalin 168

Měření hodnoty TDS kapalin 170

Měření teploty kapalin 171

Indikace stavu baterie a podsvícení displeje 172

Změna jednotky teploty 173

Odstranění závad 173

Čištění 174

Skladování 175

Likvidace 175

Likvidace přístroje 176

Likvidace obalu 177

Likvidace baterií 178

Dodatek 179

Technické údaje 179

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 181

Servis 184

Dovozce 185

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní přístroj. Součástí tohoto přístroje je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím přístroje se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití.

Návod k obsluze uschovejte vždy jako referenční příručku v blízkosti přístroje.

Při předávání nebo prodeji přístroje třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady, vč. tohoto návodu k obsluze.

Použití v souladu s určením

Přístroj se používá výhradně k měření hodnoty vodivosti (hodnoty EC), hodnoty TDS a teploty pitné vody, vody v akváriích a ve vnitřních bazénech, mléka, piva a podobných kapalin v interiéru. Kapaliny po měření již nejsou vhodné k pití.

Komerční nebo průmyslové použití není dovoleno. Za použití v rozporu s určením se neručí. Odpovědnost se nepřebírá ani za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou manipulací, použitím síly nebo neoprávněnou modifikací. Riziko nese výhradně uživatel.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji jsou použita následující varování a symboly:



VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.



POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje možnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.

	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, které usnadňují manipulaci se zařízením.
	Používejte přístroj pouze v suchých vnitřních prostorech.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

-  **VÝSTRAHA!** Obalový materiál není hračka pro děti! Veškerý obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

-  **VÝSTRAHA!** Nepoužívejte přístroj v místech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, např. v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Zkontrolujte, zda je přístroj před každým použitím v bezvadném stavu. Pokud se zjistí poškození, přístroj se nesmí dál používat.
- Kalibrační roztok pro měření vodivosti nenechávejte bez dozoru. Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce kalibračního roztoku pro měření vodivosti.
- Buďte opatrní při manipulaci s teplejšími/horkými, kyselými a alkalickými kapalinami.

- Používejte vhodné osobní ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle, zástěru). Měření provádějte pouze v dobře větraném prostředí.
- Chraňte přístroj před vlhkem a přímým slunečním zářením.
- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám nebo silným teplotním výkyvům. Nenechávejte ho ležet delší dobu např. v autě. Při větších teplotních výkyvech nechte přístroj nejdříve ochladnout, než jej uvedete do provozu. V případě extrémních teplot nebo teplotních výkyvů se může snížit přesnost přístroje.

- Zabraňte prudkým nárazům nebo pádu přístroje.
-  **VÝSTRAHA!** Přístroj ihned vypněte a vyjměte baterie z přístroje, pokud zjistíte neobvyklé zvuky, zápach požáru nebo kouř. Než začnete přístroj opět používat, nechte jej překontrolovat kvalifikovaným odborníkem.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

-  **VÝSTRAHA!** Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

- Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.
- Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
- Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
- Nezkratujte připojovací svorky.
- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
- Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
- Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.

- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.
- Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Ovládací prvky / popis dílů

(Zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ elektrodová sonda
- ❷ značka **MIN** (spodní mez)
- ❸ značka **MAX** (horní mez)
- ❹ tlačítko **CAL/HOLD** (kalibrace, podržení hodnoty, podsvícení)
- ❺ tlačítko **⏻/MODE** (zapnutí/vypnutí, volba režimu)
- ❻ displej
- ❼ indikace hodnoty **EC** (vodivost)

- 8 indikace hodnoty **TDS**
- 9 indikace nízkého stavu nabití baterie 
- 10 indikace **HOLD** (podržená hodnota)
- 11 indikace hodnoty **PPM**
- 12 indikace hodnoty $\mu\text{S}/\text{cm}$ (vodivost)
- 13 indikace jednotky teploty $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$
- 14 ochranná krytka
- 15 víko přihrádky na baterie
- 16 klip na pásek

Uvedení do provozu

Kontrola rozsahu dodávky

- 1 × TDS metr
- 1 × knoflíkový článek 3 V  CR2032
- tento návod k obsluze
- ◆ Vyjměte z balení všechny díly. Odstraňte z displeje 6 veškerý obalový materiál a ochrannou fólii.

i Upozornění: Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Vložení/výměna baterií

Přístroj se dodává a provozuje s knoflíkovým článkem 3 V  CR2032. Pokud se zobrazí indikace nízkého stavu nabití baterie  9, je třeba vyměnit baterii. Slabá baterie povede k nesprávným nebo nepřesným výsledkům měření.

- ◆ Víko přihrádky na baterie 15 otáčejte pomocí mince proti směru hodinových ručiček až ke značce ○.
- ◆ Sejměte víko přihrádky na baterie 15.
- ◆ Příp. vloženou vybitou baterii vyjměte, např. malým šroubovákem.
- ◆ Do přihrádky na baterie vložte novou baterii typu CR2032 pod kontakty na hraně. Dbejte přitom na správnou polaritu, jak je uvedena na víku přihrádky na baterie 15.
- ◆ Víko přihrádky na baterie 15 nasadíte opět na přihrádku na baterie značkami ○ k sobě.

- ◆ Pomocí mince utáhněte víko přihrádky na baterie 15 ve směru hodinových ručiček až po značku ●.

Vypnutí/zapnutí přístroje

- ◆ K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko /MODE 5. Indikace hodnoty EC 7 se zobrazí na displeji 6.
 - ◆ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko /MODE 5, dokud se displej 6 nevypne. Přístroj je vypnutý.
- i Upozornění:** Pokud se po dobu pěti minut nestiskne žádné tlačítko, přístroj se automaticky vypne.

Čištění elektrodové sondy

- i Upozornění:** Čištění elektrodové sondy 1 je nutné při všech kalibracích a měřeních, jak je popsáno v následujících kapitolách tohoto návodu k obsluze.
- ◆ Stáhněte ochrannou krytku 14.
 - ◆ Držte přístroj tak, aby elektrodová sonda 1 směřovala dolů.
 - ◆ Elektrodovou sondu 1 oplachujte destilovanou vodou po dobu nejméně 15 sekund.
 - ◆ Elektrodovou sondu 1 opatrně osušte měkkým suchým hadříkem.

Kalibrace vodivosti

Přístroj je kalibrován z výroby, a proto jej není třeba před prvním použitím kalibrovat. Po opakovaném používání se může přesnost snížit a přístroj bude třeba zkalibrovat.

i Upozornění: Kalibrační roztoky pro měření vodivosti 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ jsou k dostání ve specializovaných obchodech (nejsou součástí dodávky).

Obecné kroky ke kalibraci

- ◆ Stáhněte ochrannou krytku 14.
- ◆ Vyčistěte elektrodovou sondu 1.
- ◆ Přístroj musí být vypnutý. Podržte stisknuté tlačítko **CAL/HOLD** 4 a krátce stiskněte tlačítko **⏻/MODE** 5. Tlačítko **CAL/HOLD** 4 opět uvolněte. **CAL** bliká na displeji 6.
- ◆ Stiskněte tlačítko **CAL/HOLD** 4, abyste se dostali do režimu kalibrace.

Kalibrace

- ❗ Upozornění:** (1) Přístroj se během kalibrace nesmí vzdálit od roztoku. Jinak se zobrazí **Err** na displeji **6**.
(2) Pokud upravená zobrazená hodnota neodpovídá hodnotě vodivosti kalibračního roztoku, kalibrace nebude dokončena a **Err** se zobrazí na displeji **6**.
(3) V případě chyby, kdy se **Err** zobrazí na displeji **6**, se přístroj musí vypnout a opakovat kalibrační postup.
- ◆ Ponořte elektrodovou sondu **1** do kalibračního roztoku pro měření vodivosti $1\,413\,\mu\text{S}/\text{cm}$ mezi značku **MIN** **2** a značku **MAX** **3**. Hodnota nadále bliká na displeji **6**.

- ◆ Stisknutím tlačítka **CAL/HOLD** **4** spustíte kalibraci.
- ◆ Zobrazenou hodnotu změňte tlačítkem **CAL/HOLD** **4** nebo tlačítkem **⏻/MODE** **5** na hodnotu $1\,413\,\mu\text{S}/\text{cm}$.
- ◆ Hodnota zobrazená na displeji **6** bliká, dokud se neustálí. Po 30 sekundách od ustálení hodnoty se na displeji **End** zobrazí **6**.
- ◆ Displej **6** se opět přepne do režimu měření vodivosti. Indikace hodnoty **EC** **7** se zobrazí na displeji **6**.
- ◆ Vyjměte přístroj z kalibračního roztoku pro měření vodivosti.

- ◆ Vyčistěte elektrodovou sondu ❶.

Vymazání kalibrovaných dat

- ❶ **Upozornění:** Dříve kalibrovaná data můžete vymazat, abyste obnovili tovární kalibraci přístroje.
- ◆ Vyčistěte elektrodovou sondu ❶.
- ◆ Přístroj musí být vypnutý. Podržte stisknuté tlačítko **CAL/HOLD** ❷ a krátce stiskněte tlačítko **⏻/MODE** ❸. Tlačítko **CAL/HOLD** ❷ opět uvolněte. **CAL** bliká na displeji ❹.

- ◆ Stiskněte tlačítko **⏻/MODE** ❸, abyste se dostali do režimu vymazání kalibrace. **CLr** se zobrazí na displeji ❹.
- ◆ Stiskněte tlačítko **CAL/HOLD** ❷ nebo **⏻/MODE** ❸, abyste vymazali kalibrovaná data.
- ◆ Přístroj vymaže kalibrovaná data ze své paměti. Displej ❹ se opět přepne do režimu měření vodivosti.

Obsluha

- ❗ **POZOR!** Poškození přístroje! (1) Tento přístroj je vybaven automatickou funkcí kompenzace teploty pro teplejší kapaliny. Buďte opatrní při manipulaci s teplejšími kapalinami. Měření v horkých kapalinách může způsobit mnohem rychlejší opotřebení elektrodové sondy ❶. (2) Nikdy nenechávejte elektrodovou sondu ❶ zaschnout, aniž byste ji vyčistili.

- ❗ **Upozornění:** (1) Pro snadné přenášení je přístroj vybaven vestavěnou sponou na opasek ❶❷. (2) Po každém měření očistěte elektrodovou sondu ❶.

Měření hodnoty vodivosti kapalin

- ◆ Měřenou kapalinu nalijte do skleněné nádoby.
- ◆ Stáhněte ochrannou krytku ❶❷.
- ◆ Vyčistěte elektrodovou sondu ❶.
- ◆ K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko **⏻/MODE** ❶. Indikace hodnoty **EC** ❷ a hodnoty **μS/cm** ❷ se zobrazí na displeji ❷.

- ◆ Ponořte elektrodovou sondu ❶ do kapaliny mezi značku **MIN** ❷ a značku **MAX** ❸.
- ◆ Počkejte, dokud se naměřená hodnota vodivosti neustálí na displeji ❹.
- ◆ Krátkým stisknutím tlačítka **CAL/HOLD** ❺ naměřenou hodnotu vodivosti podržíte na displeji ❹. Indikace **HOLD** ❿ se zobrazí na displeji ❹.
- ◆ Vyjměte přístroj z kapaliny. Naměřenou hodnotu vodivosti si poznamenejte.
- ◆ Opětovným stisknutím tlačítka **CAL/HOLD** ❺ opět uvolněte podrženou hodnotu na displeji ❹. Indikace **HOLD** ❿ zhasne na displeji ❹.
- ❗ **Upozornění:** Pro provedení dalších měření vodivosti zopakujte všechny předchozí kroky uvedené v této kapitole.
- ◆ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko **⏻/MODE** ❻, dokud se displej ❹ nevypne. Přístroj je vypnutý.
- ◆ Vyčistěte elektrodovou sondu ❶.
- ◆ Nasad'te ochrannou krytku ❿ na přístroj.

Měření hodnoty TDS kapalin

- ◆ Měřenou kapalinu nalijte do skleněné nádoby.
- ◆ Stáhněte ochrannou krytku ⑭.
- ◆ Vyčistěte elektrodovou sondu ①.
- ◆ K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko **⏻/MODE** ⑤. Indikace hodnoty **EC** ⑦ se zobrazí na displeji ⑥.
- ◆ Stiskněte znovu tlačítko **⏻/MODE** ⑤. Indikace hodnoty **TDS** ⑧ a indikace hodnoty **PPM** ⑪ se zobrazí na displeji ⑥.
- ◆ Ponořte elektrodovou sondu ① do kapaliny mezi značku **MIN** ② a značku **MAX** ③.
- ◆ Počkejte, dokud se na displeji ⑥ neustálí naměřená hodnota TDS.
- ◆ Krátkým stisknutím tlačítka **CAL/HOLD** ④ naměřenou hodnotu TDS podržíte na displeji ⑥. Indikace **HOLD** ⑩ se zobrazí na displeji ⑥.
- ◆ Vyjměte přístroj z kapaliny. Naměřenou hodnotu TDS si poznamenejte.

- ◆ Opětovným stisknutím tlačítka **CAL/HOLD** ④ opět uvolněte podrženou hodnotu na displeji ⑥. Indikace **HOLD** ⑩ zhasne na displeji ⑥.
- ① **Upozornění:** Pro další měření TDS opakujte všechny předchozí kroky uvedené v této kapitole.
- ◆ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko **⏻/MODE** ⑤, dokud se displej ⑥ nevypne. Přístroj je vypnutý.
- ◆ Vyčistěte elektrodovou sondu ①.
- ◆ Nasad'te ochrannou krytku ⑭ na přístroj.

Měření teploty kapalin

- ◆ Měřenou kapalinu nalijte do skleněné nádoby.
- ◆ Stáhněte ochrannou krytku ⑭.
- ◆ Vyčistěte elektrodovou sondu ①.
- ◆ K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko **⏻/MODE** ⑤. Indikace hodnoty **EC** ⑦ se zobrazí na displeji ⑥.
- ◆ Stiskněte dvakrát tlačítko **⏻/MODE** ⑤, abyste se dostali do režimu měření teploty. Indikace jednotky teploty ⑬ °C nebo °F se zobrazí na displeji ⑥.

- ◆ Ponořte elektrodovou sondu ❶ do kapaliny mezi značku **MIN** ❷ a značku **MAX** ❸.
- ◆ Počkejte, dokud se neustálí naměřená hodnota teploty na displeji ❹. To může chvíli trvat.
- ◆ Vyjměte přístroj z kapaliny. Naměřenou hodnotu teploty si poznamenejte.
- ❶ **Upozornění:** Pro provedení dalších měření teploty zopakujte všechny předchozí kroky uvedené v této kapitole.
- ◆ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko **⏻/MODE** ❺, dokud se displej ❹ nevypne. Přístroj je vypnutý.

- ◆ Vyčistěte elektrodovou sondu ❶.
- ◆ Nasad'te ochrannou krytku ❻ na přístroj.

Indikace stavu baterie a podsvícení displeje

- ❶ **Upozornění:** (1) V režimu měření teploty nelze zapnout podsvícení displeje. (2) Pokud se zobrazí indikace nízkého stavu nabití baterie  ❹, je třeba vyměnit baterii. Slabá baterie povede k nesprávným nebo nepřesným výsledkům měření.

- ◆ Slabou baterii vyměňte co nejdříve.
- ◆ K zapnutí/vypnutí podsvícení podržte tlačítko **CAL/HOLD** ④ cca tři sekundy stisknuté.

Změna jednotky teploty

- ◆ V režimu měření teploty můžete stisknutím a podržením tlačítka **CAL/HOLD** ④ po dobu cca tří sekund přepínat mezi °C a °F na indikaci jednotky teploty ⑬.

Odstranění závad

Chyba	Náprava
Hodnota zobrazená na displeji ⑥ nereaguje.	Zobrazí se na displeji ⑥ indikace HOLD ⑩? - Pokud ano, stiskněte tlačítko CAL/HOLD ④. - Pokud tomu tak není, vyjměte baterii a znovu ji vložte, abyste přístroj resetovali.

Chyba	Náprava
Hodnotu na displeji ❸ lze jen stěží přečíst.	Baterie je slabá. Vyměňte baterii.

Elektrostatický výboj může způsobit poruchy. V případě takových poruch vyjměte baterii a opět ji vložte.

Čištění

❗ **POZOR!** Poškození přístroje! Přístroj není voděodolný. Přístroj neponořujte do vody a zajistěte, aby při čištění nevnikla do přístroje vlhkost a nedošlo k jeho neopravitelnému poškození. Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy přístroje.

- ◆ Očistěte povrch přístroje měkkým suchým hadříkem.
- ◆ Vyčistěte elektrodovou sondu ❶ (viz kapitola **Čištění elektrodové sondy**).

- ◆ Před každým použitím zkontrolujte přístroj, zejména části elektrody, zda nejsou viditelně poškozeny zvenčí.

Skladování

- ◆ Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, pak vyjměte baterii a uložte ji na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.
- ◆ Pokud přístroj nepoužíváte, vždy na něj nasad'te ochrannou krytku 14.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice na kolečkách označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

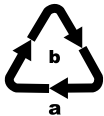


Informace o dalších možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Dodatek

Technické údaje

Provozní napětí	3 V  Knoflíková baterie CR2032
Rozsah měření vodivosti	0 až 9 999 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Rozlišení vodivosti	1 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Přesnost měření vodivosti	>50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 5\%$) $\leq 50 \mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm}$)
Rozsah měření TDS	0 až 4 999 ppm
Rozlišení TDS	1 ppm
Automatická kompenzace teploty	0 až 80 °C
Rozsah měření teploty	0 až 80 °C (32 až 176 °F)
Rozlišení teploty	0,1 °C

Přesnost teploty	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$
Funkce automatického vypnutí	cca 5 minut
Typ ochrany IP	IP67 (pouze elektrodová sonda ❶) IP20 (zbytek přístroje)

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad.

Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady.

Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 434249_2304 jako doklad o koupi.

- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku

(IAN) 434249_2304 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz**IAN 434249_2304**

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp..... 189

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....189

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....189

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole...190

Bezpieczeństwo 192

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa.....192

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące
postępowania z bateriami.....194

Elementy obsługowe / opis części..... 196

Uruchamianie 197

Sprawdzenie zakresu dostawy.....197

Wkładanie/wymiana baterii.....198

Włączanie/wyłączanie urządzenia.....199

Czyszczenie sondy elektrodowej 199

Kalibracja przewodności 200

Ogólne kroki kalibracji.....200

Kalibracja.....201

Usuwanie skalibrowanych danych.....202

Obsługa 203

Pomiar wartości przewodności cieczy203

Pomiar wartości TDS cieczy205

Pomiar temperatury cieczy206

Wskaźnik naładowania baterii i podświetlenie

wyświetlacza208

Zmiana jednostki temperatury208

Rozwiązywanie problemów 209

Czyszczenie 210

Przechowywanie 211

Utylizacja. 211

Utylizacja urządzenia.212

Utylizacja opakowania.214

Utylizacja baterii.215

Załącznik 216

Dane techniczne216

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH217

Serwis221

Importer222

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrane urządzenie charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania.

Instrukcję obsługi zawsze należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację, w tym niniejszą instrukcję obsługi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy wyłącznie do pomiaru przewodności (wartości EC), wartości TDS i temperatury wody pitnej, akwariów, wody w krytych basenach, mleka, piwa i podobnych płynów w pomieszczeniach. Po pomiarze płyny nie nadają się już do picia.

Zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych jest niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie urządzenia. Odpowiedzialność producenta nie obejmuje również uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania, użycia siły i nieautoryzowanych modyfikacji urządzenia. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli:



OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

	Korzystaj z urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
	Prąd/napięcie stałe
	Baterie należy trzymać z dala od dzieci.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. To urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może doprowadzić do obrażeń u ludzi i szkód materialnych.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

-  **OSTRZEŻENIE!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

-  **OSTRZEŻENIE!** Urządzenia nie stosować w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu, np. w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie znajduje się w nienagannym stanie. W przypadku wykrycia uszkodzenia urządzenia nie wolno go dalej używać.
- Nie pozostawiaj roztworu kalibracyjnego przewodności bez nadzoru. Przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa producenta roztworu do kalibracji przewodności.
- Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z ciepłymi/gorącymi, kwaśnymi i zasadowymi płynami.
- Noś odpowiednie środki ochrony indywidualnej (rękawice ochronne, okulary ochronne, fartuch). Pomiary przeprowadzaj wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie wysokiej temperatury ani silnych wahań temperatury. Nie należy go np. zostawiać na dłuższy czas w samochodzie.

W przypadku większych wahań temperatury przed uruchomieniem należy odczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę otoczenia. Skrajnie wysokie temperatury lub silne wahania temperatury mogą niekorzystnie wpłynąć na dokładność urządzenia.

- Należy unikać silnych uderzeń i upadku urządzenia.
-  **OSTRZEŻENIE!** Natychmiast wyłącz urządzenie i wyjmij z niego baterie, jeśli zauważysz nietypowe odgłosy, zapach spalenizny lub wydostający się dym. Przed ponownym użyciem urządzenie należy oddać do sprawdzenia przez specjalistę.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami

 **OSTRZEŻENIE!** Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!

- Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
- Uważaj, aby nikt nie połknął baterii.

- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- Przed ładowaniem baterii wyjmij je z urządzenia.
- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia lub wody.
- Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
- Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.
- Nie zwieraj zacisków.
- Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
- Nie stosuj różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z zachowaniem właściwej biegunowości.
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
- Regularnie sprawdzaj stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.

- W przypadku wycieku z baterii należy używać rękawic ochronnych! Oczyszczyć styki baterii i urządzenia oraz wnękę na baterię suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. Miejsce kontaktu z substancją chemiczną należy opłukać dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

Elementy obsługowe / opis części

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- 1 Sonda elektrodowa
- 2 Oznaczenie **MIN** (dolna granica)
- 3 Oznaczenie **MAX** (górna granica)
- 4 Przycisk **CAL/HOLD** (kalibracja, zapisywanie wartości, podświetlenie)
- 5 Przycisk **⏻/MODE** (wł./wył., wybór trybu pracy)
- 6 Wyświetlacz
- 7 Wskaźnik wartości **EC** (przewodność)

- 8 Wskaźnik wartości **TDS**
- 9 Wskaźnik niskiego stanu naładowania baterii 
- 10 Wskaźnik **HOLD** (zapisanie wartości)
- 11 Wskaźnik wartości **PPM**
- 12 Wskaźnik wartości $\mu\text{S}/\text{cm}$ (przewodność)
- 13 Wskaźnik jednostek temperatury $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$
- 14 Pokrywka ochronna
- 15 Pokrywka wnęki na baterię
- 16 Zaczep do paska

Uruchamianie

Sprawdzenie zakresu dostawy

- 1 × Urządzenie pomiarowe TDS
- 1 ×  bateria pastylkowa CR2032 3 V
- Niniejsza instrukcja obsługi
- ◆ Wyjmij wszystkie elementy z opakowania. Usuń z urządzenia cały materiał opakowaniowy i folię ochronną z wyświetlacza 6.

- i Wskazówka:** sprawdź dostawę pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (zob. rozdział **Serwis**).

Wkładanie/wymiana baterii

Urządzenie jest zasilane jedną baterią pastylkową 3 V  CR2032 znajdującą się w zestawie. Jeśli pojawi się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii  9, należy wymienić baterię. Słaba bateria prowadzi do nieprawidłowych lub niedokładnych wyników pomiarów.

- ◆ Obróć pokrywkę wnętrza na baterię 15 za pomocą monety w lewo, aż do oznaczenia .
- ◆ Zdejmij pokrywkę wnętrza na baterię 15.
- ◆ Wyjmij zużytą baterię, np. za pomocą małego śrubokręta.
- ◆ Włóż nową baterię typu CR2032 pod styki na krawędzi do wnętrza na baterię. Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość, jak wskazano na pokrywce wnętrza na baterię 15.
- ◆ Załóż pokrywkę wnętrza na baterię 15, tak aby oznaczenia  na wnętrze na baterię były skierowane do siebie.

- ◆ Obróć pokrywkę wnętrza na baterię 15 za pomocą monety w prawo, aż do oznaczenia ●.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij przycisk **⏻/MODE 5**, aby włączyć urządzenie. Wskaźnik wartości **EC 7** pojawi się na wyświetlaczu 6.
- ◆ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **⏻/MODE 5**, aż wyświetlacz 6 się wyłączy. Urządzenie jest wyłączone.
- ❗ **Wskazówka:** jeśli przez pięć minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Czyszczenie sondy elektrodowej

- ❗ **Wskazówka:** czyszczenie sondy elektrodowej 1 jest wymagane przy wszelkich kalibracjach oraz pomiarach, jak opisano w poniższych rozdziałach tej instrukcji obsługi.
- ◆ Zdejmij pokrywkę ochronną 14.
- ◆ Trzymaj urządzenie w taki sposób, aby sonda elektrodowa 1 była skierowana w dół.
- ◆ Płucz sondę elektrodową 1 wodą destylowaną przez co najmniej 15 sekund.
- ◆ Ostrożnie osusz sondę elektrodową 1 miękką, suchą szmatką.

Kalibracja przewodności

Urządzenie jest skalibrowane fabrycznie i dlatego nie wymaga kalibracji przed pierwszym użyciem. Po wielokrotnym użyciu dokładność może się zmniejszyć i urządzenie może wymagać kalibracji.

- i Wskazówka:** roztwory do kalibracji przewodności 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców (nie wchodzą w zakres dostawy).

Ogólne kroki kalibracji

- ◆ Zdejmij pokrywkę ochronną 14.
- ◆ Wyczyść sondę elektrodową 1.
- ◆ Urządzenie musi być wyłączone. Przytrzymaj wciśnięty przycisk **CAL/HOLD** 4 i naciśnij krótko przycisk **ON/OFF** 5. Zwolnij przycisk **CAL/HOLD** 4. **CAL** miga na wyświetlaczu 6.
- ◆ Naciśnij przycisk **CAL/HOLD** 4, aby przejść do trybu kalibracji.

Kalibracja

- i Wskazówka:** (1) podczas kalibracji nie wolno wyjmować urządzenia z roztworu. W przeciwnym razie pojawi się **Err** na wyświetlaczu ❸.
- (2) Jeśli ustawiona wartość na wyświetlaczu nie odpowiada wartości przewodności roztworu kalibracyjnego, kalibracja nie zostanie zakończona oraz pojawi się wskazanie **Err** na wyświetlaczu ❸.
- (3) W przypadku wystąpienia błędu, gdy pojawi się wskazanie **Err** na wyświetlaczu ❸, należy wyłączyć urządzenie i powtórzyć procedurę kalibracji.

- ◆ Zanurz sondę elektrodową ❶ w roztworze kalibracji przewodności $1\,413\ \mu\text{S}/\text{cm}$ między oznaczeniem **MIN** ❷ a oznaczeniem **MAX** ❸. Wartość na wyświetlaczu ❹ miga dalej.
- ◆ Naciśnij przycisk **CAL/HOLD** ❺, aby rozpocząć kalibrację.
- ◆ Zmień wyświetlaną wartość przyciskiem **CAL/HOLD** ❺ lub przyciskiem **⏻/MODE** ❻ na wartość $1\,413\ \mu\text{S}/\text{cm}$.
- ◆ Wartość wyświetlana na wyświetlaczu ❹ miga, aż się ustabilizuje. 30 sekund po ustabilizowaniu się wartości, pojawia się wskazanie **End** na wyświetlaczu ❹.

- ◆ Wyświetlacz ❹ przechodzi do trybu pomiaru przewodności. Wskaźnik wartości **EC** ❸ wyświetlany jest na wyświetlaczu ❹.
- ◆ Wyjmij urządzenie z roztworu kalibracyjnego przewodności.
- ◆ Wyczyść sondę elektrodową ❶.

Usuwanie skalibrowanych danych

- ❗ **Wskazówka:** usunąć można wcześniej skalibrowane dane, aby zresetować urządzenie do kalibracji fabrycznej.

- ◆ Wyczyść sondę elektrodową ❶.
- ◆ Urządzenie musi być wyłączone. Przytrzymaj wciśnięty przycisk **CAL/HOLD** ❷ i naciśnij krótko przycisk **⏻/MODE** ❸. Zwolnij przycisk **CAL/HOLD** ❷. **CAL** miga na wyświetlaczu ❹.
- ◆ Naciśnij przycisk **⏻/MODE** ❸, aby przejść do trybu usuwania kalibracji. Wskazanie **CLr** pojawia się na wyświetlaczu ❹.
- ◆ Naciśnij przycisk **CAL/HOLD** ❷ lub przycisk **⏻/MODE** ❸, aby usunąć skalibrowane dane.

- ◆ Urządzenie usuwa skalibrowane dane z pamięci. Wyświetlacz ❹ przechodzi do trybu pomiaru przewodności.

Obsługa

- ❗ **UWAGA!** Uszkodzenie urządzenia! (1) Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznej kompensacji temperatury dla cieplejszych cieczy. Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z cieplejszymi cieczami. Pomiar w gorących cieczach mogą spowodować szybsze zużycie sondy elektrodowej ❶. (2) Nie wolno dopuścić do wyschnięcia sondy elektrodowej ❶ bez jej uprzedniego wyczyszczenia.

- ❗ **Wskazówka:** (1) w celu łatwiejszego przenoszenia urządzenia, jest ono wyposażone w zaczep do paska ❹. (2) Wyczyść sondę elektrodową ❶ po każdym pomiarze.

Pomiar wartości przewodności cieczy

- ◆ Wlej poddawaną pomiarowi ciecz do szklanego pojemnika.
- ◆ Zdejmij pokrywkę ochronną ❹.
- ◆ Wyczyść sondę elektrodową ❶.

- ◆ Naciśnij przycisk **⏻/MODE 5**, aby włączyć urządzenie. Wskaźnik wartości **EC 7** oraz wskaźnik wartości **μS/cm 12** pojawiają się na wyświetlaczu **6**.
- ◆ Zanurz sondę elektrodową **1** w cieczy pomiędzy oznaczeniem **MIN 2** a oznaczeniem **MAX 3**.
- ◆ Poczekaj, aż zmierzona wartość przewodności ustabilizuje się na wyświetlaczu **6**.
- ◆ Naciśnij krótko przycisk **CAL/HOLD 4**, aby zapisać zmierzoną wartość przewodności na wyświetlaczu **6**. Wskaźnik **HOLD 10** wyświetlany jest na wyświetlaczu **6**.
- ◆ Wyjmij urządzenie z cieczy. Zanotuj zmierzoną wartość przewodności.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **CAL/HOLD 4**, aby odblokować zapisaną wartość na wyświetlaczu **6**. Wskazanie **HOLD 10** zgaśnie na wyświetlaczu **6**.
- ① **Wskazówka:** powtórz wszystkie poprzednie kroki w tym rozdziale, aby wykonać dalsze pomiary przewodności.
- ◆ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **⏻/MODE 5**, aż wyświetlacz **6** się wyłączy. Urządzenie jest wyłączone.
- ◆ Wyczyść sondę elektrodową **1**.

- ◆ Załóż pokrywkę ochronną 14 na urządzenie.

Pomiar wartości TDS cieczy

- ◆ Wlej poddawaną pomiarowi ciecz do szklanego pojemnika.
- ◆ Zdejmij pokrywkę ochronną 14.
- ◆ Wyczyść sondę elektrodową 1.
- ◆ Naciśnij przycisk **⏻/MODE** 5, aby włączyć urządzenie. Wskaźnik wartości **EC** 7 pojawi się na wyświetlaczu 6.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **⏻/MODE** 5. Wskaźnik wartości **TDS** 8 oraz wskaźnik wartości **PPM** 11 pojawiają się na wyświetlaczu 6.
- ◆ Zanurz sondę elektrodową 1 w cieczy pomiędzy oznaczeniem **MIN** 2 a oznaczeniem **MAX** 3.
- ◆ Poczekaj, aż zmierzona wartość TDS ustabilizuje się na wyświetlaczu 6.
- ◆ Naciśnij krótko przycisk **CAL/HOLD** 4, aby zapisać zmierzoną wartość TDS na wyświetlaczu 6. Wskaźnik **HOLD** 10 wyświetlany jest na wyświetlaczu 6.

- ◆ Wyjmij urządzenie z cieczy. Zanotuj zmierzoną wartość TDS.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **CAL/HOLD** ④, aby odblokować zapisaną wartość na wyświetlaczu ⑥. Wskazanie **HOLD** ⑩ zgaśnie na wyświetlaczu ⑥.
- ❗ **Wskazówka:** powtórz wszystkie poprzednie kroki w tym rozdziale, aby wykonać dalsze pomiary TDS.
- ◆ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **⏻/MODE** ⑤, aż wyświetlacz ⑥ się wyłączy. Urządzenie jest wyłączone.
- ◆ Wyczyść sondę elektrodową ①.

- ◆ Załóż pokrywkę ochronną ⑭ na urządzenie.

Pomiar temperatury cieczy

- ◆ Wlej poddawaną pomiarowi ciecz do szklanego pojemnika.
- ◆ Zdejmij pokrywkę ochronną ⑭.
- ◆ Wyczyść sondę elektrodową ①.
- ◆ Naciśnij przycisk **⏻/MODE** ⑤, aby włączyć urządzenie. Wskaźnik wartości **EC** ⑦ pojawi się na wyświetlaczu ⑥.

- ◆ Naciśnij dwukrotnie przycisk **⏻/MODE 5**, aby przejść do trybu pomiaru temperatury. Wskaźnik jednostek temperatury **13** °C lub °F pojawia się na wyświetlaczu **6**.
- ◆ Zanurz sondę elektrodową **1** w cieczy pomiędzy oznaczeniem **MIN 2** a oznaczeniem **MAX 3**.
- ◆ Poczekaj, aż zmierzona wartość temperatury ustabilizuje się na wyświetlaczu **6**. Może to potrwać pewien czas.
- ◆ Wyjmij urządzenie z cieczy. Zanotuj zmierzoną wartość temperatury.
- ❗ **Wskazówka:** powtórz wszystkie poprzednie kroki w tym rozdziale, aby wykonać dalsze pomiary temperatury.
- ◆ Przytrzymaj wciśnięty przycisk **⏻/MODE 5**, aż wyświetlacz **6** się wyłączy. Urządzenie jest wyłączone.
- ◆ Wyczyść sondę elektrodową **1**.
- ◆ Załóż pokrywkę ochronną **14** na urządzenie.

Wskaźnik naładowania baterii i podświetlenie wyświetlacza

i Wskazówka: (1) podświetlenia wyświetlacza nie można włączyć w trybie pomiaru temperatury. (2) Jeśli pojawi się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii  **9**, należy wymienić baterię. Słaba bateria prowadzi do nieprawidłowych lub niedokładnych wyników pomiarów.

- ◆ Słabą baterię należy jak najszybciej wymienić.
- ◆ Przytrzymaj przycisk **CAL/HOLD** **4** wciśnięty przez ok. trzy sekundy, aby włączyć/wyłączyć podświetlenie.

Zmiana jednostki temperatury

- ◆ W trybie pomiaru temperatury można przytrzymać wciśnięty przycisk **CAL/HOLD** **4** przez ok. trzy sekundy, aby przełączać między °C a °F na wskaźniku jednostek temperatury **13**.

Rozwiązywanie problemów

Błąd	Środki zaradcze
Wartość wyświetlana na wyświetlaczu ❹ nie reaguje.	Czy na wyświetlaczu ❹ wyświetlany jest wskaźnik HOLD ❿? - Jeśli tak, naciśnij przycisk CAL/HOLD ❸. - Jeśli nie, wyjmij baterię i włóż ją ponownie, aby zresetować urządzenie.

Błąd	Środki zaradcze
Trudno odczytać wartość na wyświetlaczu ❹.	Bateria jest rozładowana. Wymień baterię.

Wyładowania elektrostatyczne mogą prowadzić do nieprawidłowego działania. W przypadku takich usterek należy wyjąć baterię i włożyć ją ponownie.

Czyszczenie

❗ **UWAGA!** Uszkodzenie urządzenia! Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i upewnij się, że podczas czyszczenia nie przedostanie się do niego wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia. Nie używaj środków czyszczących o właściwościach żrących, ściernych lub zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- ◆ Powierzchnie urządzenia czyść miękką, suchą ściereczką.
- ◆ Wyczyść sondę elektrodową ❶ (patrz rozdział **Czyszczenie sondy elektrodowej**).
- ◆ Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie, zwłaszcza części elektrod, pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych.

Przechowywanie

- ◆ Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.
- ◆ Zawsze zakładaj pokrywkę ochronną 14 na urządzenie, jeśli z niego nie korzystasz.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.
Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

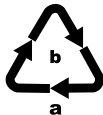


O pozostałych możliwościach utylizacji wysłużonego produktu można dowiedzieć się w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Elementy opakowania są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne elementy opakowania należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały

opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska oddając je do odpowiednich punktów (sprzedawca, wyspecjalizowany sklep, publiczne zakłady komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych, lecz należy oddać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie robocze	3 V  Bateria pastylkowa CR 2032
Zakres pomiaru przewodności	od 0 do 9 999 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Rozdzielczość pomiaru przewodności	1 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Dokładność pomiaru przewodności	>50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 5 \%$) $\leq 50 \mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm}$)
Zakres pomiaru TDS	od 0 do 4 999 ppm
Rozdzielczość pomiaru TDS	1 ppm
Automatyczna kompensacja temperatury	od +0 do +80°C
Zakres pomiaru temperatury	od +0 do +80°C (od +32 do +176°F)

Rozdzielczość pomiaru temperatury	0,1 °C
Dokładność temperatury	±1 °C
Funkcja automatycznego wyłączenia	ok. 5 min
Stopień ochrony IP	IP67 (tylko sonda elektrodowa ❶) IP20 (pozostała część urządzenia)

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie.

W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 434249_2304 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz

otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 434249_2304.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 434249_2304

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod..... 225

Informácie o tomto návode na obsluhu225

Používanie v súlade s určeným účelom.....225

Použitie výstražné upozornenia a symboly226

Bezpečnosť 228

Základné bezpečnostné pokyny.....228

Bezpečnostné pokyny pri manipulácii s batériami ...230

Ovládacie prvky/opis dielov..... 232

Uvedenie do prevádzky..... 233

Kontrola rozsahu dodávky233

Vkladanie/výmena batérie.....233

Zapnutie/vypnutie prístroja234

Čistenie sondy elektródy 235

Kalibrácia vodivosti 235

Všeobecné kroky pre kalibráciu236

Kalibrácia236

Vymazanie kalibrovaných údajov.....237

Obsluha 238

Meranie hodnoty vodivosti tekutín 239

Meranie hodnoty TDS tekutín 240

Meranie teploty tekutín 242

Indikácia pre batériu a podsvietenie displeja 243

Zmena jednotky teploty 243

Odstraňovanie chýb 244

Čistenie 245

Uskladnenie 245

Likvidácia 246

Likvidácia prístroja 247

Likvidácia obalu 248

Likvidácia batérií 249

Príloha 250

Technické údaje 250

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 251

Servis 255

Dovozca 256

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre prístroj vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu si uschovajte vždy ako referenčnú príručku v blízkosti prístroja. Pri postúpení alebo predaji prístroja tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty vrátane tohto návodu na obsluhu.

Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj slúži výlučne na meranie hodnoty vodivosti (hodnota EC), hodnoty TDS a teploty pitnej vody, vody v akváriách a krytých bazénoch, mlieka, piva a podobných tekutín vo vnútorných priestoroch. Tekutiny nie sú po meraní vhodné na pitie.

Komerčné alebo priemyselné používanie nie je prípustné. Na používanie v rozpore s určeným účelom sa nevzťahuje žiadna záruka. Záruka sa nevzťahuje ani na škody spôsobené nesprávnym alebo neodborným používaním, použitím násilia alebo neoprávnenými úpravami. Riziko nesie výlučne používateľ.

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:



VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

	Prístroj používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s prístrojom. Tento prístroj zodpovedá stanoveným bezpečnostným predpisom. Neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné pokyny

Pre bezpečnú manipuláciu s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

-  **VÝSTRAHA!** Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajte všetky obalové materiály mimo dosahu detí.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

-  **VÝSTRAHA!** Nepoužívajte prístroj na miestach, na ktorých hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu, napr. v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je prístroj v bezchybnom stave. Ak sa zistia poškodenia, prístroj sa nesmie ďalej používať.
- Balenia s kalibračným roztokom vodivosti nenechávajte bez dohľadu. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu kalibračného roztoku vodivosti.
- Dávajte si pozor pri manipulácii s teplými/horúcimi, kyslými a alkalickými tekutinami.
- Noste vhodné osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice, ochranné okuliare, zásteru). Merania vykonajte výlučne v dobre vetranom prostredí.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Prístroj nevystavujte extrémnym teplotám ani výkyvom teploty. Nenechávajte ho napr. dlhší čas v aute. Pri väčších výkyvoch teploty nechajte prístroj aklimatizovať skôr, než ho uvediete do prevádzky. Pri extrémnych teplotách alebo výkyvoch teploty môže byť ovplyvnená presnosť prístroja.

- Zabráňte silným nárazom alebo pádu prístroja.
-  **VÝSTRAHA!** V prípade, že zaregistrujete nezvyčajné zvuky, zápach ohňa alebo dym, prístroj okamžite vypnite a vyberte z neho batérie. Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.

Bezpečnostné pokyny pri manipulácii s batériami

 **VÝSTRAHA!** Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

- Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnete batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
- Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nikdy znova nenabíjajte.
- Opätovne nabíjateľné batérie vyberte pred nabíjaním z prístroja.
- Batérie nikdy nehádzte do ohňa ani do vody.

- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
- Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
- Pripojovacie svorky neskratujte.
- Vyberte vybité batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
- Nepoužívajte spolu rozličné typy batérií ani nové batérie s použitými.
- Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poranenia a poškodiť prístroj.
- V prípade vytečených batérií používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí, s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Ovládacie prvky/opis dielov

(Obrázky pozri na roztváracej strane)

- ❶ Sonda elektródy
- ❷ Značka **MIN** (spodná hranica)
- ❸ Značka **MAX** (horná hranica)
- ❹ Tlačidlo **CAL/HOLD** (kalibrácia, zachovať hodnotu, podsvietenie)
- ❺ Tlačidlo **⏻/MODE** (zap/vyp, zvolenie režimu)
- ❻ Displej
- ❼ Indikácia hodnoty **EC** (vodivosť)
- ❽ Indikácia hodnoty **TDS**
- ❾ Indikácia nízkeho stavu batérie 
- ❿ Indikácia **HOLD** (hodnota zachovaná)
- ⓫ Indikácia hodnoty **PPM**
- ⓬ Indikácia hodnoty **μS/cm** (vodivosť)
- ⓭ Indikácia jednotky teploty **°C/°F**
- ⓮ Ochranný kryt
- ⓯ Veko priehradky na batérie
- ⓰ Príchytka na opasok

Uvedenie do prevádzky

Kontrola rozsahu dodávky

- 1 × TDS merač kvality vody
- 1 × 3 V  gombíková batéria typu CR2032
- tento návod na obsluhu
- ◆ Vyberte všetky diely z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochrannú fóliu z displeja **6**.

i Upozornenie: Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Vkladanie/výmena batérie

Prístroj sa dodáva a prevádzkuje s jednou 3 V  gombíkovou batériou CR2032. Ak sa objaví indikácia nízkeho stavu batérie  **9**, musíte batériu vymeniť. Pri vybitej batérii sa zobrazujú nesprávne alebo nepresné výsledky merania.

- ◆ Pomocou mince otočte veko priehradky na batérie 15 proti smeru hodinových ručičiek až na značku ○.
- ◆ Odoberte veko priehradky na batérie 15.
- ◆ V prípade potreby vyberte vybitú batériu napr. pomocou malého skrutkovača.
- ◆ Do priehradky na batérie vložte novú batériu typu CR2032 pod kontakty na hrane. Dbajte pritom na správnu polaritu, ako je uvedené na veko priehradky na batérie 15.
- ◆ Opäť nasadíte na priehradku na batérie veko priehradky na batérie 15 značkami ○ k sebe.

- ◆ Pomocou mince otočte veko priehradky na batérie 15 v smere hodinových ručičiek až na značku ●.

Zapnutie/vypnutie prístroja

- ◆ Stlačte tlačidlo /MODE 5 na zapnutie prístroja. Na displeji 6 sa objaví indikácia hodnoty EC 7.
 - ◆ Tlačidlo /MODE 5 podržte stlačené, až kým sa nevypne displej 6. Prístroj je vypnutý.
- i Upozornenie:** Ak sa v priebehu piatich minút nestlačí žiadne tlačidlo, prístroj sa automaticky vypne.

Čistenie sondy elektródy

i Upozornenie: Čistenie sondy elektródy ❶ je potrebné pri všetkých kalibráciách a meraniach, ako je opísané v nasledujúcich kapitolách tohto návodu na obsluhu.

- ◆ Stiahnite ochranný kryt ❶.
- ◆ Prístroj držte tak, aby bola sonda elektródy ❶ nasmerovaná nadol.
- ◆ Vyplachuje sondu elektródy ❶ minimálne 15 sekúnd destilovanou vodou.

- ◆ Opatrne vysušte sondu elektródy ❶ pomocou mäkkej, suchej handričky.

Kalibrácia vodivosti

Prístroj je kalibrovaný z výroby, a tak sa pred prvým použitím nemusí kalibrovať. Po viacnásobnom použití sa môže stať, že sa presnosť zníži a prístroj sa musí kalibrovať.

- i Upozornenie:** Kalibračné roztoky vodivosti 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ sú dostupné v špecializovanom obchode (nie sú súčasťou dodávky).

Všeobecné kroky pre kalibráciu

- ◆ Stiahnite ochranný kryt ⑭.
- ◆ Vyčistite sondu elektródy ①.
- ◆ Prístroj musí byť vypnutý. Tlačidlo **CAL/HOLD** ④ podržte stlačené a stlačte krátko tlačidlo **⏻/MODE** ⑤. Tlačidlo **CAL/HOLD** ④ znova pustite. Na displeji ⑥ bliká **CAL**.
- ◆ Stlačte tlačidlo **CAL/HOLD** ④, aby ste sa dostali do režimu kalibrácie.

Kalibrácia

- ① **Upozornenie:** (1) Prístroj sa počas kalibrácie nesmie z roztoku vybrať. Inak sa na displeji ⑥ objaví **Err**.
(2) Keď sa prispôsobená hodnota indikácie nezhoduje s hodnotou vodivosti kalibračného roztoku, kalibrácia sa neukončí a na displeji ⑥ sa objaví **Err**.
(3) V prípade chyby, keď sa na displeji ⑥ objaví **Err**, sa musí prístroj vypnúť a musí sa zopakovať proces kalibrácie.

- ◆ Ponorte sondu elektródy ❶ do 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibračného roztoku vodivosti medzi značku **MIN** ❷ a značku **MAX** ❸. Na displeji ❹ bliká hodnota naďalej.
- ◆ Stlačte tlačidlo **CAL/HOLD** ❺, aby ste začali s kalibráciou.
- ◆ Zmeňte zobrazenú hodnotu pomocou tlačidla **CAL/HOLD** ❺ alebo tlačidla **⏻/MODE** ❻ na hodnotu 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$.
- ◆ Hodnota zobrazená na displeji ❹ bliká, až kým sa nestabilizuje. Po 30 sekundách, odkedy sa hodnota stabilizuje, sa na displeji ❹ objaví **End**.

- ◆ Displej ❹ prejde do režimu merania vodivosti. Na displeji ❹ sa zobrazí indikácia hodnoty **EC** ❶.
- ◆ Vyberte prístroj z kalibračného roztoku vodivosti.
- ◆ Vyčistite sondu elektródy ❶.

Vymazanie kalibrovaných údajov

- ❗ **Upozornenie:** Kalibrované údaje môžete vymazať, aby ste prístroj resetovali na kalibráciu z výroby.
- ◆ Vyčistite sondu elektródy ❶.

- ◆ Prístroj musí byť vypnutý. Tlačidlo **CAL/HOLD** ④ podržte stlačené a stlačte krátko tlačidlo **⏻/MODE** ⑤. Tlačidlo **CAL/HOLD** ④ znova pustite. Na displeji ⑥ blíkajú **CAL**.
- ◆ Stlačte tlačidlo **⏻/MODE** ⑤, aby ste sa dostali do režimu vymazania kalibrácie. Na displeji ⑥ sa objaví **CLr**.
- ◆ Stlačte tlačidlo **CAL/HOLD** ④ alebo tlačidlo **⏻/MODE** ⑤, aby ste vymazali kalibrované údaje.
- ◆ Prístroj vymaže kalibrované údaje zo svojej pamäte. Displej ⑥ prejde do režimu merania vodivosti.

Obsluha

❗ **POZOR!** Poškodenie prístroja! (1) Prístroj je vybavený automatickou funkciou kompenzácie teploty pre teplejšie tekutiny. Dávajte si pozor pri manipulácii s teplejšími tekutinami.

Merania v horúcich kvapalinách môžu viesť k tomu, že sa sonda elektródy ① opotrebuje podstatne rýchlejšie. (2) Sondu elektródy ① nikdy nenechajte vysušiť bez očistenia.

- i Upozornenie:** (1) Prístroj je v záujme jednoduchého nosenia vybavený príchytokou na opasok 16. (2) Vyčistite sondu elektródy 1 po každom meraní.

Meranie hodnoty vodivosti tekutín

- ◆ Meranú tekutinu nalejte do sklenenej nádoby.
- ◆ Stiahnite ochranný kryt 14.
- ◆ Vyčistite sondu elektródy 1.
- ◆ Stlačte tlačidlo **⏻/MODE** 5 na zapnutie prístroja. Na displeji 6 sa objaví indikácia hodnoty **EC** 7 a indikácia hodnoty **μS/cm** 12.

- ◆ Ponorte sondu elektródy 1 do tekutiny medzi značku **MIN** 2 a značku **MAX** 3.
- ◆ Počkajte, kým sa nameraná hodnota vodivosti nestabilizuje na displeji 6.
- ◆ Stlačte krátko tlačidlo **CAL/HOLD** 4, aby sa zachovala nameraná hodnota vodivosti na displeji 6. Na displeji 6 sa zobrazí indikácia **HOLD** 10.
- ◆ Vyberte prístroj z tekutiny. Poznamenajte si nameranú hodnotu vodivosti.

- ◆ Znovu stlačte tlačidlo **CAL/HOLD** ④, aby ste zachovanú hodnotu na displeji ⑥ znova uvoľnili. Indikácia **HOLD** ⑩ na displeji ⑥ zhasne.
- ❗ **Upozornenie:** Zopakujte všetky predchádzajúce kroky tejto kapitoly, aby bolo možné vykonať ďalšie merania vodivosti.
- ◆ Tlačidlo **⏻/MODE** ⑤ podržte stlačené, až kým sa nevypne displej ⑥. Prístroj je vypnutý.
- ◆ Vyčistite sondu elektródy ①.
- ◆ Nasad'ite na prístroj ochranný kryt ⑭.

Meranie hodnoty TDS tekutín

- ◆ Meranú tekutinu nalejte do sklenenej nádoby.
- ◆ Stiahnite ochranný kryt ⑭.
- ◆ Vyčistite sondu elektródy ①.
- ◆ Stlačte tlačidlo **⏻/MODE** ⑤ na zapnutie prístroja. Na displeji ⑥ sa objaví indikácia hodnoty **EC** ⑦.
- ◆ Stlačte znova tlačidlo **⏻/MODE** ⑤. Indikácia hodnoty **TDS** ⑧ a indikácia hodnoty **PPM** ⑪ sa objaví na displeji ⑥.

- ◆ Ponorte sondu elektródy ❶ do tekutiny medzi značku **MIN** ❷ a značku **MAX** ❸.
- ◆ Počkajte, kým sa nameraná hodnota TDS nestabilizuje na displeji ❹.
- ◆ Stlačte krátko tlačidlo **CAL/HOLD** ❺, aby sa zachovala nameraná hodnota TDS na displeji ❹. Na displeji ❹ sa zobrazí indikácia **HOLD** ❿.
- ◆ Vyberte prístroj z tekutiny. Poznamenajte si nameranú hodnotu TDS.
- ◆ Znovu stlačte tlačidlo **CAL/HOLD** ❺, aby ste zachovanú hodnotu na displeji ❹ znova uvoľnili. Indikácia **HOLD** ❿ na displeji ❹ zhasne.
- ❗ **Upozornenie:** Zopakujte všetky predchádzajúce kroky tejto kapitoly, aby bolo možné vykonať ďalšie merania TDS.
- ◆ Tlačidlo **⏻/MODE** ❻ podržte stlačené, až kým sa nevypne displej ❹. Prístroj je vypnutý.
- ◆ Vyčistite sondu elektródy ❶.
- ◆ Nasad'ite na prístroj ochranný kryt ❾.

Meranie teploty tekutín

- ◆ Meranú tekutinu nalejte do sklenenej nádoby.
- ◆ Stiahnite ochranný kryt 14.
- ◆ Vyčistite sondu elektródy 1.
- ◆ Stlačte tlačidlo **⏻/MODE 5** na zapnutie prístroja. Na displeji 6 sa objaví indikácia hodnoty **EC 7**.
- ◆ Stlačte dvakrát tlačidlo **⏻/MODE 5**, aby ste sa dostali do režimu merania teploty. Na displeji 6 sa objaví indikácia jednotky teploty 13 °C alebo °F.
- ◆ Ponorte sondu elektródy 1 do tekutiny medzi značku **MIN 2** a značku **MAX 3**.
- ◆ Počkajte, kým sa nameraná hodnota teploty nestabilizuje na displeji 6. To môže chvíľu trvať.
- ◆ Vyberte prístroj z tekutiny. Poznamenajte si nameranú hodnotu teploty.
- ❗ **Upozornenie:** Zopakujte všetky predchádzajúce kroky tejto kapitoly, aby bolo možné vykonať ďalšie merania teploty.
- ◆ Tlačidlo **⏻/MODE 5** podržte stlačené, až kým sa nevypne displej 6. Prístroj je vypnutý.

- ◆ Vyčistite sondu elektródy ❶.
- ◆ Nasadíte na prístroj ochranný kryt ❶❷.

Indikácia pre batériu a podsvietenie displeja

i Upozornenie: (1) Podsvietenie displeja sa v režime merania teploty nedá zapnúť. (2) Ak sa objaví indikácia nízkeho stavu batérie  ❸, musíte batériu vymeniť. Pri vybití batérie sa zobrazujú nesprávne alebo nepresné výsledky merania.

- ◆ Vybitú batériu čo najrýchlejšie vymeňte.
- ◆ Na zapnutie/vypnutie podsvietenia podržte tlačidlo **CAL/HOLD** ❹ cca tri sekundy stlačené.

Zmena jednotky teploty

- ◆ V režime merania teploty môžete tlačidlo **CAL/HOLD** ❹ podržať cca tri sekundy stlačené, aby ste prepínali medzi °C a °F v indikácii jednotky teploty ❸.

Odstraňovanie chýb

Chyba	Odstránenie
Hodnota zobrazená na displeji ❹ nereaguje.	Zobrazuje sa na displeji ❹ indikácia HOLD ❶? - Ak áno, stlačte tlačidlo CAL/HOLD ❸. - Ak nie, vyberte batériu a vložte ju znova na vynulovanie prístroja.

Chyba	Odstránenie
Hodnota na displeji ❹ je zle čitateľná.	Batéria je vybitá. Vymeňte batériu.

Elektrostatické výboje môžu viesť k nesprávnemu fungovaniu. V prípade takýchto porúch vyberte batériu a vložte ju znova.

Čistenie

❗ **POZOR!** Poškodenie prístroja! Prístroj nie je vodotesný. Prístroj neponárajte do vody a dbajte na to, aby sa doň pri čistení nedostala žiadna vlhkosť, čo by mohlo viesť k jeho nenapraviteľnému poškodeniu. Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Môžu porušiť povrch prístroja.

- ◆ Všetky povrchy prístroja vyčistite mäkkou, suchou handričkou.

- ◆ Vyčistite sondu elektródy ❶ (pozri kapitolu **Čistenie sondy elektródy**).
- ◆ Pred každým použitím prístroj skontrolujte, zvlášť diely elektródy, či nie sú viditeľne poškodené.

Uskladnenie

- ◆ Ak nepoužívate prístroj dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez prístupu priameho slnečného žiarenia.
- ◆ Keď prístroj nepoužívate, vždy naň nasadte ochranný kryt ❶.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



+



FR



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné,
podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa
oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí času používania

likvidovať s bežným domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

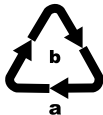


Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

Likvidácia batérii



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Príloha

Technické údaje

Prevádzkové napätie	3 V  Gombíková batéria typu CR2032
Merací rozsah vodivosti	0 až 9 999 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Rozlíšenie vodivosti	1 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Presnosť vodivosti	$> 50 \mu\text{S}/\text{cm} (\pm 5 \%)$ $\leq 50 \mu\text{S}/\text{cm} (\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm})$
Rozsah merania TDS	0 až 4 999 ppm
Rozlíšenie TDS	1 ppm
Automatická kompenzácia teploty	0 až 80 °C
Rozsah merania teploty	0 až 80 °C (32 až 176 °F)
Rozlíšenie teploty	0,1 °C

Presnosť teploty	±1 °C
Funkcia automatického vypnutia	cca 5 minút
IP krytie	IP67 (iba sonda elektródy ❶) IP20 (zvyšok prístroja)

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 434249_2304 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou

zadania čísla výrobku (IAN) 434249_2304 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 434249_2304

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción..... 259

Información sobre estas instrucciones de uso.....259

Uso previsto259

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados...260

Seguridad 262

Indicaciones básicas de seguridad262

Indicaciones de seguridad sobre la
manipulación de las pilas.....264

Elementos de mando/ descripción de las piezas 266

Puesta en funcionamiento 267

Comprobación del volumen de suministro267

Inserción/cambio de la pila268

Encendido/apagado del aparato269

Limpieza de la sonda de electrodos 270

Calibración de la conductividad..... 271

Pasos generales para realizar la calibración271

Calibración.....272

Eliminación de los datos calibrados273

Manejo.....	274
Medición del valor de conductividad de los líquidos.....	275
Medición del valor TDS de los líquidos.....	276
Medición de la temperatura de los líquidos.....	278
Indicación de la batería e iluminación de la pantalla.....	279
Cambio de la unidad de temperatura.....	279
Eliminación de fallos.....	280
Limpieza.....	281
Almacenamiento.....	282

Desecho.....	282
Desecho del aparato.....	283
Desecho del embalaje.....	284
Desecho de las pilas/baterías.....	285
Anexo.....	286
Características técnicas.....	286
Garantía de Kompernass Handels GmbH.....	288
Asistencia técnica.....	292
Importador.....	292

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso



Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un aparato de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del aparato y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el aparato exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados.

Guarde siempre las instrucciones de uso cerca del aparato para poder utilizarlas como material de consulta. Entregue todos los documentos, incluidas estas instrucciones de uso, cuando transfiera o venda el aparato a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la medición del valor de conductividad (valor EC, por sus siglas en inglés), del valor total de sólidos disueltos (TDS, por sus siglas en inglés) y de la temperatura del agua potable, del agua de acuarios y piscinas, de la leche, de la cerveza y de otros líquidos similares en estancias interiores.

Tras la medición, los líquidos ya no serán aptos para beber.

No se permite el uso comercial o industrial del aparato.

No nos hacemos responsables de una utilización contraria al uso previsto. Tampoco nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso incorrecto o indebido, del ejercicio de una fuerza excesiva o de las modificaciones no autorizadas. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:



¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: la indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.

	Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores secas.
	Corriente/tensión continua
	Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para el manejo del aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

-  **¡ADVERTENCIA!** ¡Los materiales de embalaje no son un juguete! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

-  **¡ADVERTENCIA!** No utilice el aparato en lugares donde exista riesgo de incendio o explosiones, por ejemplo, en la proximidad de líquidos o gases inflamables.
- Antes de usar el aparato, compruebe que esté en perfecto estado. Si se aprecian daños, no debe seguir utilizándose el aparato.
- No deje la solución de calibración de la conductividad desatendida. Observe las indicaciones de seguridad del fabricante de la solución de calibración de la conductividad.
- Tenga cuidado al manipular líquidos templados/calientes, ácidos y alcalinos.
- Utilice un equipo de protección individual adecuado (guantes de protección, gafas de protección, delantal). Realice las mediciones exclusivamente en entornos bien ventilados.
- Proteja el aparato contra la humedad y la radiación solar directa.
- No someta el aparato a temperaturas extremas o a grandes variaciones de temperatura. P. ej., no lo deje en el coche durante mucho tiempo.

Si se producen grandes variaciones de temperatura, deje que se atempere el aparato antes de ponerlo en funcionamiento. Las temperaturas extremas o las variaciones de temperatura pueden afectar a la precisión del aparato.

- Evite que el aparato sufra golpes fuertes o caídas.
-  **¡ADVERTENCIA!** Apague inmediatamente el aparato y retire las pilas si aprecia ruidos anómalos, olor a quemado o humo. Encargue la revisión del aparato a un técnico cualificado antes de volver a utilizarlo.

Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas

 **¡ADVERTENCIA!** El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.

- Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiera una pila.
- Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.

- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
- No recargue nunca las pilas no recargables.
- Retire las pilas recargables del aparato antes de cargarlas.
- No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
- No abra o deforme nunca las pilas.
- No cortocircuite los contactos.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
- No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
- Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.

- ¡Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas! Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas, con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, elimine los productos químicos aclarando la zona afectada con agua abundante y busque inmediatamente asistencia médica.

Elementos de mando/descripción de las piezas

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Sonda de electrodos
- ❷ Marca **MIN** (límite inferior)
- ❸ Marca **MAX** (límite superior)
- ❹ Botón **CAL/HOLD** (calibración, retención del valor, retroiluminación)
- ❺ Botón **⏻/MODE** (encendido/apagado, selección de modo)

- 6 Pantalla
- 7 Indicación del valor **EC** (conductividad)
- 8 Indicación del valor **TDS**
- 9 Indicación de nivel bajo de la batería 
- 10 Indicación **HOLD** (retención del valor)
- 11 Indicación del valor **PPM**
- 12 Indicación del valor $\mu\text{S}/\text{cm}$ (conductividad)
- 13 Indicación de la unidad de temperatura $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$
- 14 Tapa protectora
- 15 Tapa del compartimento para pilas
- 16 Clip para el cinturón

Puesta en funcionamiento

Comprobación del volumen de suministro

- 1 medidor de TDS
- 1 pila de botón CR2032 de 3 V 
- Estas instrucciones de uso
- ◆ Extraiga todas las piezas del embalaje. Retire todo el material de embalaje y la lámina de protección de la pantalla 6.

- i Indicación:** compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Inserción/cambio de la pila

El aparato se suministra y funciona con una pila de tipo botón CR2032 de 3 V . Si aparece la indicación de nivel bajo de la batería  **9**, debe cambiarse la pila, ya que una carga baja puede provocar resultados erróneos o imprecisos.

- ◆ Gire la tapa del compartimento para pilas **15** con una moneda en sentido antihorario hasta la marca .
- ◆ Retire la tapa del compartimento para pilas **15**.
- ◆ Si procede, retire la pila gastada, p. ej., con un destornillador pequeño.
- ◆ Inserte una pila nueva del tipo CR2032 bajo los contactos del borde del compartimento para pilas. Tenga en cuenta la polaridad correcta indicada en la tapa del compartimento para pilas **15**.

- ◆ Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas 15 de forma que las marcas ○ coincidan en el compartimento para pilas.
- ◆ Gire la tapa del compartimento para pilas 15 con una moneda en sentido horario hasta la marca ● de forma que quede cerrada.

Encendido/apagado del aparato

- ◆ Pulse el botón /MODE 5 para encender el aparato. Tras esto, la indicación del valor EC 7 aparece en la pantalla 6.
 - ◆ Mantenga pulsado el botón /MODE 5 hasta que la pantalla 6 se apague. Con esto, el aparato se apaga.
- i Indicación:** si no se pulsa ningún botón durante cinco minutos, el aparato se apaga automáticamente.

Limpieza de la sonda de electrodos

i **Indicación:** es necesario limpiar la sonda de electrodos **1** para todas las calibraciones y mediciones de la manera descrita en los siguientes capítulos de estas instrucciones de uso.

◆ Retire la tapa protectora **14**.

- ◆ Sujete el aparato de forma que la sonda de electrodos **1** apunte hacia abajo.
- ◆ Enjuague la sonda de electrodos **1** durante un mínimo de 15 segundos con agua destilada.
- ◆ Seque cuidadosamente la sonda de electrodos **1** con un paño suave y seco.

Calibración de la conductividad

Este aparato se suministra ya calibrado, por lo que no es necesario calibrarlo antes del primer uso. Tras usarlo repetidamente, es posible que se pierda algo de precisión y que deba calibrarse.

i Indicación: las soluciones de calibración de la conductividad de 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ están disponibles en los comercios especializados (no se incluyen en el volumen de suministro).

Pasos generales para realizar la calibración

- ◆ Retire la tapa protectora 14.
- ◆ Limpie la sonda de electrodos 1.
- ◆ El aparato debe estar apagado. Mantenga pulsado el botón **CAL/HOLD** 4 y pulse brevemente el botón **⏻/MODE** 5. Vuelva a soltar el botón **CAL/HOLD** 4. Tras esto, la indicación **CAL** parpadea en la pantalla 6.
- ◆ Pulse el botón **CAL/HOLD** 4 para acceder al modo de calibración.

Calibración

- i Indicación:** (1) El aparato no debe extraerse de la solución durante la calibración. De lo contrario, aparece **Err** en la pantalla **6**.
- (2) Si el valor ajustado que se muestra no coincide con el valor de conductividad de la solución de calibración, la calibración no finaliza y se muestra **Err** en la pantalla **6**.
- (3) En caso de error, si aparece **Err** en la pantalla **6**, debe apagarse el aparato y repetirse el proceso de calibración.

- ◆ Sumerja la sonda de electrodos **1** en la solución de calibración de la conductividad de $1\,413\ \mu\text{S}/\text{cm}$ entre la marca **MIN** **2** y la marca **MAX** **3**. Tras esto, el valor en la pantalla **6** sigue parpadeando.
- ◆ Pulse el botón **CAL/HOLD** **4** para empezar con la calibración.
- ◆ Cambie el valor mostrado con el botón **CAL/HOLD** **4** o con el botón **⏻/MODE** **5** y ajuste el valor $1\,413\ \mu\text{S}/\text{cm}$.

- ◆ El valor mostrado en la pantalla ❹ parpadea hasta que se estabiliza. 30 segundos después de que se estabilice el valor, aparece **End** en la pantalla ❹.
- ◆ La pantalla ❹ cambia al modo de medición de la conductividad. Tras esto, la indicación del valor **EC** ❸ aparece en la pantalla ❹.
- ◆ Extraiga el aparato de la solución de calibración de la conductividad.
- ◆ Limpie la sonda de electrodos ❶.

Eliminación de los datos calibrados

- ❶ **Indicación:** puede eliminar los datos calibrados anteriormente para restablecer el aparato a la calibración de fábrica.
- ◆ Limpie la sonda de electrodos ❶.
- ◆ El aparato debe estar apagado. Mantenga pulsado el botón **CAL/HOLD** ❷ y pulse brevemente el botón **⏻/MODE** ❸. Vuelva a soltar el botón **CAL/HOLD** ❷. Tras esto, la indicación **CAL** parpadea en la pantalla ❹.

- ◆ Pulse el botón **⏻/MODE 5** para acceder al modo de eliminación de la calibración. Tras esto, aparece **CLr** en la pantalla **6**.
- ◆ Pulse el botón **CAL/HOLD 4** o el botón **⏻/MODE 5** para eliminar los datos calibrados.
- ◆ El aparato elimina los datos calibrados de la memoria. La pantalla **6** cambia al modo de medición de la conductividad.

Manejo

- ⚠ **¡ATENCIÓN!** ¡Daños en el aparato! (1) El aparato cuenta con una función automática de compensación de la temperatura para líquidos más calientes. Proceda con cuidado al manejar líquidos más calientes. Las mediciones realizadas en líquidos calientes pueden provocar un desgaste mucho más rápido de la sonda de electrodos **1**. (2) No deje nunca que la sonda de electrodos **1** se seque sin limpiarla.

- i Indicación:** (1) Para transportar el aparato con mayor facilidad, este cuenta con un clip para el cinturón **16** integrado. (2) Limpie la sonda de electrodos **1** después de cada medición.

Medición del valor de conductividad de los líquidos

- ◆ Vierta el líquido que desee medir en un recipiente de vidrio.
- ◆ Retire la tapa protectora **14**.
- ◆ Limpie la sonda de electrodos **1**.

- ◆ Pulse el botón **⏻/MODE 5** para encender el aparato. Tras esto, la indicación del valor **EC 7** y la indicación del valor **μS/cm 12** aparecen en la pantalla **6**.
- ◆ Sumerja la sonda de electrodos **1** en el líquido entre la marca **MIN 2** y la marca **MAX 3**.
- ◆ Espere hasta que el valor de conductividad medido se estabilice en la pantalla **6**.
- ◆ Pulse brevemente el botón **CAL/HOLD 4** para retener el valor de conductividad medido en la pantalla **6**. Tras esto, se muestra la indicación **HOLD 10** en la pantalla **6**.

- ◆ Extraiga el aparato del líquido y apunte el valor de conductividad medido.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón **CAL/HOLD** ④ para volver a liberar el valor fijado en la pantalla ⑥. Tras esto, la indicación **HOLD** ⑩ desaparece de la pantalla ⑥.
- ❗ **Indicación:** repita todos los pasos anteriores de este capítulo para realizar más mediciones de conductividad.
- ◆ Mantenga pulsado el botón **⏻/MODE** ⑤ hasta que la pantalla ⑥ se apague. Con esto, el aparato se apaga.
- ◆ Limpie la sonda de electrodos ①.
- ◆ Coloque la tapa protectora ⑭ en el aparato.

Medición del valor TDS de los líquidos

- ◆ Vierta el líquido que desee medir en un recipiente de vidrio.
- ◆ Retire la tapa protectora ⑭.
- ◆ Limpie la sonda de electrodos ①.
- ◆ Pulse el botón **⏻/MODE** ⑤ para encender el aparato. Tras esto, la indicación del valor **EC** ⑦ aparece en la pantalla ⑥.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón **⏻/MODE** ⑤. Tras esto, la indicación del valor **TDS** ⑧ y la indicación del valor **PPM** ⑪ aparecen en la pantalla ⑥.

- ◆ Sumerja la sonda de electrodos ❶ en el líquido entre la marca **MIN** ❷ y la marca **MAX** ❸.
- ◆ Espere hasta que el valor TDS medido se estabilice en la pantalla ❹.
- ◆ Pulse brevemente el botón **CAL/HOLD** ❺ para retener el valor TDS medido en la pantalla ❹. Tras esto, se muestra la indicación **HOLD** ❿ en la pantalla ❹.
- ◆ Extraiga el aparato del líquido y apunte el valor TDS medido.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón **CAL/HOLD** ❺ para volver a liberar el valor fijado en la pantalla ❹. Tras esto, la indicación **HOLD** ❿ desaparece de la pantalla ❹.
- ❶ **Indicación:** repita todos los pasos anteriores de este capítulo para realizar más mediciones de TDS.
- ◆ Mantenga pulsado el botón **⏻/MODE** ❻ hasta que la pantalla ❹ se apague. Con esto, el aparato se apaga.
- ◆ Limpie la sonda de electrodos ❶.
- ◆ Coloque la tapa protectora ❿ en el aparato.

Medición de la temperatura de los líquidos

- ◆ Vierta el líquido que desee medir en un recipiente de vidrio.
- ◆ Retire la tapa protectora 14.
- ◆ Limpie la sonda de electrodos 1.
- ◆ Pulse el botón **⏻/MODE** 5 para encender el aparato. Tras esto, la indicación del valor **EC** 7 aparece en la pantalla 6.
- ◆ Pulse dos veces el botón **⏻/MODE** 5 para acceder al modo de medición de temperatura.

Tras esto, aparece la indicación de la unidad de temperatura 13 °C o °F en la pantalla 6.

- ◆ Sumerja la sonda de electrodos 1 en el líquido entre la marca **MIN** 2 y la marca **MAX** 3.
 - ◆ Espere hasta que el valor de temperatura medido se estabilice en la pantalla 6. Puede que tarde un poco.
 - ◆ Extraiga el aparato del líquido y apunte el valor de temperatura medido.
- i Indicación:** repita todos los pasos anteriores de este capítulo para realizar más mediciones de temperatura.

- ◆ Mantenga pulsado el botón **⏻/MODE 5** hasta que la pantalla **6** se apague. Con esto, el aparato se apaga.
- ◆ Limpie la sonda de electrodos **1**.
- ◆ Coloque la tapa protectora **14** en el aparato.

Indicación de la batería e iluminación de la pantalla

- i Indicación:** (1) La retroiluminación de la pantalla no puede activarse en el modo de medición de temperatura. (2) Si aparece la indicación de nivel bajo de la batería  **9**, debe cambiarse la pila, ya que una carga baja puede provocar resultados erróneos o imprecisos.

- ◆ Cambie la pila con poca carga lo antes posible.
- ◆ Para encender/apagar la iluminación, mantenga pulsado el botón **CAL/HOLD 4** durante unos tres segundos.

Cambio de la unidad de temperatura

- ◆ Dentro del modo de medición de temperatura, puede mantener pulsado el botón **CAL/HOLD 4** durante unos tres segundos para cambiar entre **°C** y **°F** en la indicación de la unidad de temperatura **13**.

Eliminación de fallos

Fallo	Solución
El valor mostrado en la pantalla ❹ no reacciona.	¿En la pantalla ❹ se muestra la indicación HOLD ❿? - Si es así, pulse el botón CAL/HOLD ❸. - Si no es así, extraiga la pila y vuelva a insertarla para restablecer el aparato.

Fallo	Solución
Casi no puede leerse el valor de la pantalla ❹.	La pila tiene poca carga. Sustituya la pila.

Las descargas electrostáticas pueden provocar errores de funcionamiento. En tal caso, extraiga la pila y vuelva a insertarla.

Limpieza

⚠ **¡ATENCIÓN!** ¡Daños en el aparato! Este aparato no es a prueba de agua. No sumerja el aparato bajo el agua y asegúrese de que no penetre humedad en el aparato durante la limpieza para evitar daños irreparables. No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

- ◆ Limpie la superficie del aparato con un paño seco y suave.
- ◆ Limpie la sonda de electrodos ❶ (consulte el capítulo ***Limpieza de la sonda de electrodos***).
- ◆ Antes de cada uso, compruebe que el aparato, y especialmente las piezas con electrodos, carezcan de daños visibles externos.

Almacenamiento

- ◆ Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga la pila y guárdelo en un lugar limpio, seco y sin radiación solar directa.
- ◆ Coloque siempre la tapa de protección 14 cuando no use el aparato.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

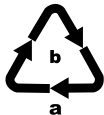


Puede informarse acerca de las demás posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y

cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o

empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas/baterías exclusivamente en estado descargado.

Anexo

Características técnicas

Tensión de funcionamiento	3 V  Pila de botón CR2032
Rango de medición de la conductividad	De 0 a 9 999 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Intervalo de medición de la conductividad	+1 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Precisión de la conductividad	>50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 5\%$) $\leq 50 \mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm}$)
Rango de medición de TDS	De 0 a 4 999 ppm
Intervalo de medición de TDS	1 ppm
Compensación automática de la temperatura	De 0 a 80 °C
Rango de medición de la temperatura	De 0 a 80 °C (de 32 a 176 °F)

Intervalo de medición de la temperatura	0,1 °C
Precisión de la temperatura	± 1 °C
Función de desconexión automática	Aprox. 5 minutos
Grado de protección IP	IP67 (solo la sonda de electrodos ❶) IP20 (resto del aparato)

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolvemos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo.

La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 434249_2304 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 434249_2304.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 434249_2304

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion 295

Informationer om denne betjeningsvejledning295

Anvendelsesområde295

Anvendte advarsler og symboler296

Sikkerhed 297

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger297

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier300

Betjeningselementer/beskrivelse af delene 302

Ibrugtagning 303

Kontrol af de leverede dele.....303

Indsætning/udskiftning af batteriet.....303

Tænd/sluk for produktet.....304

Rengøring af elektrodesonden 305

Ledningsevne-kalibrering..... 305

Generelle trin til kalibreringen.....306

Kalibrering306

Sletning af kalibrerede data308

Betjening 309

Måling af ledningsevne-værdi for væsker 309

Måling af TDS-værdi for væsker 311

Måling af temperaturen i væsker 312

Batterivisning og displaybelysning 313

Ændring af temperaturenhed 314

Afhjælpning af fejl 314

Rengøring 315

Opbevaring 316

Bortskaffelse 316

Bortskaffelse af produktet 317

Bortskaffelse af emballage 318

Bortskaffelse af batterier 319

Tillæg 320

Tekniske data 320

Garanti for Kompernass Handels GmbH 322

Service 325

Importør 326

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning



Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder.

Opbevar altid betjeningsvejledningen som opslagsværk i nærheden af produktet. Udlevér alle skriftlige materialer inkl. denne betjeningsvejledning, hvis produktet gives eller sælges videre til andre.

Anvendelsesområde

Produktet er udelukkende beregnet til måling af ledningsevne-værdien (EC-værdien), TDS-værdien og temperaturen for drikkevand, akvarier, vand i svømmehaller, mælk, øl og lignende væsker i indendørs rum. Efter målingen kan væskeerne ikke drikkes længere.

Erhvervsmæssig og industriel brug er ikke tilladt. Vi påtager os intet ansvar, hvis produktet anvendes til andre formål end det forskriftsmæssige anvendelsesområde. For skader, som opstår på grund af misbrug eller forkert håndtering, anvendelse af vold eller uautoriserede ændringer, gives der heller ikke garanti. Brugeren bærer alene risikoen.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet:



ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.



OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.

	Bemærk: Et "bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Brug kun produktet indendørs i tørre rum.
	Jævnstrøm/-spænding
	Batterier skal holdes på afstand af børn.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger vedrørende brug af produktet. Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

-  **ADVARSEL!** Emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Opbevar emballeringsmateriale uden for børns rækkevidde.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

-  **ADVARSEL!** Brug ikke produktet på steder, hvor der er brandfare eller eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Kontrollér altid, at produktet er i perfekt stand før brug. Hvis der registreres skader, må produktet ikke anvendes længere.
- Lad ikke ledningsevne-kalibrerings-opløsningen være uden opsyn. Overhold sikkerhedsanvisningerne fra ledningsevne-kalibrerings-opløsningens producent.
- Vær forsigtig ved håndtering af varme/meget varme, sure og alkaliske væsker.

- Bær egnet personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelseshandsker, beskyttelsesbrille, forklæde). Udfør udelukkende målingerne i veludluftede omgivelser.
- Beskyt produktet mod fugt, væde og direkte sollys.
- Udsæt ikke produktet for ekstreme temperaturer eller temperatursvingninger. Lad det f.eks. ikke ligge i længere tid i bilen. Lad produktet temperere ved store temperatursvingninger, før det anvendes. Ved ekstreme temperaturer eller temperatursvingninger kan produktets præcision forringes.
- Undgå kraftige stød, og pas på, at produktet ikke falder ned.
-  **ADVARSEL!** Sluk straks for produktet og tag batterierne ud, hvis du registrerer usædvanlige lyde, brandlugt eller røgudvikling. Lad en kvalificeret reparatør kontrollere produktet, før det anvendes igen.

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier

 **ADVARSEL!** Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!

- Lad aldrig børn få fat i batterier.
- Sørg for, at batterier ikke sluges.
- Søg omgående lægehjælp, hvis du eller en anden person har slugt et batteri.

- Brug udelukkende den angivne batteritype.
- Genoplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Fjern genopladelige batterier fra produktet, inden du oplader dem.
- Kast aldrig batterier i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier for høje temperaturer eller direkte sollys.
- Du må aldrig åbne eller deformere batterier.
- Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.

- Tag de tomme batterier ud af produktet, og bortskaf dem sikkert.
- Brug ikke forskellige batterityper eller nye og gamle batterier sammen.
- Sæt altid batterierne ind i produktet med polerne vendt rigtigt.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid.
- Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan forårsage personskader og beskadige produktet.
- Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker! Rengør batteriernes og produktets kontakter samt batterirummet med en tør klud. Undgå, at hud og slimhinder – især øjnene – kommer i kontakt med kemikalierne. Skyl kemikalierne af med rigeligt vand ved kontakt, og søg omgående lægehjælp.

Betjeningslementer/beskrivelse af delene

(Se figurerne på fold-ud-siden)

- ❶ Elektrodesonde
- ❷ **MIN**-markering (undergrænse)
- ❸ **MAX**-markering (overgrænse)
- ❹ **CAL/HOLD**-knap (kalibrering, fastholdelse af værdi, baggrundsbelysning)
- ❺ **⏻/MODE**-knap (tænd/sluk, valg af modus)
- ❻ Display
- ❼ **EC**-værdi-visning (ledningsevne)
- ❽ **TDS**-værdi-visning
- ❾ Visning af lav batteritilstand 
- ❿ **HOLD**-visning (fastholdelse af værdi)
- ⓫ **PPM**-værdi-visning
- ⓬ $\mu\text{S}/\text{cm}$ -værdi-visning (ledningsevne)
- ⓭ Temperaturrenheds-visning $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$
- ⓮ Beskyttelsesafdækning
- ⓯ Låg til batterirummet
- ⓰ Bælteclips

Ibrugtagning

Kontrol af de leverede dele

- 1 x TDS måleapparat
- 1 x 3 V  knapcelle CR2032
- Denne betjeningsvejledning
- ◆ Tag alle dele ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og træk beskyttelsesfolien af displayet .

-  **Bemærk:** Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at der ikke er synlige skader. Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Indsætning/udskiftning af batteriet

Produktet udleveres og anvendes med en 3 V  CR2032 knapcelle. Ved visning af lav batteritilstand   skal batteriet udskiftes. Hvis batteriet er svagt, medfører det forkerte eller upræcise måleresultater.

- ◆ Drej låget til batterirummet 15 mod uret ved hjælp af en mønt indtil ○-markeringen.
- ◆ Tag låget til batterirummet 15 af.
- ◆ Fjern evt. brugte batterier med f.eks. en lille skruetrækker.
- ◆ Sæt et nyt batteri af typen CR2032 i batterirummet under kontakterne ved kanten. Sørg for, at polerne vender rigtigt som vist på batterirummets låg 15.
- ◆ Sæt batterirummets låg 15 på batterirummet igen med ○-markeringerne mod hinanden.

- ◆ Drej låget til batterirummet 15 med uret ved hjælp af en mønt indtil ●-markeringen.

Tænd/sluk for produktet

- ◆ Tryk på ⏻/MODE-knappen 5 for at tænde for produktet. EC-værdi-visningen 7 vises på displayet 6.
 - ◆ Hold ⏻/MODE-knappen 5 nede, indtil displayet 6 slukkes. Produktet er slukket.
- ❗ **Bemærk:** Hvis der ikke trykkes på nogen knapper i fem minutter, slukkes produktet automatisk.

Rengøring af elektrodesonden

i Bemærk: Rengøringen af elektrodesonden **1** kræves ved samtlige kalibreringer og målinger som beskrevet i de følgende kapitler i denne betjeningsvejledning.

- ◆ Tag beskyttelsesafdækningen **14** af.
- ◆ Hold produktet, så elektrodesonden **1** vender nedad.
- ◆ Skyl elektrodesonden **1** i mindst 15 sekunder med destilleret vand.
- ◆ Tør elektrodesensoren **1** forsigtigt af med en blød, tør klud.

Ledningsevne-kalibrering

Produktet er kalibreret fra fabrikken og skal derfor ikke kalibreres før første anvendelse. Efter flere ganges anvendelse kan det forekomme, at nøjagtigheden aftager, og produktet skal kalibreres igen.

i Bemærk: 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ledningsevne-kalibreringsopløsninger kan købes i specialforretninger (medfølger ikke ved køb).

Generelle trin til kalibreringen

- ◆ Tag beskyttelsesafdækningen 14 af.
- ◆ Rengør elektrodesonden 1.
- ◆ Produktet skal være slukket. Tryk på **CAL/HOLD**-knappen 4, og hold den nede, og tryk kort på **ON/OFF**-knappen 5. Slip **CAL/HOLD**-knappen 4 igen. **CAL** blinker på displayet 6.
- ◆ Tryk på **CAL/HOLD**-knappen 4 for at komme til kalibreringsmodus.

Kalibrering

- ❗ **Bemærk:** (1) Produktet må ikke fjernes fra opløsningen under kalibreringen. Ellers vises **Err** på displayet 6.
- (2) Hvis den tilpassede viste værdi ikke stemmer overens med ledningsevneværdien for kalibreringsopløsningen, afsluttes kalibreringen ikke, og **Err** vises på displayet 6.
- (3) I tilfælde af fejl, hvis **Err** vises på displayet 6, skal produktet slukkes, og kalibreringsforløbet skal gentages.

- ◆ Læg elektrodesonden ❶ ned i 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ledningsevne-kalibrerings-opløsningen mellem **MIN**-markeringen ❷ og **MAX**-markeringen ❸. Værdien på displayet ❹ blinker fortsat.
- ◆ Tryk på **CAL/HOLD**-knappen ❺ for at begynde kalibreringen.
- ◆ Den viste værdi kan ændres med **CAL/HOLD**-knappen ❺ eller **⏻/MODE**-knappen ❻ til værdien 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$.
- ◆ Værdien, som vises på displayet ❹, blinker, indtil den er stabiliseret. 30 sekunder efter, at værdien er stabiliseret, vises **End** på displayet ❹.
- ◆ Displayet ❹ skifter til ledningsevne-målemodus. **EC**-værdi-visningen ❷ vises på displayet ❹.
- ◆ Tag produktet ud af ledningsevne-kalibrerings-opløsningen.
- ◆ Rengør elektrodesonden ❶.

Sletning af kalibrerede data

- i Bemærk:** Du kan slette tidligere kalibrerede data for at nulstille produktet til standardkalibreringen.
- ◆ Rengør elektrodesonden ❶.
 - ◆ Produktet skal være slukket. Tryk på **CAL/HOLD**-knappen ❷, og hold den nede, og tryk kort på **⏻/MODE**-knappen ❸. Slip **CAL/HOLD**-knappen ❷ igen. **CAL** blinker på displayet ❹.

- ◆ Tryk på **⏻/MODE**-knappen ❸ for at komme til kalibrerings-slette-modus. **CLr** vises på displayet ❺.
- ◆ Tryk på **CAL/HOLD**-knappen ❷ eller **⏻/MODE**-knappen ❸ for at slette de kalibrerede data.
- ◆ Produktet sletter de kalibrerede data fra dets hukommelse. Displayet ❹ skifter til ledningsevne-målemodus.

Betjening

- ❗ **OBS!** Beskadigelse af produktet! (1) Produktet er udstyret med en automatisk temperatur-kompensationsfunktion for varme væsker. Vær forsigtig ved håndtering af varme væsker. Målinger i varme væsker kan medføre, at elektrodesonden ❶ hurtigere slides. (2) Lad aldrig elektrodesonden ❶ tørre uden rengøring.
- ℹ **Bemærk:** (1) For nemmere at kunne bære produktet er det forsynet med en bælteclips ❶. (2) Rengør elektrodesonden ❶ efter hver måling.

Måling af ledningsevne-værdi for væsker

- ◆ Hæld væsken, der skal måles, i en glasbeholder.
- ◆ Tag beskyttelsesafdækningen ❶ af.
- ◆ Rengør elektrodesonden ❶.
- ◆ Tryk på **⏻/MODE**-knappen ❶ for at tænde for produktet. **EC**-værdi-visningen ❷ og **μS/cm**-værdi-visningen ❸ vises på displayet ❹.
- ◆ Læg elektrodesonden ❶ ned i væsken mellem **MIN**-markeringen ❷ og **MAX**-markeringen ❸.

- ◆ Vent, til den målte ledningsevne-værdi stabiliseres på displayet ❹.
- ◆ Tryk kort på **CAL/HOLD**-knappen ❸ for at fastholde den målte ledningsevne-værdi på displayet ❹. **HOLD**-visningen ❿ vises på displayet ❹.
- ◆ Tag produktet ud af væsken. Notér den målte ledningsevne-værdi ned.
- ◆ Tryk på **CAL/HOLD**-knappen ❸ igen for at frigive den fastholdte værdi på displayet ❹. **HOLD**-visningen ❿ slukkes på displayet ❹.
- ❶ **Bemærk:** Gentag alle de foregående trin i dette kapitel for at udføre flere ledningsevne-målinger.
- ◆ Hold **⏻/MODE**-knappen ❺ nede, indtil displayet ❹ slukkes. Produktet er slukket.
- ◆ Rengør elektrodesonden ❶.
- ◆ Sæt beskyttelsesafdækningen ❶ på produktet.

Måling af TDS-værdi for væsker

- ◆ Hæld væsken, der skal måles, i en glasbeholder.
- ◆ Tag beskyttelsesafdækningen 14 af.
- ◆ Rengør elektrodesonden 1.
- ◆ Tryk på **⏻/MODE**-knappen 5 for at tænde for produktet. **EC**-værdi-visningen 7 vises på displayet 6.
- ◆ Tryk på **⏻/MODE**-knappen 5 igen. **TDS**-værdi-visningen 8 og **PPM**-værdi-visningen 11 vises på displayet 6.
- ◆ Læg elektrodesonden 1 ned i væsken mellem **MIN**-markeringen 2 og **MAX**-markeringen 3.
- ◆ Vent, til den målte TDS-værdi stabiliseres på displayet 6.
- ◆ Tryk kort på **CAL/HOLD**-knappen 4 for at fastholde den målte TDS-værdi på displayet 6. **HOLD**-visningen 10 vises på displayet 6.
- ◆ Tag produktet ud af væsken. Notér den målte TDS-værdi ned.
- ◆ Tryk på **CAL/HOLD**-knappen 4 igen for at frigive den fastholdte værdi på displayet 6. **HOLD**-visningen 10 slukkes på displayet 6.

- i Bemærk:** Gentag alle de foregående trin i dette kapitel for at udføre flere TDS-målinger.
- ◆ Hold **⏻/MODE**-knappen **5** nede, indtil displayet **6** slukkes. Produktet er slukket.
 - ◆ Rengør elektrodesonden **1**.
 - ◆ Sæt beskyttelsesafdækningen **14** på produktet.

Måling af temperaturen i væsker

- ◆ Hæld væsken, der skal måles, i en glasbeholder.
- ◆ Tag beskyttelsesafdækningen **14** af.

- ◆ Rengør elektrodesonden **1**.
- ◆ Tryk på **⏻/MODE**-knappen **5** for at tænde for produktet. **EC**-værdi-visningen **7** vises på displayet **6**.
- ◆ Tryk to gange på **⏻/MODE**-knappen **5** for at komme til temperatur-modus. Temperaturenheds-visningen **13** °C eller °F vises på displayet **6**.
- ◆ Læg elektrodesonden **1** ned i væsken mellem **MIN**-markeringen **2** og **MAX**-markeringen **3**.
- ◆ Vent, til den målte temperaturværdi stabiliseres på displayet **6**. Det kan tage lidt tid.

- ◆ Tag produktet ud af væsken. Notér den målte temperaturværdi ned.
- ❗ **Bemærk:** Gentag alle de foregående trin i dette kapitel for at udføre flere temperaturmålinger.
- ◆ Hold **⏻/MODE**-knappen ❸ nede, indtil displayet ❹ slukkes. Produktet er slukket.
- ◆ Rengør elektrodesonden ❶.
- ◆ Sæt beskyttelsesafdækningen ❺ på produktet.

Batterivisning og displaybelysning

- ❗ **Bemærk:** (1) Displayets baggrundsbelysning kan ikke tændes i temperaturmåle-modus. (2) Ved visning af lav batteritilstand  ❹ skal batteriet skiftes. Hvis batteriet er svagt, medfører det forkerte eller upræcise måleresultater.
- ◆ Udskift batteriet så hurtigt som muligt, hvis det er svagt.
- ◆ Hold **CAL/HOLD**-knappen ❷ nede i ca. tre sekunder for at tænde/slukke for belysningen.

Ændring af temperaturenhed

- ◆ I temperaturmåle-modus kan du holde **CAL/HOLD**-knappen ④ nede i ca. tre sekunder for at skifte mellem °C og °F i temperaturenheds-visningen ⑬.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Afhjælpning
Værdien, som vises på displayet ⑥, reagerer ikke.	Vises HOLD -visningen ⑩ på displayet ⑥? - Hvis ja, skal du trykke på CAL/HOLD-knappen ④. - Hvis nej, skal du tage batteriet ud og sætte det ind igen for at nulstille produktet.

Fejl	Afhjælpning
Værdien på displayet ❸ kan næsten ikke læses.	Batteriet er svagt. Udskift batteriet.

Elektrostatisk afladning kan føre til fejlfunktioner. Tag batteriet ud, og sæt det ind igen, hvis der forekommer elektrostatisk afladning.

Rengøring

❗ **OBS!** Beskadigelse af produktet! Produktet er ikke vandfast. Læg ikke produktet ned i vand, og sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår permanente skader på produktet. Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende eller indeholder opløsningsmidler. De kan angribe produktets overflader.

- ◆ Rengør produktets overflader med en blød, tør klud.
- ◆ Rengør elektrodesonden ❶ (se kapitlet **Rengøring af elektrodesonden**).

- ◆ Kontrollér altid produktet og især elektrodedelene, for synlige, udvendige skader inden brug.

Opbevaring

- ◆ Hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid, skal du tage batteriet ud, og opbevare det et rent, tørt sted uden direkte sollys.
- ◆ Sæt altid beskyttelsesafdækningen 14 på produktet, når du ikke bruger det.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Symbolet med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på særlige indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

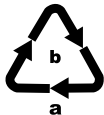


Du kan få supplerende oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Aflever kun batterier/genopladelige batterier i afladet tilstand.

Tillæg

Tekniske data

Driftsspænding	3 V  Knapcelle CR2032
Ledningsevne-måleområde	0 til 9 999 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Ledningsevne-opløsning	1 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Ledningsevne-nøjagtighed	>50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 5 \%$) $\leq 50 \mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm}$)

TDS-måleområde	0 til 4 999 ppm
TDS-opløsning	1 ppm
Automatisk temperatur-kompensation	0 til 80 °C
Temperatur-måleområde	0 til 80 °C (32 til 176 °F)
Temperaturopløsning	0,1 °C
Temperaturnøjagtighed	±1 °C

Automatisk afbrydelses-funktion	Ca. 5 minutter
IP-kapslingsklasse	IP67 (kun elektrode-sonden ❶) IP20 (resten af produktet)

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 434249_2304 klar som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgraving på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 434249_2304.

Service

DK

Service Danmark

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 434249_2304

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 329

Informazioni sul presente manuale di istruzioni329

Uso conforme329

Avvertenze e simboli utilizzati.....330

Sicurezza 332

Note fondamentali relative alla sicurezza332

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile335

Elementi di comando/descrizione delle parti 337

Messa in funzione 338

Controllo del materiale in dotazione338

Inserimento/sostituzione della pila.....338

Accensione/spegnimento dell'apparecchio.....339

Pulizia della sonda a elettrodi..... 340

Calibratura della conducibilità..... 341

Passi generali per la calibratura341

Calibratura342

Cancellazione dei dati calibrati343

Uso	344
Misurazione del valore di conducibilità dei liquidi . . .	345
Misurazione del valore TDS dei liquidi	346
Misurazione della temperatura dei liquidi	348
Indicazione della pila e illuminazione del display . . .	349
Modifica dell'unità temperatura	349
Risoluzione degli errori	350
Pulizia	351
Conservazione	352

Smaltimento	352
Smaltimento dell'apparecchio	353
Smaltimento dell'imballaggio	354
Smaltimento delle pile	355
Appendice	356
Dati tecnici	356
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	358
Assistenza	362
Importatore	362

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un apparecchio di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante di questo apparecchio. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare l'apparecchio acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza.

Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. Conservare sempre il manuale di istruzioni nelle vicinanze dell'apparecchio in modo da poterlo consultare all'occorrenza. In caso di cessione o vendita dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la documentazione, incluso il presente manuale di istruzioni.

Uso conforme

L'apparecchio serve esclusivamente a misurare il valore di conducibilità (valore EC), il valore TDS e la temperatura di acqua potabile, acquari, acqua di piscine coperte, latte, birra e liquidi simili in ambienti chiusi.

Dopo la misurazione i liquidi non sono più potabili.

Non è ammesso l'uso commerciale o industriale. Si declina ogni responsabilità per un uso non conforme. Si declina inoltre ogni responsabilità per i danni derivanti dall'abuso e uso non conforme, dall'uso di violenza o modifiche non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti:



AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.

	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	NOTA: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

	Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi chiusi e asciutti.
	Corrente/tensione continua
	Tenere le pile lontane dalla portata dei bambini.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti note relative alla sicurezza nell'uso dell'apparecchio. L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Note fondamentali relative alla sicurezza

Per un impiego sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

-  **AVVERTENZA!** I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

-  **AVVERTENZA!** Non utilizzare l'apparecchio in luoghi a rischio di incendio ed esplosione, ad es. nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio sia in perfette condizioni. Qualora si riscontrassero danni, non utilizzare più l'apparecchio.
- Non lasciare incustodite la soluzione di calibratura della conducibilità. Seguire le indicazioni di sicurezza del produttore della soluzione di calibratura della conducibilità.
- Fare molta attenzione quando si lavora con liquidi caldi/bollenti acidi e alcalini.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati (guanti di protezione, occhiali di protezione, grembiule). Svolgere le misurazioni esclusivamente in ambienti ben ventilati.
- Proteggere l'apparecchio dal bagnato e dall'esposizione ai raggi solari diretti.

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme o a sbalzi di temperatura. Ad esempio, non lasciarlo a lungo all'interno dell'automobile. In caso di forti sbalzi di temperatura, prima di mettere l'apparecchio in funzione attendere che si sia adattato alla nuova temperatura. In caso di temperature estreme o di sbalzi di temperatura, la precisione dell'apparecchio potrebbe essere compromessa.
- Evitare che l'apparecchio subisca forti colpi o cadute.
-  **AVVERTENZA!** In presenza di rumori insoliti, odore di bruciato o sviluppo di fumo, spegnere immediatamente l'apparecchio e togliere le pile dall'apparecchio. Fare controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato prima di riutilizzarlo.

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile

 **AVVERTENZA!** L'uso errato delle pile potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.

- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
- Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- Prima di caricare le pile rimuoverle dall'apparecchio.
- Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
- Non aprire né deformare mai le pile.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

- Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
- Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
- Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

Elementi di comando/descrizione delle parti

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Sonda a elettrodi
- ❷ Segno **MIN** (limite inferiore)
- ❸ Segno **MAX** (limite superiore)
- ❹ Tasto **CAL/HOLD** (calibratura, mantenimento del valore, retroilluminazione)
- ❺ Tasto **⏻/MODE** (accensione/spegnimento, selezione della modalità)
- ❻ Display
- ❼ Indicazione del valore **EC** (conducibilità)
- ❽ Indicazione del valore **TDS**
- ❾ Indicazione carica della pila bassa 
- ❿ Indicazione **HOLD** (valore mantenuto)
- ⓫ Indicazione del valore **PPM**
- ⓬ Indicazione del valore **μS/cm** (conducibilità)
- ⓭ Indicazione dell'unità di misura della temperatura °C/°F
- ⓮ Cappuccio di protezione
- ⓯ Coperchio del vano pila
- ⓰ Clip per cinghia

Messa in funzione

Controllo del materiale in dotazione

- 1 misuratore di TDS
- 1 pila a bottone CR2032 da 3 V 
- Il presente manuale di istruzioni
- ◆ Prelevare tutti i componenti dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e la pellicola protettiva dal display .

 **Nota:** controllare se il materiale in dotazione è completo e se presenta danni visibili. Se il materiale è incompleto o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Inserimento/sostituzione della pila

L'apparecchio viene fornito e funziona con una pila a bottone da 3 V  CR2032. Se compare l'indicazione carica della pila bassa   9 occorre sostituire la pila. Una pila quasi scarica causa risultati di misurazione sbagliati o imprecisi.

- ◆ Ruotare il coperchio del vano pila 15 in senso antiorario, aiutandosi con una moneta, fino al segno ○.
- ◆ Rimuovere il coperchio del vano pila 15.
- ◆ Togliere l'eventuale pila usata, ad es. con un cacciavite piccolo.
- ◆ Inserire una nuova pila del tipo CR2032 nel vano pila, sotto i contatti del bordo. Assicurarsi che la polarità sia corretta, come indicato sul coperchio del vano pila 15.
- ◆ Riapplicare il coperchio del vano pila 15 al vano pila con i segni ○ rivolti uno verso l'altro.

- ◆ Ruotare il coperchio del vano pila 15 in senso orario verso il segno ● fino alla battuta, aiutandosi con una moneta.

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Premere il tasto **⏻/MODE 5** per accendere l'apparecchio. Sul display 6 compare l'indicazione del valore **EC 7**.
- ◆ Mantenere premuto il tasto **⏻/MODE 5** finché il display 6 non si spegne. L'apparecchio è spento.

- i Nota:** se non si preme alcun tasto per cinque minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Pulizia della sonda a elettrodi

- i Nota:** la pulizia della sonda a elettrodi ❶ è necessaria in tutte le calibrature e le misurazioni descritte nei seguenti capitoli di questo manuale di istruzioni.
- ◆ Staccare il cappuccio di protezione ❶.

- ◆ Sostenere l'apparecchio in modo che la sonda a elettrodi ❶ sia rivolta verso il basso.
- ◆ Sciacquare la sonda a elettrodi ❶ per almeno 15 secondi con acqua distillata.
- ◆ Asciugare con cautela la sonda a elettrodi ❶ con un panno morbido e asciutto.

Calibratura della conducibilità

L'apparecchio è tarato in fabbrica e non è dunque necessario calibrarlo prima del primo utilizzo. Dopo averlo utilizzato ripetutamente, è possibile che la precisione diminuisca e che si renda necessario calibrare l'apparecchio.

i Nota: nei negozi specializzati sono disponibili soluzioni di calibratura della conducibilità 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ (non comprese nel materiale in dotazione).

Passi generali per la calibratura

- ◆ Staccare il cappuccio di protezione 14.
- ◆ Pulire la sonda a elettrodi 1.
- ◆ L'apparecchio deve restare spento. Mantenere premuto il tasto **CAL/HOLD** 4 e premere brevemente il tasto **⏻/MODE** 5. Rilasciare il tasto **CAL/HOLD** 4. Sul display 6 lampeggia l'indicazione **CAL**.
- ◆ Premere il tasto **CAL/HOLD** 4 per passare alla modalità di calibratura.

Calibratura

- ❗ Nota:** (1) Non togliere l'apparecchio dalla soluzione durante la calibratura. In caso contrario sul display **6** compare **Err**.
- (2) Se il valore adattato indicato non coincide con il valore di conducibilità della soluzione di calibratura, la calibratura non si conclude e sul display **6** compare **Err**.
- (3) In caso d'errore, se sul display **6** compare **Err** bisogna spegnere l'apparecchio e ripetere il procedimento di calibratura.

- ◆ Immergere la sonda a elettrodi **1** nella soluzione di calibratura della conducibilità $1\,413\ \mu\text{S}/\text{cm}$ tra il segno **MIN** **2** e il segno **MAX** **3**. Il valore continua a lampeggiare sul display **6**.
- ◆ Premere il tasto **CAL/HOLD** **4** per iniziare la calibratura.
- ◆ Con il tasto **CAL/HOLD** **4** o il tasto **⏻/MODE** **5**, cambiare il valore indicato al valore $1\,413\ \mu$.

- ◆ Il valore indicato sul display ❹ lampeggia finché non si stabilizza. 30 secondi dopo la stabilizzazione del valore, sul display ❹ compare **End**.
- ◆ Il display ❹ passa alla modalità di misurazione della conducibilità. Sul display ❹ compare l'indicazione del valore **EC** ❸.
- ◆ Togliere l'apparecchio dalla soluzione di calibratura della conducibilità.
- ◆ Pulire la sonda a elettrodi ❶.

Cancellazione dei dati calibrati

- ❶ **Nota:** è possibile cancellare i dati calibrati in precedenza per riportare l'apparecchio alla taratura di fabbrica.
- ◆ Pulire la sonda a elettrodi ❶.
- ◆ L'apparecchio deve restare spento. Mantenere premuto il tasto **CAL/HOLD** ❸ e premere brevemente il tasto **⏻/MODE** ❹. Rilasciare il tasto **CAL/HOLD** ❸. Sul display ❹ lampeggia l'indicazione **CAL**.

- ◆ Premere il tasto **⏻/MODE 5** per passare alla modalità di cancellazione della calibratura. Sul display **6** compare **CLr**.
- ◆ Premere il tasto **CAL/HOLD 4** o il tasto **⏻/MODE 5** per cancellare i dati calibrati.
- ◆ L'apparecchio cancella i dati calibrati dalla propria memoria. Il display **6** passa alla modalità di misurazione della conducibilità.

Uso

- ⚠ **ATTENZIONE!** Danneggiamento dell'apparecchio!
(1) L'apparecchio è provvisto di una funzione di compensazione automatica della temperatura per i liquidi caldi. Fare molta attenzione quando si utilizzano liquidi caldi.
Le misurazioni eseguite in liquidi molto caldi possono comportare un'usura notevolmente più veloce della sonda a elettrodi **1**. (2) Non permettere mai che la sonda a elettrodi **1** si asciughi senza pulizia.

- i Nota:** (1) l'apparecchio è provvisto di una clip per cinghia 16 integrata che ne agevola il trasporto. (2) Pulire la sonda a elettrodi 1 dopo ogni misurazione.

Misurazione del valore di conducibilità dei liquidi

- ◆ Versare il liquido da misurare in un recipiente di vetro.
- ◆ Staccare il cappuccio di protezione 14.
- ◆ Pulire la sonda a elettrodi 1.

- ◆ Premere il tasto **ON/MODE** 5 per accendere l'apparecchio. Sul display 6 compaiono l'indicazione del valore **EC** 7 e l'indicazione del valore **µS/cm** 12.
- ◆ Immergere la sonda a elettrodi 1 nel liquido tra il segno **MIN** 2 e il segno **MAX** 3.
- ◆ Attendere che il valore di conducibilità misurato che viene indicato sul display 6 si stabilizzi.
- ◆ Premere brevemente il tasto **CAL/HOLD** 4 per fissare il valore di conducibilità misurato indicato sul display 6. Sul display 6 compare l'indicazione **HOLD** 10.

- ◆ Togliere l'apparecchio dal liquido. Prendere nota del valore di conducibilità misurato.
- ◆ Premere nuovamente il tasto **CAL/HOLD** ④ per sbloccare il valore fissato sul display ⑥. L'indicazione **HOLD** ⑩ scompare dal display ⑥.
- ❗ **Nota:** ripetere tutti i precedenti passi di questo capitolo per eseguire ulteriori misurazioni della conducibilità.
- ◆ Mantenere premuto il tasto **⏻/MODE** ⑤ finché il display ⑥ non si spegne. L'apparecchio è spento.
- ◆ Pulire la sonda a elettrodi ①.
- ◆ Applicare il cappuccio di protezione ⑭ all'apparecchio.

Misurazione del valore TDS dei liquidi

- ◆ Versare il liquido da misurare in un recipiente di vetro.
- ◆ Staccare il cappuccio di protezione ⑭.
- ◆ Pulire la sonda a elettrodi ①.
- ◆ Premere il tasto **⏻/MODE** ⑤ per accendere l'apparecchio. Sul display ⑥ compare l'indicazione del valore **EC** ⑦.
- ◆ Premere nuovamente il tasto **⏻/MODE** ⑤. Sul display ⑥ compaiono l'indicazione del valore **TDS** ⑧ e l'indicazione del valore **PPM** ⑪.

- ◆ Immergere la sonda a elettrodi ❶ nel liquido tra il segno **MIN** ❷ e il segno **MAX** ❸.
- ◆ Attendere che il valore TDS misurato che viene indicato sul display ❹ si stabilizzi.
- ◆ Premere brevemente il tasto **CAL/HOLD** ❺ per fissare il valore TDS misurato indicato sul display ❹. Sul display ❹ compare l'indicazione **HOLD** ❿.
- ◆ Togliere l'apparecchio dal liquido. Prendere nota del valore TDS misurato.
- ◆ Premere nuovamente il tasto **CAL/HOLD** ❺ per sbloccare il valore fissato sul display ❹. L'indicazione **HOLD** ❿ scompare dal display ❹.
- ❶ **Nota:** ripetere tutti i precedenti passi di questo capitolo per eseguire ulteriori misurazioni del valore TDS.
- ◆ Mantenere premuto il tasto **⏻/MODE** ❻ finché il display ❹ non si spegne. L'apparecchio è spento.
- ◆ Pulire la sonda a elettrodi ❶.
- ◆ Applicare il cappuccio di protezione ⓫ all'apparecchio.

Misurazione della temperatura dei liquidi

- ◆ Versare il liquido da misurare in un recipiente di vetro.
- ◆ Staccare il cappuccio di protezione ⑭.
- ◆ Pulire la sonda a elettrodi ①.
- ◆ Premere il tasto **⏻/MODE ⑤** per accendere l'apparecchio. Sul display ⑥ compare l'indicazione del valore **EC ⑦**.
- ◆ Premere due volte il tasto **⏻/MODE ⑤** per passare alla modalità di misurazione della temperatura. Sul display ⑥ compare l'indicazione dell'unità di misura della temperatura ⑬ °C o °F.
- ◆ Immergere la sonda a elettrodi ① nel liquido tra il segno **MIN ②** e il segno **MAX ③**.
- ◆ Attendere che il valore di temperatura misurato che viene indicato sul display ⑥ si stabilizzi. Può volerci un certo tempo.
- ◆ Togliere l'apparecchio dal liquido. Prendere nota del valore di temperatura misurato.
- ① **Nota:** ripetere tutti i precedenti passi di questo capitolo per eseguire ulteriori misurazioni della temperatura.
- ◆ Mantenere premuto il tasto **⏻/MODE ⑤** finché il display ⑥ non si spegne. L'apparecchio è spento.

- ◆ Pulire la sonda a elettrodi ①.
- ◆ Applicare il cappuccio di protezione ⑭ all'apparecchio.

Indicazione della pila e illuminazione del display

i Nota: (1) la retroilluminazione del display non può essere attivata nella modalità di misurazione della temperatura. (2) Se compare l'indicazione carica della pila bassa  ⑨, occorre sostituire la pila. Una pila quasi scarica causa risultati di misurazione sbagliati o imprecisi.

- ◆ Se la pila è quasi scarica, sostituirla al più presto.
- ◆ Tenere premuto il tasto **CAL/HOLD** ④ per circa tre secondi per accendere/spegnere l'illuminazione.

Modifica dell'unità temperatura

- ◆ Nella modalità di misurazione della temperatura si può mantenere premuto il tasto **CAL/HOLD** ④ per circa tre secondi per alternare tra °C e °F nell'indicazione dell'unità di misura della temperatura ⑬.

Risoluzione degli errori

Errore	Rimedio
Il valore indicato sul display ❹ non reagisce.	Sul display ❹ compare l'indicazione HOLD ❿? - In caso affermativo, premere il tasto CAL/HOLD ❸. - In caso contrario, togliere la pila e reinserirla per ripristinare l'apparecchio.

Errore	Rimedio
Il valore indicato sul display ❹ è appena leggibile.	La pila è quasi scarica. Sostituire la pila.

Le scariche elettrostatiche potrebbero portare a un malfunzionamento. Se si presenta questo tipo di anomalia, estrarre la pila e reinserirla.

Pulizia

❗ **ATTENZIONE!** Danneggiamento dell'apparecchio!
L'apparecchio non è resistente all'acqua. Per evitare il danneggiamento irreparabile dell'apparecchio, non immergere l'apparecchio in acqua e assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità. Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici del dispositivo.

- ◆ Pulire le superfici dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

- ◆ Pulire la sonda a elettrodi ❶ (vedere il capitolo **Pulizia della sonda a elettrodi**).
- ◆ Prima di usare l'apparecchio controllare ogni volta se presenta danni, soprattutto nelle parti degli elettrodi.

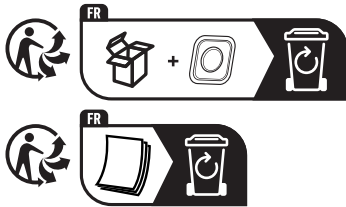
Conservazione

- ◆ Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la pila e conservarlo in un luogo pulito, asciutto e al riparo dall'irradiazione solare diretta.
- ◆ Applicare sempre il cappuccio di protezione 14 all'apparecchio se non lo si utilizza.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:





Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti su ruote barrato, raffigurato qui accanto, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



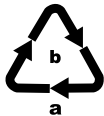
Per conoscere ulteriori possibilità di smaltimento del prodotto dismesso rivolgersi alla propria amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.

Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio

presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di

smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto, non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Appendice

Dati tecnici

Tensione di esercizio	3 V  Pila a bottone CR2032
Intervallo di misurazione della conducibilità	da 0 a 9 999 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Risoluzione conducibilità	1 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Precisione conducibilità	>50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 5\%$) ≤50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm}$)
Intervallo di misurazione del valore TDS	da 0 a 4 999 ppm
Risoluzione TDS	1 ppm
Compensazione automatica della temperatura	da 0 a 80 °C
Intervallo di misurazione della temperatura	da 0 a 80 °C (da 32 a 176 °F)

Risoluzione della temperatura	0,1 °C
Precisione della temperatura	± 1 °C
Funzione di spegnimento automatico	circa 5 minuti
Grado di protezione IP	IP67 (solo sonda a elettrodi ❶) IP20 (resto dell'apparecchio)

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto.

Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato.

Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione,

lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, la preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 434249_2304 come prova di acquisto.

- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa),

una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazio-

ne del codice articolo (IAN) 434249_2304 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 434249_2304

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető 365

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk365

Rendeltetésszerű használat.....365

Felhasznált figyelmeztető utasítások és szimbólumok.....366

Biztonság..... 368

Alapvető biztonsági utasítások.....368

Az elemek használatára vonatkozó
biztonsági utasítások.....370

Kezelőelemek/Alkatrészlek leírása..... 372

Üzembe helyezés 373

A csomag tartalmának ellenőrzése373

Elem behelyezése/cseréje374

Készülék be-, kikapcsolása375

Elektródaszonda tisztítása..... 376

Vezetőképesseg-kalibrálás 376

Általános kalibrálási lépések377

Kalibrálás377

Kalibrált adatok törlése.....378

Használat 379

Folyadékok vezetőképességének mérése380

Folyadékok TDS-értékének mérése381

Folyadékok hőmérsékletének mérése383

Elem-kijelzés és kijelző-világítás384

Hőmérséklet-mértékegység módosítása384

Hibaelhárítás 385**Tisztítás 386****Tárolás 386****Ártalmatlanítás 387**

A készülék ártalmatlanítása388

A csomagolás ártalmatlanítása389

Elemek ártalmatlanítása390

Függelék 391

Műszaki adatok391

A Kompernass Handels GmbH garanciája392

Szerviz396

Gyártja396

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű készülék mellett döntött. A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A készülék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással.

A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. Ezt a használati útmutatót kézikönyvként a készülék közelében kell tartani.

A készülék harmadik személynek történő továbbadása vagy értékesítése esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi dokumentumot, köztük a jelen használati útmutatót is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a vezetőképesség értékének (EC érték), a TDS érték és ivóvíz, akváriumok, fedett uszodák vize, tej, sör és hasonló folyadékok hőmérsékletének mérésére szolgál belső helyiségekben.

A mérés után a folyadékok már nem alkalmasak ivásra.

A kereskedelmi vagy ipari használat nem megengedett.

Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetésszerű használatért. A nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő használatból, erő alkalmazásából vagy nem engedélyezett módosításból eredő károkért sem vállalunk felelősséget.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Felhasznált figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk:



FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbóllummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

	A készüléket csak száraz belső helyiségekben használja.
	Egyenáram, -feszültség
	Az elemeket gyermekektől távol kell tartani.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék használatával kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. Ez a készülék megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

-  **FIGYELMEZTETÉS!** A csomagolóanyag nem gyerekjáték! Tartson távol minden csomagolóanyagot a gyermekektől.
- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

-  **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn, pl. gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék kifogástalan állapotát. Sérülések észlelése esetén nem szabad tovább használni a készüléket.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a vezetőképesség-kalibráló oldatot. Kövesse a vezetőképesség-kalibráló oldat gyártójának biztonsági utasításait.
- Legyen óvatos melegebb/forró, savas és lúgos folyadékokat kezelése esetén.
- Viseljen alkalmas egyéni védőeszközöket (védőkesztyű, védőszemüveg, kötény). Kizárólag jól szellőző környezetben végezze a méréseket.
- Védje a készüléket a nedvességtől és a közvetlen napsugárzástól.
- Soha ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek vagy hőingadozásnak. Ne hagyja pl. hosszabb ideig az autóban. Nagyobb hőmérséklet-ingadozás esetén hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt üzembe helyezi. Szélsőséges hőmérsékletek vagy hőingadozások befolyásolhatják a készülék pontosságát.

- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje erős ütés vagy a készülék ne essen le.
-  **FIGYELMEZTETÉS!** Azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az elemeket a készülékből, ha szokatlan zajokat, égett szagot vagy füstöt észlel. Ismételt használatba vétel előtt ellenőriztesse a készüléket képzett szakemberrel.

Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások

 **FIGYELMEZTETÉS!** Az elemek nem megfelelő használata tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhet elő!

- Soha ne engedje, hogy elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne nyeljen le elemeket.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyelt egy elemet.

- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
- Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
- Soha ne dobjon elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napsugárzásnak.
- Soha ne nyissa fel vagy deformálja az elemeket.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan.
- Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
- Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.

- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérüléseket; illetve a készülékben kárt okozhatnak.
- Kifolyt elemek esetén viseljen védőkesztyűt! Tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit, valamint az elemrekeszt száraz törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön vegyszer a bőrre és a nyálkahártyára, különösen a szembe. Ha a vegyszer bőrre vagy szembe kerül, öblítse le bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

Kezelőelemek/Alkatrészlekírása

(ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- 1 elektródaszonda
- 2 **MIN** jelölés (alsó határ)
- 3 **MAX** jelölés (felső határ)
- 4 **CAL/HOLD** gomb (kalibrálás, érték rögzítése, háttérvilágítás)
- 5 **⏻/MODE** gomb (be-, kikapcsolás, üzemmód kiválasztása)
- 6 kijelző

- 7 EC-érték kijelzés (vezetőképesség)
- 8 TDS-érték kijelzés
- 9 alacsony elem töltöttségi szint kijelzés 
- 10 HOLD kijelzés (érték rögzítése)
- 11 PPM-érték kijelzés
- 12 $\mu\text{S}/\text{cm}$ -érték kijelzés (vezetőképesség)
- 13 hőmérséklet-mértékegység kijelzés $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$
- 14 védőkupak
- 15 elemrekesz fedele
- 16 övcsipesz

Üzembe helyezés

A csomag tartalmának ellenőrzése

- 1 db TDS-mérő készülék
- 1 db 3 V  CR2032 gombelem
- ez a használati útmutató
- ◆ Vegye ki az összes részt a csomagból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és a védőfóliát a kijelzőről 6.

- i Tudnivaló:** Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Elem behelyezése/cseréje

A készülék 3 V  CR2032 gombelemmel kerül kiszállításra és működtetésre. Ha megjelenik az alacsony elem töltöttségi szint kijelzés  **9**, akkor ki kell cserélni az elemet. A gyenge elem hibás vagy pontatlan mérési eredményekhez vezet.

- ◆ Forgassa el az elemrekesz fedelét **15** egy pénzérme segítségével az óramutató járásával ellentétes irányba a  jelölésig.
- ◆ Távolítsa el az elemrekesz fedelét **15**.
- ◆ Adott esetben vegye ki a lemerült elemet, pl. egy kis csavarhúzóval.
- ◆ Helyezzen be egy új CR2032 típusú elemet az elemrekeszbe a szélén található érintkezők alatt. Ügyeljen a helyes polaritásra, az elemrekesz fedelén **15** megadottak szerint.

- ◆ Helyezze vissza az elemtartó fedelét 15 az elemrekeszre úgy, hogy a ○ jelölések egymás felé nézzenek.
- ◆ Forgassa el az elemrekesz fedelét 15 egy pénzérme segítségével az óramutató járásával megegyező irányba a ● jelölésig.

Készülék be-, kikapcsolása

- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a /MODE gombot 5. Az EC-érték kijelzés 7 megjelenik a kijelzőn 6.
- ◆ Tartsa lenyomva a /MODE gombot 5, amíg a kijelző 6 kikapcsol. A készülék ki van kapcsolva.
- ❗ **Tudnivaló:** Ha öt percig nem nyom meg semmilyen gombot, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

Elektródaszonda tisztítása

i Tudnivaló: Az elektródaszonda **1** tisztítása minden kalibrálás és mérés esetén szükséges, a jelen használati útmutató következő fejezeteiben leírtak szerint.

- ◆ Vegye le a védőkupakot **14**.
- ◆ Tartsa a készüléket úgy, hogy az elektródaszonda **1** lefelé nézzen.
- ◆ Öblítse le az elektródaszondát **1** desztillált vízzel legalább 15 másodpercig.
- ◆ Óvatosan törölje szárazra az elektródaszondát **1** egy puha, száraz törlőruhával.

Vezetőképesség-kalibrálás

A készüléket gyárilag kalibrálva van, ezért az első használat előtt nem kell kalibrálni. Többszöri használat után előfordulhat, hogy csökken a pontosság és kalibrálni kell a készüléket.

i Tudnivaló: 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ vezetőképesség kalibrációs oldatok szaküzletekben kaphatók (a csomag nem tartalmazza).

Általános kalibrálási lépések

- ◆ Vegye le a védőkupakot ⑭.
- ◆ Tisztítsa meg az elektródaszondát ①.
- ◆ A készüléknek kikapcsolva kell lennie. Tartsa lenyomva a **CAL/HOLD** gombot ④ és nyomja meg röviden a **⏻/MODE** gombot ⑤. Engedje el a **CAL/HOLD** gombot ④. **CAL** villog a kijelzőn ⑥.
- ◆ Nyomja meg a **CAL/HOLD** gombot ④, hogy a kalibrálás módba kerüljön.

Kalibrálás

- ❗ **Tudnivaló:** (1) A készüléket nem szabad kivenni az oldatból a kalibrálás közben. Ellenkező esetben **Err** jelenik meg a kijelzőn ⑥.
- (2) Ha a beállított kijelzés érték nem egyezik meg a kalibráló oldat vezetőképesség-értékével, a kalibrálás nem fejeződik be és **Err** jelenik meg a kijelzőn ⑥.
- (3) Hiba esetén, ha **Err** jelenik meg a kijelzőn ⑥, ki kell kapcsolni a készüléket és meg kell ismételni a kalibrálási folyamatot.

- ◆ Merítse az elektródaszondát **1** az 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ vezetőképesség kalibráló oldatba a **MIN** jelölés **2** és a **MAX** jelölés **3** közé. Az érték továbbra is villog a kijelzőn **6**.
- ◆ Nyomja meg a **CAL/HOLD** gombot **4** a kalibrálás elkezdéséhez.
- ◆ Módosítsa a kijelzett értéket a **CAL/HOLD** gombbal **4** vagy a **⏻/MODE** gombbal **5** 1 413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ értékre.
- ◆ A kijelzőn **6** megjelenített érték addig villog, amíg az stabilizálódik. 30 másodperccel az érték stabilizálódása után a kijelzőn **6** **End** jelenik meg.

- ◆ A kijelző **6** vezetőképesség-mérés módra vált. Az **EC**-érték kijelzés **7** megjelenik a kijelzőn **6**.
- ◆ Vegye ki a készüléket a vezetőképesség kalibráló oldatból.
- ◆ Tisztítsa meg az elektródaszondát **1**.

Kalibrált adatok törlése

- ❗ **Tudnivaló:** A korábban kalibrált adatok törlésével visszaállíthatja a készülék gyári kalibrálását.
- ◆ Tisztítsa meg az elektródaszondát **1**.

- ◆ A készüléknek kikapcsolva kell lennie. Tartsa lenyomva a **CAL/HOLD** gombot ④ és nyomja meg röviden a **⏻/MODE** gombot ⑤. Engedje el a **CAL/HOLD** gombot ④. **CAL** villog a kijelzőn ⑥.
- ◆ Nyomja meg a **⏻/MODE** gombot ⑤, hogy a kalibrálás törlése módba kerüljön. **Clr** megjelenik a kijelzőn ⑥.
- ◆ Nyomja meg a **CAL/HOLD** gombot ④ vagy a **⏻/MODE** gombot ⑤ a kalibrált adatok törléséhez.
- ◆ A készülék törli a kalibrált adatokat a memóriájából. A kijelző ⑥ vezetőképesség-mérés módra vált.

Használat

- ❗ **FIGYELEM!** Kár keletkezhet a készülékben! (1) A készülék automatikus hőmérséklet-kompenzáció funkcióval van ellátva melegebb folyadékokhoz. Legyen óvatos a melegebb folyadékok használata közben. Forró folyadékokban végzett mérések az elektródaszonda ① lényegesen gyorsabb elhasználódását okozhatják. (2) Soha ne hagyja az elektródaszondát ① tisztítás nélkül megszáradni.

- i Tudnivaló:** (1) A könnyű hordozhatóság érdekében a készülék beépített övcsipesszel **16** van ellátva. (2) Minden mérés után tisztítsa meg az elektródaszondát **1**.

Folyadékok vezetőképességének mérése

- ◆ Öntse a mérendő folyadékot egy üvegedénybe.
- ◆ Vegye le a védőkupakot **14**.
- ◆ Tisztítsa meg az elektródaszondát **1**.
- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **⏻/MODE** gombot **5**. Az **EC**-érték **7** és a **μS/cm**-érték **12** jelenik meg a kijelzőn **6**.
- ◆ Merítse az elektródaszondát **1** a folyadékba a **MIN** jelölés **2** és a **MAX** jelölés **3** közé.
- ◆ Várja meg, amíg a mért vezetőképesség-érték a kijelzőn **6** stabilizálódik.
- ◆ Röviden nyomja meg a **CAL/HOLD** gombot **4**, hogy megtartsa a vezetőképesség értéket a kijelzőn **6**. A **HOLD** kijelzés **10** megjelenik a kijelzőn **6**.
- ◆ Vegye ki a készüléket a folyadékból. Jegyezze fel a mért vezetőképesség-értéket.

- ◆ Nyomja meg ismét a **CAL/HOLD** gombot ④ a kijelzőn ⑥ tartott érték feloldásához. A **HOLD** kijelzés ⑩ kialszik a kijelzőn ⑥.
- ① **Tudnivaló:** Ismételje meg a fejezet összes előző lépését, további vezetőképesség-mérések végzéséhez.
- ◆ Tartsa lenyomva a **⏻/MODE** gombot ⑤, amíg a kijelző ⑥ kikapcsol. A készülék ki van kapcsolva.
- ◆ Tisztítsa meg az elektródaszondát ①.
- ◆ Helyezze a védőkupakot ⑭ a készülékre.

Folyadékok TDS-értékének mérése

- ◆ Öntse a mérendő folyadékot egy üvegedénybe.
- ◆ Vegye le a védőkupakot ⑭.
- ◆ Tisztítsa meg az elektródaszondát ①.
- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **⏻/MODE** gombot ⑤. Az **EC**-érték kijelzés ⑦ megjelenik a kijelzőn ⑥.
- ◆ Nyomja meg ismét a **⏻/MODE** gombot ⑤. A **TDS**-érték kijelzés ⑧ és a **PPM**-érték kijelzés ⑪ jelenik meg a kijelzőn ⑥.

- ◆ Merítse az elektródaszondát ❶ a folyadékba a **MIN** jelölés ❷ és a **MAX** jelölés ❸ közé.
- ◆ Várja meg, amíg a mért TDS-érték a kijelzőn ❹ stabilizálódik.
- ◆ Röviden nyomja meg a **CAL/HOLD** gombot ❺, hogy megtartsa a TDS-értéket a kijelzőn ❹. A **HOLD** kijelzés ❿ megjelenik a kijelzőn ❹.
- ◆ Vegye ki a készüléket a folyadékból. Jegyezze fel a mért TDS-értéket.
- ◆ Nyomja meg ismét a **CAL/HOLD** gombot ❺ a kijelzőn ❹ tartott érték feloldásához. A **HOLD** kijelzés ❿ kialszik a kijelzőn ❹.
- ❶ **Tudnivaló:** Ismételje meg a fejezet összes előző lépését, további TDS-mérések végzéséhez.
- ◆ Tartsa lenyomva a **⏻/MODE** gombot ❻, amíg a kijelző ❹ kikapcsol. A készülék ki van kapcsolva.
- ◆ Tisztítsa meg az elektródaszondát ❶.
- ◆ Helyezze a védőkupakot ❿ a készülékre.

Folyadékok hőmérsékletének mérése

- ◆ Öntse a mérendő folyadékot egy üvegedénybe.
- ◆ Vegye le a védőkupakot ⑭.
- ◆ Tisztítsa meg az elektródaszondát ①.
- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **⏻/MODE** gombot ⑤. Az **EC**-érték kijelzés ⑦ megjelenik a kijelzőn ⑥.
- ◆ Nyomja meg kétszer a **⏻/MODE** gombot ⑤, hogy a hőmérsékletmérés módba kerüljön. A hőmérséklet-mértékegység kijelzés ⑬ °C vagy °F jelenik meg a kijelzőn ⑥.

- ◆ Merítse az elektródaszondát ① a folyadékba a **MIN** jelölés ② és a **MAX** jelölés ③ közé.
- ◆ Várja meg, amíg a mért hőmérséklet érték a kijelzőn ⑥ stabilizálódik. Ez eltarthat egy ideig.
- ◆ Vegye ki a készüléket a folyadékból. Jegyezze fel a mért hőmérsékletértéket.
- ① **Tudnivaló:** Ismételje meg a fejezet összes előző lépését, további hőmérsékletmérések végzéséhez.
- ◆ Tartsa lenyomva a **⏻/MODE** gombot ⑤, amíg a kijelző ⑥ kikapcsol. A készülék ki van kapcsolva.

- ◆ Tisztítsa meg az elektródaszondát ❶.
- ◆ Helyezze a védőkupakot ❶⁴ a készülékre.

Elem-kijelzés és kijelző-világítás

- ❶ **Tudnivaló:** (1) A kijelző háttérvilágítása hőmérséklet-mérés módban nem kapcsolható be. (2) Ha megjelenik az alacsony elem töltöttségi szint kijelzés  ❹, akkor ki kell cserélni az elemet. A gyenge elem hibás vagy pontatlan mérési eredményekhez vezet.

- ◆ Cserélje ki a gyenge elemet a lehető leggyorsabban.
- ◆ A világítás be-, kikapcsolásához tartsa lenyomva a **CAL/HOLD** gombot ❹ kb. három másodpercig.

Hőmérséklet-mértékegység módosítása

- ◆ Hőmérsékletmérés módban kb. három másodpercig lenyomva tarthatja a **CAL/HOLD** gombot ❹, hogy °C és °F mértékegység között váltson a hőmérséklet-mértékegység kijelzésen ❶³.

Hibaelhárítás

Hiba	Elhárítás
A kijelzőn ❹ megjelenített érték nem reagál.	A kijelzőn ❹ a HOLD kijelzés ❶ jelenik meg? - Ha igen, akkor nyomja meg a CAL/HOLD gombot ❸. - Ha nem, akkor vegye ki, majd helyezze vissza az elemet a készülék alaphelyzetbe állításához.

Hiba	Elhárítás
Az érték alig olvasható a kijelzőn ❹.	Gyenge az elem. Cserélje ki az elemet.

Az elektrosztatikus kisülések hibás működést okozhatnak. Ilyen meghibásodások esetén vegye ki, majd helyezze vissza az elemet.

Tisztítás

❗ **FIGYELEM!** Kár keletkezhet a készülékben! A készülék nem vízálló. Ne merítse a készüléket vízbe és ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne. Ne használjon maró, súroló hatású vagy oldószer tartalmú tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.

- ◆ A készülék felületét puha és száraz törlőruhával tisztítsa.
- ◆ Tisztítsa meg az elektródaszondát ❶ (lásd az **Elektródaszonda tisztítása** fejezetet).

- ◆ Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, különösen az elektróda részeket, hogy nincsenek-e rajta látható külső sérülések.

Tárolás

- ◆ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet és tárolja tiszta, száraz helyen, ahol nem éri közvetlen napsugárzás.
- ◆ Mindig helyezze fel a védőkupakot ❶ a készülékre, ha nem használja a készüléket.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



+



FR



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a

szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy ártalmatlanító üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

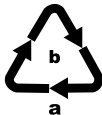


Az elhasználódott termék ártalmatlanításának további lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Elemek ártalmatlanítása



Az elemeket/akkumulátorokat veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (üzletek, szaküzletek, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell

ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

Függelék

Műszaki adatok

Üzemi feszültség	3 V  CR2032 típusú gombelem
Vezetőképesség-méréstartomány	0 és 9 999 $\mu\text{S}/\text{cm}$ között
Vezetőképesség-felbontás	1 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Vezetőképesség-pontosság	>50 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 5 \%$) $\leq 50 \mu\text{S}/\text{cm}$ ($\pm 2 \mu\text{S}/\text{cm}$)
TDS-méréstartomány	0 és 4999 $\mu\text{S}/\text{cm}$ között
TDS-felbontás	1 ppm
Automatikus hőmérséklet-kompenzáció	0 és +80 °C között
Hőmérséklet-méréstartomány	0 és +80 °C között (32 és 176 °F között)
Hőmérséklet-felbontás	0,1 °C

Hőmérséklet-pontosság	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$
Automatikus kikapcsolási funkció	kb. 5 perc
IP-védetség	IP67 (csak elektródaszonda ❶) IP20 (a készülék többi része)

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát.

Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 434249_2304.

- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám

megadásával (IAN) 434249_2304 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 434249_2304

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe.
Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Version: 11 / 2023

Ident.-No.: PTDSM2A1-082023-2

IAN 434249_2304

